

КНИГА-ТРЕНАЖЕР

практический САМОУЧИТЕЛЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Т.Т. Трофименко

наглядно удобно

Итак, в английском языке можно выразить удивление следующими способами:



Схема 26. Способы выражения удивления

Теперь выполните задания, которые помогут вам закрепить навыки построения не только утвердительных, но и вопросительных и отрицательных форм сложноподчиненных, а также предложений с дополнительными придаточными, а также способы выражения удивления.

- Задание 1.2.4.1.1.** Переведите на родной язык и проанализируйте, как были составлены следующие предложения:
1. I don't know whether he will be here.
 2. We don't know if she will come.
 3. She doesn't understand how Ben will get there.
 4. He didn't tell us where he worked.
 5. They didn't say that they would help me.

называется. Приём такую формулировку можно использовать как с вопросительной интонацией (на письме тогда ставится вопросительный знак), так и с восклицательной интонацией (на письме тогда ставится восклицательный знак). Перевод на русский язык зависит от того, с вопросом или восклицанием мы эту формулировку используем. Если с вопросом — переводится: Да? Правда? Если с восклицанием — переводится Да ну!

| | | | |
|-----|-----------------------|---|---|
| Oh, | исполнительный глагол | личное местоимение, заменяющее подлежащее | ? |
|-----|-----------------------|---|---|

| | | | |
|-------------|-----------------------|---|---|
| Да? Правда? | исполнительный глагол | личное местоимение, заменяющее подлежащее | ! |
|-------------|-----------------------|---|---|

Да ну!

Схема 25. Выражение удивления кратким переспросом: Для наших примеров это выглядит так:

Для простого предложения
The child was playing. Ребенок играл.
Oh, was he? Да? Правда?
Oh, was he? Да ну!

для сложноподчиненного предложения
She saw that the child was playing.
Она увидела, что ребенок играл.
Oh, did she? Да? Правда?
Oh, did she? Да ну!

просто

Lingua

КНИГА- ТРЕНАЖЕР

практический
САМОУЧИТЕЛЬ
АНГЛИЙСКОГО
языка

Т.Г. Трофименко

Lingua
АСТ
Москва

УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-9
Т76

Дизайн обложки Е. Климовой

Трофименко, Татьяна Георгиевна
Т76 Практический самоучитель английского языка /
Т. Г. Трофименко. — Москва: АСТ, 2014. — 286, [2] с.—
(Книга-тренажер).
ISBN 978-5-17-079438-6

Практический самоучитель английского языка поможет развить и усовершенствовать вашу устную речь.

Уникальная форма изложения материала в виде компактных структур обеспечивает быстрое восприятие информации.

Огромное количество практических заданий поможет вам преодолеть боязнь построения сложных фраз, и вы научитесь легко и непринужденно формулировать высказывания любой сложности.

В конце самоучителя дана грамматическая страничка — список терминов, личные имена, неправильные глаголы и англо-русский словарь.

Самоучитель рассчитан на продолжающих изучение английского языка, на тех, кто уже владеет базовыми знаниями.

УДК 811.111(075)
ББК 81.2Англ-9

ISBN 978-5-17-079438-6

© Трофименко Т. Г.
© ООО «Издательство АСТ»

ЧТО ВАМ ДАСТ ЭТА КНИГА

Дорогие друзья! Если вы уже поработали с моим «Наглядным самоучителем», вышедшим в издательстве АСТ [Английский язык. Наглядный самоучитель: учеб. пособие/ Т.Г. Трофименко. — М.: Астрель: АСТ, 2011. — 287 с.], то вы уже умеете говорить, читать и понимать по-английски. Вы владеете всеми шестнадцатью временными формами и вообще всем необходимым для построения высказываний на самые разные темы. Казалось бы, что ещё нужно? Может быть, можно уже считать, что вы знаете английский язык? Да, знаете. *На том уровне*, на котором знаете. Нужно ли этот уровень повышать? Смотря какие *цели* вы перед собой ставите.

Чем богаче ваша речь, тем больше у вас возможностей **воздействовать на окружающих в своих интересах**.

Кроме того, богатство и правильность речи — отражение социального и образовательного уровня человека.

Если вы хотите уметь влиять на людей как непосредственно вашей речью, так и вашими личностными характеристиками (социальным и образовательным уровнем), вам нужно вашу речь совершенствовать и уметь строить, причём вполне непринуждённо, *высказывания любой сложности*. Вот для этого вам и пригодится данная книга. Она позволит усовершенствовать вашу речь.

Как мы будем совершенствовать вашу речь? За счёт **повышения** степени **подробности** ваших возможных **высказываний**. Что я имею в виду? А то, что мысль в общем-то можно выразить и без слов (*нулевое высказывание*) — мимикой, жестами, поступками, управляющими ситуациями. Можно высказаться одним-двумя словами, дополнив их жестами. Например, в магазине указать на нужный вам товар и назвать, сколько вам требуется упаковок. Можно сформулировать **простое предложение**. Оно состоит из подлежащего (действующего лица), обозначенного словом или словосо-

четанием, сказуемого (действия), выраженного глаголом (частью речь, обозначающей действие) и второстепенных членов предложения, каждый из которых выражен, опять же, словом или словосочетанием. А можно и ещё **повысить подробность высказывания** — сформулировать так называемое **сложное предложение**, в котором тот или иной член предложения выражен не отдельным словом или словосочетанием, а, в свою очередь, целым предложением (**сложноподчинённое предложение**), либо несколько простых предложений объединены в одно (**сложносочинённое предложение**).

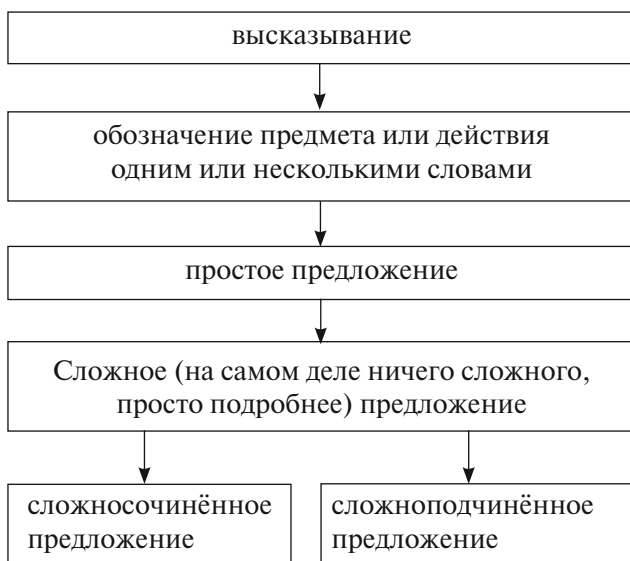


Схема 1. Повышение подробности высказывания

Если в «Наглядном самоучителе» были в основном рассмотрены *простые* предложения, то в этой книге настал черёд **сложных предложений**. Это грамматический термин такой — «*сложные предложения*». На самом деле ничего сложного в их построении нет. *Со мной* вам будет *легко* строить **любые** предложения.

Как и в других моих самоучителях, я дам вам **удобный конструктор предложений** — вам останется только подставлять слова в готовые схемы (**речевые конструкции**). Кроме того, как специалист по методам эффективного информационного воздействия я, как всегда, специальным образом *структурирую* информацию в книге, чтобы она *легко и с повышенной скоростью внедрялась в ваше подсознание*. Основные идеи книги не только изложены в виде текста, но и наглядно представлены в виде *информационных структур и таблиц* — шпаргалок, на которые достаточно лишь бросить взгляд, чтобы вспомнить полезную информацию. Эти шпаргалки вы можете сфотографировать мобильным телефоном и сохранить в его памяти, распечатать или отсканировать или перерисовать от руки на карточки и носить с собой, чтобы в любой момент иметь возможность повторить материал.

Мы не будем изучать грамматические конструкции просто ради самого изучения. Я всегда буду сообщать вам, **для каких целей они вам нужны и как их использовать практически**.

Учебный материал разбит на основные темы, каждая из которых излагается в виде уроков (подтем). В каждом уроке даётся объяснение материала в виде текстовой информации и в виде опорных смысловых структур (схем), которые удобно использовать как шпаргалки, а также практические задания (упражнения). В конце каждого урока приведены **полезные** новые **слова**, встретившиеся в этом уроке. После каждого практического задания также приведены новые **слова, которые могут пригодиться** для выполнения данного задания. В конце книги имеется Грамматическая страничка (перечень основных встретившихся в книге грамматических терминов на английском и русском языках, список встретившихся неправильных глаголов, англо-русский словарь).

1. СЛОЖНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Сложные предложения бывают двух основных видов: **сложносочинённые** и **сложноподчинённые**:

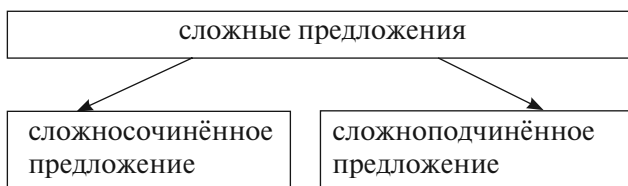


Схема 2. Виды сложных предложений

1.1. СЛОЖНОСОЧИНЁННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Если вам нужно:

а) перечислить какие-либо факты, имеющие место последовательно или одновременно (напр., *Начальник дал мне распоряжение, и я немедленно приступил к работе*),

б) противопоставить один факт другому (напр., *Она пришла в офис к девяти, но чиновника не было на месте*),

в) дополнить одну идею другой (напр., *Многие люди покупают мои книги, кроме того, мои читатели благодарят меня*),

г) предупредить собеседника о последствиях невыполнения какого-либо действия (напр., *Приходи до двенадцати, иначе они не успеют найти для тебя информацию*),

вам следует использовать **сложносочинённое предложение**.

Сложносочинённое предложение **The** [ðə] **Compound** ['kɒmpaʊnd] **Sentence** ['sentəns] — это фактически связанные в одно несколько простых предложений. Обычно сложносочинённое предложение состоит из нескольких простых.

Простые предложения, входящие в состав сложносочинённого предложения, **равноправны по смысловой нагрузке, то есть смысл высказывания каждого из этих простых предложений никак не подчинён смыслу другого.**

Характерное **свойство сложносочинённого предложения:** каждое из простых предложений, входящих в его состав, **вполне корректно употреблять и как отдельное предложение,** а не входящее в состав сложного. Ну, вот, например, возьмём сложносочинённое предложение:

Начальник дал мне распоряжение, и я немедленно приступил к работе. **The** [ðə] **chief** [tʃi:f] **gave** [geɪv] **me** [mi:] **an** [ən] **order** ['ɔ:də], **and** [ænd] **I** [aɪ] **got** [gɒt] **down** [daʊn] **to** [tʊ] **work** [wɜ:k] **immediately** [ɪ'mi:diətli].

Оно состоит из двух простых предложений:

- 1) *Начальник дал мне распоряжение.* **The chief gave me an order.**
- 2) *Я немедленно приступил к работе.* **I got down to work immediately.**

Можно употребить каждое из этих предложений отдельно друг от друга, не прослав за это психом? Конечно, можно. Это будут вполне нормальные, грамматически правильно построенные высказывания, которые можно последовательно, друг за другом, произнести как отдельные предложения, и смысл, передаваемый этими двумя высказываниями, нисколько не пострадает от того, что их употребили не в одном, а в разных предложениях. Более того, если бы не союз *и* **and** [ænd], связывающий эти предложения в одно сложносочинённое, на слух никто бы и не заметил разницы: говорите вы одно сложносочинённое предложение или два простых. Сравните:

1) **одно сложносочинённое предложение с бессоюзной связью** (в английском языке входящие в его состав простые предложения разделяются точкой с запятой):

The chief gave me an order; I got down to work immediately.

Начальник дал мне распоряжение, я немедленно приступил к работе.

2) два простых предложения:

The chief gave me an order. *Начальник дал мне распоряжение.*

I got down to work immediately. *Я немедленно приступил к работе.*

Произнесите вслух первый вариант и второй. Могу поспорить, что ни вы, ни ваши слушатели не заметят никакой разницы.

Сами видите, насколько просто **строить сложносочинённое предложение**: объединяете в одно простые предложения, и получаете то, что вам надо. Для объединения простых предложений в сложносочинённое можно ничего особенного не использовать, только (на письме) точку с запятой между простыми предложениями поставить:

The chief gave me an order; I got down to work immediately.

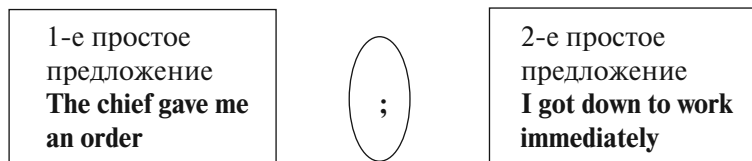


Схема 3. Бессоюзное сложносочинённое предложение — перечисление фактов, имеющих место последовательно или одновременно

А можно использовать специальные слова — **сочинительные союзы** (обратите внимание на название: предложение сложносочинённое, и союз в нём **сочинительный**: предложения, входящие в состав сложносочинённого предложения, можно сказать, **сочиняются** — **связываются** друг с другом) и **союзные слова**.

Рассмотрим, какие сочинительные союзы и союзные слова для каких целей используются.

Если вам нужно:

- перечислить какие-либо факты, имеющие место последовательно или одновременно, **используйте союз и and**

[ænd] (на письме перед ним нужно поставить **запятую**)
либо **вообще никакой союз не используйте** (на письме между составными частями сложносочинённого предложения нужно поставить **точку с запятой** — получите **бессоюзное сложносочинённое предложение**):

The chief gave me an order, and I got down to work immediately.

Начальник дал мне распоряжение, и я немедленно приступил к работе.

The chief gave me an order; I got down to work immediately.

Начальник дал мне распоряжение, я немедленно приступил к работе.

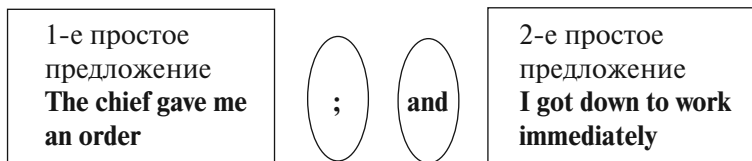


Схема 4. Перечисление фактов, имеющих место последовательно или одновременно: сложносочинённое предложение с союзом **and**

- противопоставить один факт другому, **используйте союз** *но* **but** [bʌt] или союз *а* **and** (на письме перед ними нужно поставить **запятую**):

Она пришла в офис в девять, но чиновника не было на месте.

She [ʃi:] **came** [keɪm] **to** [tʊ] **the** [ðɪ] **office** ['ɒfɪs] **at** [ət] **nine** [naɪn], **but** [bʌt] **the** [ðə] **clerk** [klɑ:k] **was** [wɒz] **out** [aʊt].

либо

союзные слова:

however [haʊ'evə] *однако, тем не менее, несмотря на (э)то*
nevertheless [ˌnevəðə'les] *несмотря на, однако, тем не менее*
still [stɪl] *однако, всё же, тем не менее*

yet [jet] *однако, всё же, несмотря на это*

Например:

She came to the office at nine, however the clerk was out.

Она пришла в офис в девять, однако чиновника не было на месте.

She came to the office at nine, nevertheless the clerk was out.

Она пришла в офис в девять, тем не менее чиновника не было на месте.

She came to the office at nine, still the clerk was out.

Она пришла в офис в девять, однако чиновника не было на месте.

She came to the office at nine, yet the clerk was out.

Она пришла в офис в девять, однако чиновника не было на месте.

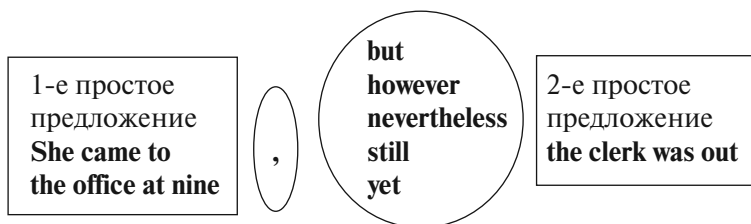


Схема 5. Противопоставление фактов друг другу:
сложносочинённое предложение с союзом **but** или союзными
словами **however, nevertheless, still, yet**

- дополнить одну идею другой, **используйте союзные слова:**
moreover [mɔː'gəʊvə] *кроме того, сверх того, более того*
besides [bi'saɪdz] *кроме того, сверх того*

Например:

Many people buy my books, moreover my readers thank me.

Многие люди покупают мои книги, более того, мои читатели благодарят меня.

Many people buy my books, besides my readers thank me.

Многие люди покупают мои книги, кроме того, мои читатели благодарят меня.

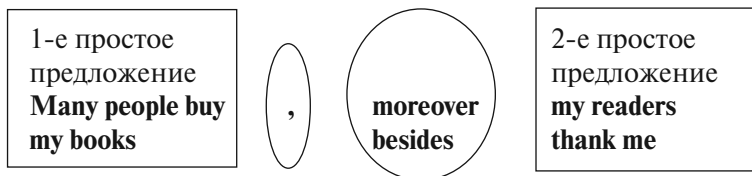


Схема 6. Дополнение одной идеи другой: сложносочинённое предложение с союзными словами **moreover, besides**

- предупредить собеседника о последствиях невыполнения или выполнения какого-либо действия, **используйте** союзные слова, означающие *иначе, в противном случае, а то:*
otherwise ['ʌðəwaɪz]
or else [ɔ:'els]

Например:

Come [kʌm] **before** [bɪ'fɔ:] **twelve** [twelv], **otherwise** ['ʌðəwaɪz] **they** [ðeɪ] **will** [wɪl] **not** [nɒt] **have** [hæv] **time** [taɪm] **to** [tʊ] **find** [faɪnd] **the** [ði] **information** [ˌɪnfə'meɪʃn] **for** [fɔ:] **you** [ju:].

Come before twelve, or else [ɔ:'els] **they will not have time to find the information for you.**

Приходи до двенадцати, иначе они не успеют найти для тебя информацию.

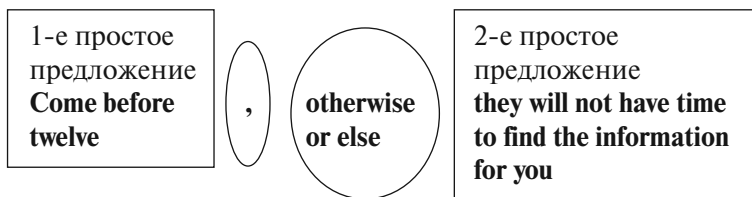


Схема 7. Предупреждение собеседника о последствиях невыполнения какого-либо действия: сложносочинённое предложение с союзными словами **otherwise, or else**

Возникает вопрос: **зачем я здесь объясняю сложносочинённые предложения, если можно использовать простые?**

- ◆ Такие предложения часто употребляются в литературе и в письменной речи, поэтому, чтобы хорошо понимать текстовую информацию, вам нужно знать, что это за предложения такие — сложносочинённые — и как они строятся, то есть знать и уметь различать в тексте соответствующие грамматические конструкции.
- ◆ Чем большим количеством средств выражения своих мыслей вы владеете, тем разнообразнее, богаче ваша речь и тем больше у вас возможностей влияния с помощью речи на других людей. Сложносочинённые предложения, в которых употреблены союзы или союзные слова, можно произнести с интонацией, с которой не произнесёшь два отдельных предложения, то есть можно интонацией показать, что конец первого предложения в составе сложного — это ещё не конец всего предложения. Таким образом, употребление сложносочинённых предложений в речи делает её интонационно богаче.
- ◆ Мы вообще-то договорились в этой книге повысить ваш уровень владения языком. Если речь шла бы только о самом необходимом для общения, вы спокойно могли бы ограничиться «Наглядным самоучителем». В английском языке предусмотрена такая «опция» — «сложносочинённые предложения». Поэтому человеку, желающему в совершенстве владеть английским, следует с этой «опцией» ознакомиться.
- ◆ Некоторые идеи *более гармонично выражаются* сложносочинёнными предложениями, нежели двумя простыми. Вот, например, сравните:
 - сложносочинённое предложение:
Найди Иванова, иначе посетители уйдут.
 - два простых:
Найди Иванова. Иначе посетители уйдут.

Первый вариант явно предпочтительней.

Аналогично проанализируйте примеры:

Учительница вошла в класс, и школьники встали.

Преподаватель спросил студента, но он не ответил.

Эти сложносочинённые предложения явно не стоит разбивать на два простых. *Грамматически* это возможно, но *стилистически* это будет некрасиво.

Могут пригодиться слова и выражения:

chief [tʃi:f] начальник, шеф, руководитель

give (gave [geɪv], **given** [ɡɪvən]) давать

me [mi:] мне, меня, мной

order ['ɔ:də] приказ, распоряжение, порядок

and [ænd] и

I [aɪ] я

get [get] (**got** [ɡɒt], **got** [ɡɒt]) добираться, получать

get down [daʊn] **to** [tə] приступать к

work [wɜ:k] работа

immediately [ɪ'mi:diətli] немедленно

she [ʃi:] она

come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) приходить

office ['ɒfis] офис

at [ət] **nine** [naɪn] в девять

but [bʌt] но

clerk [klɑ:k] клерк

be out [aʊt] отсутствовать на месте, быть снаружи

however [haʊ'evə] однако, тем не менее, несмотря на (э)то

nevertheless [ˌnevəðə'les] несмотря на, однако, тем не менее

still [stɪl] однако, всё же, тем не менее

yet [jet] однако, всё же, несмотря на это

otherwise ['ʌðəwaɪz] иначе, в противном случае, а то

or else [ɔ:'rɛls] иначе, в противном случае, а то

before [bɪ'fɔ:] до, перед

twelve [twelv] двенадцать

they [ðei] они

not [nɒt] не

have [hæv] (**had** [hæd], **had**) иметь

time [taɪm] время

to [tə] к (указывает на направление действия)

find (**found** [faʊnd], **found** [faʊnd]) находить

information [ˌɪnfə'meɪʃn] информация

for [fɔ:] для
you [ju:] вы, ты, вас, тебя
many ['meni] много, многие
people [pi:pl] люди
buy [baɪ] покупать
my [maɪ] мой, моя, моё, мои
book [bʊk] книга
reader ['ri:də] читатель
thank [θæŋk] благодарить
moreover [mɔ:'rəʊvə] кроме того, сверх того, более того
besides [bi'saɪdz] кроме того, сверх того

Задание 1.1.1. Составление сложносочинённых предложений, перечисляющих факты.

Вот простые английские предложения:

1. **The weather was fine.** *Погода была прекрасной.*
2. **He works at the university.** *Он работает в университете.*
3. **I walked there.** *Я пошёл туда пешком.*
4. **She has a good taste.** *У неё хороший вкус.*
5. **He is a lecturer.** *Он преподаватель.*
6. **I had little time.** *У меня было немного времени.*
7. **We decided to have a walk.** *Мы решили прогуляться.*
8. **He doesn't work much.** *Он не работает много.*
9. **She is well-dressed.** *Она хорошо одета.*
10. **His salary is small.** *Его зарплата маленькая.*

Составьте из них, объединяя в одно сложное предложение по два подходящих друг другу по смыслу простых, как можно больше сложносочинённых предложений, перечисляющих факты: как бессоюзных, так и с союзом **and**.

Например, посмотрим, с чем можно сочетать **1-е** предложение:

1. The weather was fine. *Погода была прекрасной.*

Я предлагаю следующие варианты сочетаний:

The weather was fine, and I walked there.

(1–3)

The weather was fine; I walked there.

(1–3)

The weather was fine, and we decided to have a walk.

(1–7)

The weather was fine; we decided to have a walk.

(1–7)

Используя данный пример, составьте свои предложения.

В упражнении использованы слова и выражения:

the [ðə] (*перед согласным*), [ði] (*перед гласным*) определённый артикль

weather ['weðə] погода

be [bi:] (**was** [wɒz], **were** [wɜ:], **been** [bi:n]) быть

fine [faɪn] прекрасный

I [aɪ] я

walk [wɔ:k] прогулка; гулять, идти пешком

have a walk погулять (немного)

decide [dɪ'saɪd] решать

there [ðeə] там, туда

he [hi:] он

work [wɜ:k] работа; работать

university [ju:nɪ'vɜ:sɪtɪ] университет

at the university в университете

she [ʃi:] она

have [hæv] (**had** [hæd], **had**) иметь

good [gʊd] хороший

taste [teɪst] вкус

lecturer ['lektʃərə] преподаватель вуза, лектор

time [taɪm] время

a little [lɪtl] немного

we [wi:] мы

much [mʌtʃ] много (*для неисчисляемых*)

be (am [æm], is [ɪz], are [ɑ:]) быть
well-dressed [wel'drest] хорошо одетый
his [hɪz] его
salary ['sæləri] зарплата (*служащего*)
small [smɔ:l] маленький

Задание 1.1.2. Составление сложносочинённых предложений, противопоставляющих факты.

Простые предложения:

1. **His salary is small.** *Его зарплата маленькая.*
2. **She is well-dressed.** *Она хорошо одета.*
3. **I had little time.** *У меня было мало времени.*
4. **He has a good car.** *У него хорошая машина.*
5. **I walked there.** *Я пошёл туда пешком.*
6. **She isn't beautiful.** *Она некрасива.*
7. **We have no car.** *У нас нет машины.*
8. **He is a lecturer.** *Он преподаватель.*
9. **We work a lot.** *Мы много работаем.*
10. **I helped them.** *Я помог им.*

Составьте из них, объединяя в одно сложное предложение по два подходящих друг другу по смыслу простых, как можно больше сложносочинённых предложений, противопоставляющих факты, изложенные в каждом из простых предложений. Используйте союз **but** и союзные слова **however, nevertheless, still, yet**.

Могут пригодиться слова и выражения:

little [lɪtl] мало (*для неисчисляемых*)
car [kɑ:] автомобиль, машина
beautiful ['bju:təfʊl] красивый
a lot [lɒt] много
help [help] помогать
them [ðem] их, им

Задание 1.1.3. Составление сложносочинённых предложений, в которых одна идея дополняется другой.

Простые предложения:

1. **He has a good flat.** У него хорошая квартира.
2. **I am a lecturer.** Я преподаватель.
3. **She is beautiful.** Она красива.
4. **He has a good car.** У него хорошая машина.
5. **We are busy.** Мы заняты.
6. **I am a writer.** Я писатель.
7. **She has a good taste.** У неё хороший вкус.
8. **We have little time.** У нас мало времени.
9. **He has a house.** У него есть дом.
10. **She is very clever.** Она очень умная.

Составьте из них, объединяя в одно сложное предложение по два подходящих друг другу по смыслу простых, как можно больше сложносочинённых предложений, в которых идея первого простого предложения дополняется идеей второго простого предложения. Используйте союзные слова **moreover**, **besides**.

Могут пригодиться слова и выражения:

flat [flæt] квартира
writer ['raɪtə] писатель
busy ['bɪzi] занятый, занят
house [haʊs] дом
very ['veri] очень
clever ['klevə] умный

Задание 1.1.4. Составление сложносочинённых предложений, в которых собеседника предупреждают о последствиях невыполнения или выполнения какого-либо действия.

Простые предложения:

1. **Do it now.** Сделайте это сейчас.

2. **Speak to them before ten.** *Поговорите с ними до десяти.*
3. **Go there alone.** *Иди туда один.*
4. **They will be busy.** *Они будут заняты.*
5. **He won't help you.** *Он не поможет тебе.*
6. **The shop will be closed.** *Магазин будет закрыт.*
7. **You will be late.** *Ты опоздаешь.*
8. **She won't listen to you.** *Она не будет слушать тебя.*
9. **Let's go shopping at once.** *Давай сейчас же пойдём за покупками.*
10. **Give her some money.** *Дай ей денег.*

Составьте из них, объединяя в одно сложное предложение по два подходящих друг другу по смыслу простых, как можно больше сложносочинённых предложений, в которых собеседник предупреждается о последствиях невыполнения или выполнения какого-либо действия. Используйте союзные слова **otherwise, or else**.

Могут пригодиться слова и выражения:

do [du:] (**did** [dɪd], **done** [dʌn]) делать
it [ɪt] это, оно
now [naʊ] сейчас
speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkn]) говорить
speak to говорить с
ten [ten] десять
go [gəʊ] (**went** [went], **gone** [ɡɒn]) идти, ходить
alone [ə'ləʊn] один, сам, одинокий
you [ju:] ты, вы
shop [ʃɒp] магазин
close [kləʊz] закрывать
closed [kləʊzd] закрытый
be late [leɪt] (**for**) опаздывать (*куда-л*)
listen [lɪsn] **to** слушать
let [let] позволять, разрешать
let's [lets] давайте
go shopping [ʃɒpɪŋ] ходить по магазинам
give (gave [geɪv], **given** [ɡɪvən]) давать

her [hɜ:] её, ей

some [sʌm] немного, некоторое количество (*на русский язык может не переводиться*)

money ['mʌni] деньги

at [ət] **once** [wʌns] сейчас же, сразу же

Задание 1.1.5. Составление сложносочинённых предложений различного типа.

Даны простые английские предложения:

1. **We decided to go by tram.** Мы решили ехать на трам-
вае.
2. **She is a teacher.** Она учительница.
3. **They will go home.** Они пойдут домой.
4. **The bus stop was a long way from my house.** Автобусная
остановка находилась далеко от моего дома.
5. **Her salary is small.** Её зарплата маленькая.
6. **Bring the documents in the morning.** Принесите до-
кументы утром.
7. **She works at a shop.** Она работает в магазине.
8. **I write novels.** Я пишу романы.
9. **She teaches at school.** Она преподаёт в школе.
10. **I write poems.** Я пишу стихи.

Составьте из них, объединяя в одно сложное пред-
ложение по два подходящих друг другу по смыслу про-
стых, как можно больше сложносочинённых предло-
жений: как бессоюзных, так и с союзами и союзными
словами.

Могут пригодиться слова и выражения:

tram [træm] трамвай

go by [baɪ] **tram** [træm] ехать трамваем

teacher ['ti:tʃə] учитель

go home [həʊm] идти (ехать) домой

bus [bʌs] **stop** [stɒp] автобусная остановка

long [lɒŋ] длинный

way [weɪ] путь, дорога

a long way from [frəm] далеко от
my [maɪ] мой, моя, моё, мои
bring [brɪŋ] (**brought** [brɔ:t], **brought** [brɔ:t]) приводить, при-
носить
document ['dɒkjʊment] документ
morning ['mɔ:nɪŋ] утро
in the morning утром
at a shop в магазине
write [raɪt] писать
novel [nɒvl] роман
teach [ti:tʃ] учить
at school [sku:l] в школе
poem ['pəʊɪm] стихотворение

Задание 1.1.6. Аналогично **Заданию 1.1.5.** Но только исходные простые предложения на русском языке. Для выполнения упражнения вам нужно вспомнить материал, изложенный в первой части «Наглядного самоучителя» и перевести эти предложения на английский язык.

Итак, простые предложения на русском языке:

1. Я устал.
2. Не давай ему холодной воды.
3. Мы работаем на заводе.
4. Я лёг спать рано.
5. Мы учимся в университете.
6. Она хорошо поёт.
7. Он простудится.
8. Я проснулся поздно.
9. Я продолжал работать.
10. Она хорошо танцует.

Переведите их на английский и составьте из них, объединяя в одно сложное предложение по два подходящих друг другу по смыслу простых, как можно больше сложно-сочинённых предложений: как бессоюзных, так и с союзами и союзными словами.

Могут пригодиться слова и выражения:

be tired [bi:'taɪəd] быть усталым

cold [kəʊld] холодный

water ['wɔ:tə] вода

at a plant [ətə'plɑ:nt] на заводе

go [gəʊ] (**went** [went], **gone** [gɒn]) идти, ходить

go [gəʊ] (**went** [went], **gone** [gɒn]) **to bed** [bed] ложиться спать

early ['ɜ:li] рано

well [wel] хорошо

sing [sɪŋ] (**sang** [sæŋ], **sung** [sʌŋ]) петь

catch [kætʃ] (**caught** [kɔ:t], **caught** [kɔ:t]) ловить

catch a cold [kəʊld] простудиться

wake [weɪk] (**woke** [wəʊk], **woken** ['wəʊkən]) **up** [ʌp] просыпаться

late [leɪt] поздний, опоздавший, поздно

dance [dɑ:ns] танцевать

continue [kən'tɪnju:] продолжать

Задание 1.1.7. Переведите на английский:

1. Мы пришли рано, однако офис был пуст.
2. Пусть они придут рано, иначе Петров будет отсутствовать.
3. Я купила Павлу галстук, кроме того, его мама подарила ему рубашку.
4. Найди Иванова, иначе посетители уйдут.
5. Я прочёл газету, она прочла книгу.
6. Учительница вошла в класс, и школьники встали.
7. Преподаватель спросил студента, но он не ответил.
8. Мы поблагодарили Петрова, а он не ответил.
9. Они вытерли доску, Иванов выключил свет.
10. Ольга подарила Петру книгу, но он не был рад.

Могут пригодиться слова и выражения:

deserted [dɪ'zɜ:tɪd] пустой, покинутый

be out [bi:'aʊt] отсутствовать

buy [baɪ] (**bought** [bɔ:t], **bought** [bɔ:t]) покупать
tie [taɪ] галстук
give [ɡɪv] (**gave** [geɪv], **given** [ɡɪvn]) дарить, давать
shirt [ʃɜ:t] рубашка
visitor ['vɪzɪtə] посетитель
leave [li:v] (**left** [left], **left** [left]) уходить, уезжать, оставлять
classroom ['klɑ:srʊm] класс, классная комната
schoolchildren ['sku:lʃɪldrən] школьники
stand [stænd] (**stood** [stʊd], **stood** [stʊd]) стоять
stand up вставать
ask [ɑ:sk] спрашивать
answer ['ɑ:nsə] отвечать
clean [kli:n] вытирать, убирать, чистить
turn off the light [tɜ:n ɒf ðə laɪt] выключать свет
book [bʊk] книга
be glad [bi: glæd] быть радостным, радоваться

Полезные слова параграфа:

a little [lɪtl] немного
a long way from [frəm] далеко от
a lot [lɒt] много
alone [ə'ləʊn] один, сам, одинокий
and [ænd] и
answer ['ɑ:nsə] отвечать
ask [ɑ:sk] спрашивать
at [ət] **nine** [naɪn] в девять
at a plant [ət ə plɑ:nt] на заводе
at a shop в магазине
at once [wʌns] сразу
at school [sku:l] в школе
at the university в университете
be [bi:] (**am** [æm], **is** [ɪz], **are** [ɑ:]; **was** [wɒz], **were** [wɜ:], **been** [bi:n]) быть
be glad [bi: glæd] быть радостным, радоваться
be out [bi:'aʊt] отсутствовать
be tired [bi:'taɪəd] быть усталым

beautiful ['bju:təfʊl] красивый
before [br'fɔ:] до, перед
besides [br'saɪdz] кроме того, сверх того
book [bʊk] книга
bring [brɪŋ] (**brought** [brɔ:t], **brought** [brɔ:t]) приводить, при-
 носить
bus [bʌs] **stop** [stɒp] автобусная остановка
busy ['bɪzi] занятый, занят
but [bʌt] но
buy [baɪ] (**bought** [bɔ:t], **bought** [bɔ:t]) покупать
car [kɑ:] автомобиль, машина
catch [kæʃ] (**caught** [kɔ:t], **caught** [kɔ:t]) ловить
catch a cold простудиться
chief [tʃi:f] начальник, шеф, руководитель
classroom ['klɑ:srʊm] класс, классная комната
clean [kli:n] вытирать, убирать, чистить
clerk [kla:k] клерк
clever ['klevə] умный
close [kləʊz] закрывать
closed [kləʊzd] закрытый
cold [kəʊld] холодный
come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) приходить
continue [kən'tɪnju:] продолжать
dance [dɑ:ns] танцевать
decide [dr'saɪd] решать
deserted [dr'zɜ:tɪd] пустой, покинутый
do [du:] (**did** [dɪd], **done** [dʌn]) делать
document ['dɒkjʊment] документ
early ['ɜ:li] рано
find [faɪnd] (**found** [faʊnd], **found** [faʊnd]) находить
fine [faɪn] прекрасный
flat [flæt] квартира
for [fɔ:] для
get [get] (**got** [gɒt], **got** [gɒt]) добираться, получать
get down to приступить к
give [gɪv] (**gave** [geɪv], **given** [gɪvn]) дарить, давать
go [gəʊ] (**went** [went], **gone** [gɒn]) **to bed** [bed] ложиться
 спать

go [gəʊ] (**went** [went], **gone** [ɡɒn]) идти, ходить
go by tram ехать трамваем
go home [həʊm] идти (ехать) домой
go shopping [ʃɒpɪŋ] ходить по магазинам
good [ɡʊd] хороший
have [hæv] (**had** [hæd], **had**) иметь
have a walk погулять (немного)
he [hi:] он
help [help] помогать
her [hɜ:] её, ей
his [hɪz] его
house [haʊs] дом
however [haʊ'evə] однако, тем не менее, несмотря на (э)то
I [aɪ] я
immediately [ɪ'mi:diətli] немедленно
in the morning утром
information [ˌɪnfə'meɪʃn] информация
it [ɪt] это, оно
late [leɪt] поздний, опоздавший, поздно
leave [li:v] (**left** [left], **left** [left]) уходить, уезжать, оставлять
lecturer ['lektʃərə] преподаватель вуза, лектор
let [let] позволять, разрешать
let's [lets] давайте
listen [lɪsn] **to** слушать
little [lɪtl] мало (*для неисчисляемых*)
long [lɒŋ] длинный
many ['meni] много, многие
me [mi:] мне, меня, мной
money ['mʌni] деньги
moreover [mɔ:'gəʊvə] кроме того, сверх того, более того
morning ['mɔ:nɪŋ] утро
much [mʌʃ] много (*для неисчисляемых*)
my [maɪ] мой, моя, моё, мои
nevertheless [ˌnevədðə'les] несмотря на, однако, тем не менее
not [nɒt] не
novel [nɒvl] роман
now [naʊ] сейчас

office ['ɒfɪs] офис
or else [ɔ:'rɛls] иначе, в противном случае, а то
order ['ɔ:də] приказ, распоряжение, порядок
otherwise ['ʌðəwaɪz] иначе, в противном случае, а то
people [pi:pl] люди
poem ['pəʊɪm] стихотворение
reader ['ri:də] читатель
salary ['sæləri] зарплата (*служащего*)
school [sku:l] школа
schoolchildren ['sku:lʃɪldrən] школьники
she [ʃi:] она
shirt [ʃɜ:t] рубашка
shop [ʃɒp] магазин
sing [sɪŋ] (**sang** [sæŋ], **sung** [sʌŋ]) петь
small [smɔ:l] маленький
some [sʌm] немного, некоторое количество (*может не переводиться*)
speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkn]) говорить
speak to говорить с
stand [stænd] (**stood** [stʊd], **stood** [stʊd]) стоять
stand [stænd] (**stood** [stʊd], **stood** [stʊd]) **up** [ʌp] вставать
still [stɪl] однако, всё же, тем не менее
taste [teɪst] вкус
teach [ti:tʃ] учить
teacher ['ti:tʃə] учитель
ten [ten] десять
thank [θæŋk] благодарить
the [ðə] (*перед согласным*), [ði] (*перед гласным*) определённый артикль
them [ðem] их, им
there [ðeə] там, туда
they [ðei] они
tie [taɪ] галстук
time [taɪm] время
to [tu] к (*показывает направление действия*)
tram [træm] трамвай
turn off the light [tɜ:n ɒf ðə laɪt] выключать свет
twelve [twelv] двенадцать

university [ju:nɪ'vɜ:stɪ] университет
very ['veri] очень
visitor ['vɪzɪtə] посетитель
wake [weɪk] (**woke** [wəʊk], **woken** ['wəʊkən]) **up** [ʌp] просы-
паться
walk [wɔ:k] прогулка, гулять, идти пешком
water ['wɔ:tə] вода
way [wei] путь, дорога
we [wi:] мы
weather ['weðə] погода
well [wel] хорошо
well-dressed [wel'drest] хорошо одетый
work [wɜ:k] работа; работать
write [raɪt] (**wrote** [rəʊt], **written** [rɪtn]) писать
writer ['raɪtə] писатель
yet [jet] однако, всё же, несмотря на это
you [ju:] вы, ты, вас, тебя

1.2. СЛОЖНОПОДЧИНЁННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Сложноподчинённые предложения употребляются, когда нужно какой-либо член предложения обозначить не одним словом, а *подробно его описать*. Например, простое предложение выглядит так:

Я вижу это.

А если я хочу пояснить, что за «это» я вижу, я могу сказать, например, такое сложноподчинённое предложение:

Я вижу, как ребёнок играет.

Вместо такого члена простого предложения, как прямое дополнение *это*, в сложноподчинённом предложении употреблено целое предложение *ребёнок играет*.

Теперь рассмотрим подробнее **технологию построения сложноподчинённых предложений** различных видов.

Если в *сложносочинённом предложении* его составные части идут последовательно одна за другой:



Схема 8. Идея сложносочинённого предложения

то в *сложноподчинённом предложении* (**The Complex** ['kɒmpleks] **Sentence** ['sentəns]) одна из составных частей (придаточное предложение) как бы *вложена* во вторую (главное предложение):

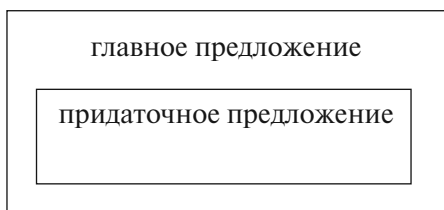


Схема 9. Идея сложноподчинённого предложения

В отличие от *сложносочинённого предложения*, части которого не зависят друг от друга по смыслу и могут быть использованы совершенно самостоятельно, отдельно друг от друга, в *сложноподчинённом предложении* придаточное предложение не может быть использовано отдельно от главного, поскольку зависит от него по смыслу. Обратите внимание на название: *придаточное* предложение. То есть это такой *придаток* к главному предложению — не самостоятельное высказывание.

Образно *сложносочинённое* предложение можно охарактеризовать как равноправное *сотрудничество*, а *сложноподчинённое* как дружественное *поглощение*.

Чтобы получить сложноподчинённое предложение, нужно в простом предложении, которое мы наметили использовать в качестве *главного*, какой-нибудь его член заменить на простое предложение (вот оно-то и зовётся *придаточным*).

В зависимости от того, *какой член* главного предложения заменили придаточным предложением, это придаточное имеет название:

Таблица 1

Виды придаточных предложений

| заменённый член главного предложения | название придаточного предложения |
|--------------------------------------|--|
| подлежащее | придаточное предложение подлежащее |
| сказуемое | придаточное предложение сказуемое |
| дополнение | дополнительное придаточное предложение |
| определение | определятельное придаточное предложение |
| обстоятельство | обстоятельственное придаточное предложение |

Одно главное предложение может содержать *несколько* придаточных. Ведь никто не мешает заменить простыми предложениями сразу несколько членов главного предложения.

Придаточное предложение может вводиться в главное как без каких-либо специальных *соединителей* типа *союзов и союзных слов*, так и с ними. При этом *придаточное* предложение обычно располагается в *главном* на том месте, на котором должен находиться соответствующий член предложения (тот, вместо которого поставлено придаточное предложение).

Если нужно поставить **вопрос к сложноподчинённому предложению**, то он ставится к главному предложению по обычным правилам, которые рассмотрены в «Наглядном самоучителе».

Отрицательная форма сложноподчинённого предложения тоже строится по обычным правилам построения отрицательных предложений, рассмотренным в «Наглядном самоучителе». При этом в отрицательную форму ставится главное предложение.

1.2.1. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОДЛЕЖАЩИЕ SUBJECT ['sʌbdʒɪkt] CLAUSES ['klɔːzɪz]

Идея построения придаточного предложения *подлежащего the Subject* ['sʌbdʒɪkt] (замена подлежащего предложением):

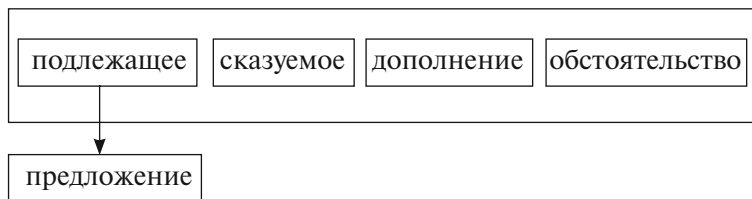


Схема 10. Идея построения сложноподчинённого предложения с придаточным предложением подлежащим

Рассмотрим простой пример реализации этой идеи.

Возьмём в качестве главного предложения фразу, сообщающую, что *некто* (обозначим его **X**) *красиво*:

X *красиво*.

На английском это будет иметь вид:

X *is beautiful*.

Здесь **X** — **подлежащее** (член предложения, обозначающий того, кто (что) действует), действие в предложении выражено глаголом **to be** в форме **is**.

Если вместо **X** подставить просто какое-то существительное, например, **dress** [dres] *платье*, получим простое предложение:

The dress is beautiful. Платье красиво.

Если вместо **X** подставить целое предложение, получим сложное предложение:

What you see is beautiful. То, что вы видите, красиво.

Здесь придаточное предложение **you see** введено при помощи союзного слова **what что**. Ну, как-то же надо связать главное предложение и придаточное. Вот для этого и используются союзные слова и союзы. Такой способ ввода придаточных предложений в главное (с помощью союзов и союзных слов) делает, кстати, английские сложноподчинённые предложения похожими на русские. Мы ведь тоже не говорим:

вы видите, красиво,

а говорим:

То, что вы видите, красиво.

Вот только в английских предложениях **придаточные предложения подлежащие не выделяются в главном предложении запятыми:**

придаточное
предложение
подлежащее
What you see



остаток главного предложения
(сказуемое и второстепенные
члены предложения)
is beautiful.

Схема 11. Отсутствие запятой в сложноподчинённом предложении с придаточным предложением подлежащим.

Задание 1.2.1.1. По аналогии с предложением на Схеме 11, составьте сложные предложения с придаточными предложениями подлежащими. При этом главное предложение имеет вид:

X is beautiful.

Ваша задача — подставить вместо **X** готовые придаточные предложения, записать, прочитать вслух и перевести полученный результат. Причём это задание очень простое, ведь придаточные предложения даны уже вместе с союзным словом **what**:

1. **What you paint**
2. **What she says**
3. **What they make**
4. **What he buys**
5. **What she sees**
6. **What we give**
7. **What they eat**
8. **What she cooks**
9. **What the computer has prepared**
10. **What I have taken**

Могут пригодиться слова и выражения:

see [si:] (**saw** [sɔ:], **seen** [si:n]) видеть

eat [i:t] (**ate** [et], **eaten** [i:tn]) есть

cook [kʊk] готовить (*еду*)

cook dinner (breakfast, supper, lunch [lʌntʃ]) готовить обед
(завтрак, ужин, ланч)

cook meals [mi:lz] готовить еду

computer [kəm'pjʊ:tə] компьютер

prepare [prɪ'peə] готовить, подготовить

take [teɪk] (**took** [tʊk], **taken** [teɪkn]) брать, доставлять
куда-л., отводить куда-л

Задание 1.2.1.2. Поставьте предложения, полученные в **Задании 1.2.1.1.**, в прошедшее и в будущее время. Запишите, прочтите вслух и переведите полученный результат.

Таблица 2

Союзные слова, с помощью которых могут вводиться
придаточные предложения подлежащие

| союзное слово | перевод союзного слова в сложно- подчинённом предложении | пример |
|---|---|--|
| who [hu:] <i>кто</i> | (<i>Tom</i>), <i>кто</i> | Who knows [nəʊz] all [ɔ:l] about [ə'baʊt] this [ðɪs] work [wɜ:k] is un- certain [ʌn'sɜ:tɪn]. <i>Кто</i> <i>знает всё об этой рабо-</i> <i>те, точно неизвестно.</i> <i>(Точно неизвестно,</i> <i>кто знает всё об этой</i> <i>работе)</i> |
| whom [hu:m] <i>кому, кем,</i> <i>кого,</i> <i>(о) ком</i> | (<i>To</i>), <i>кому</i> | Whom he will give [gɪv] the money ['mʌni] is not known [nəʊn]. <i>Кому он даст деньги,</i> <i>неизвестно.</i> <i>(Неизвестно, кому он</i> <i>даст деньги)</i> |
| whose [hu:z] <i>чей</i> | (<i>To</i>), <i>чей</i> | Whose purse [pɜ:s] was found [faʊnd] is inter- esting ['ɪntrɪstɪŋ]. <i>(To), чей кошелёк был</i> <i>найден, интересно.</i> <i>(Интересно, чей ко-</i> <i>шелёк был найден)</i> |
| why [waɪ] <i>почему</i> | (<i>To</i>), <i>почему</i> | Why he bought [bɔ:t] that [ðæt] dress is in- teresting ['ɪntrɪstɪŋ]. <i>(To), почему он купил</i> <i>то платье, интересно</i> <i>(любопытно).</i> <i>(Интересно</i> <i>(Любопытно), почему</i> <i>он купил то платье)</i> |

| | | |
|--|---|--|
| what [wɒt] <i>что, какой</i> | (То), что | What you are telling me is strange [streɪndʒ]. <i>То, что вы рассказываете мне, странно.</i> |
| where [weə] <i>где</i> | (То), где, куда | Where she was sitting ['sɪtɪŋ] was not known. <i>Где она сидела, было неизвестно.</i> <i>(Неизвестно было, где она сидела)</i> |
| which [wɪtʃ] <i>который</i> | <i>Который, кто</i> <i>(в словосочетании</i> which of <i>кто из)</i> | Which of them was absent ['æbsənt] is not clear. <i>Кто из них отсутствовал, неясно.</i> <i>(Неясно, кто из них отсутствовал)</i> |
| how [haʊ] <i>как</i> | (То), как | How he got [ɡɒt] there [ðeə] is incomprehensible [ɪn,kəm- prɪ'hensəbl]. <i>(То), как он добрался туда, непонятно.</i> <i>(Непонятно, как он добрался туда)</i> |
| when [wen] <i>когда</i> | (То), когда | When they [ðeɪ] came [keɪm] is uncertain [ʌn'sɜ:tən]. <i>(То), когда они пришли, точно неизвестно.</i> <i>(Точно неизвестно, когда они пришли)</i> |

Таблица 3

Союзы, с помощью которых могут вводиться
придаточные предложения подлежащие

| союз | перевод союза в сложноподчинённом предложении | пример |
|---------------------------|---|--|
| that [ðæt] | <i>что</i> | That I haven't [hævnt] read [red] this book [bʊk] is bad [bæd]. (То), что я не читал эту книгу, плохо. (Плохо, что я не читал эту книгу) |
| if [ɪf] | <i>ли</i> (передаёт неопределённость ситуации) | If he will return [ɪtʃz:n] the book [bʊk] is uncertain [ʌn'sɜ:tn]. Вернёт ли он книгу, точно неизвестно. (Точно неизвестно, вернёт ли он книгу) |
| whether ['weðə] | <i>ли</i> (передаёт неопределённость ситуации) | Whether I will go to Kiev ['ki:v] is not clear [kliə] to me . Поеду ли я в Киев, мне не ясно. (Мне не ясно, поеду ли я в Киев) |

Обратите внимание!

Союзы **if**, **whether** применяются в предложениях, несущих информацию о **неопределённости** ситуации. В таких предложениях всегда *неизвестно*, *неясно*, *непонятно*, будет **ли** осуществляться (осуществляется **ли**, осуществлялось **ли**) какое-либо действие, происходить какое-либо событие. Поэтому такие союзы переводятся на русский частицей *ли*. И в таких предложениях, несущих информацию о неопределённости ситуации, естественно употребляются слова, выражающие **неопределённость**:

uncertain [ʌn'sɜ:tn] точно неизвестный, сомнительный
not clear [kliə] не ясно
not known [nəʊn] неизвестно
incomprehensible [ɪn,kɒmpri'hensəbl] непонятный

Обычно сложноподчинённые предложения с придаточными предложениями подлежащими, примеры которых показаны в Таблицах 2 и 3, имеют такую структуру:

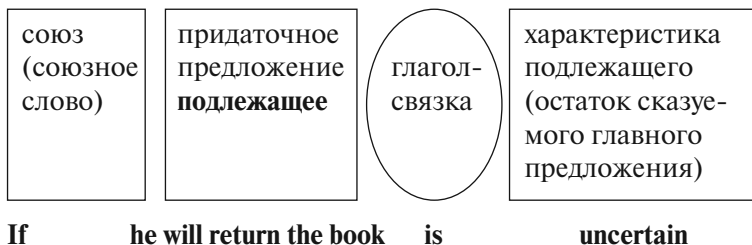


Схема 12. Распространённая структура сложноподчинённого предложения с придаточным предложением подлежащим.

Задание 1.2.1.3. Проанализируйте примеры, данные в Таблицах 2 и 3 на предмет соответствия их структуре на Схеме 12. Вычлените в каждом из примеров блоки, обозначенные на Схеме 12. Выпишите использованные в примерах в Таблицах 2 и 3 характеристики подлежащего.

Обратите внимание!

В Таблицах 2 и 3 я специально дала два варианта перевода примеров: дословный (для большей наглядности) и литературный. Можно, конечно, переводить на русский и дословно (*начать перевод* прямо со стоящего на первом месте *придаточного предложения подлежащего*), и вас поймут. Но всё-таки *красивее* будет переформулировать, чтобы русское предложение начиналось с сути главного предложения, а *придаточное шло уже в конце*. Я имею в виду следующее.

Например, предложение

That I haven't [hævnt] **read** [red] **this book** [bʊk] **is bad** [bæd].

Лучше перевести на русский **не**

(То), что я не читал эту книгу, плохо.

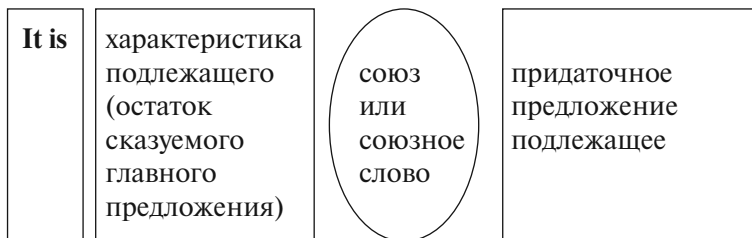
а вот так:

Плохо, что я не читал эту книгу.

Аналогично — и в остальных примерах, показанных в Таблицах 2 и 3.

Кстати, в английском языке тоже существует возможность расположить придаточное предложение подлежащее не в начале предложения (на классическом месте подлежащего), а в конце. То есть, как и в русском, *сначала высказывается мысль главного предложения, а потом к нему присоединяется придаточное подлежащее*. Тогда и при переводе на русский язык не придётся менять местами смысловые блоки. Но, поскольку в таких конструкциях подлежащее не занимает первое место в предложении, как ему положено, требуется всё-таки (уж такова английская грамматика, смиритесь!) на это первое место что-то поставить. Как всегда в таких случаях, ставим *формальное подлежащее it* (вспомните, в «Наглядном самоучителе» мы уже рассматривали предложения с формальным подлежащим **it**, например когда речь шла о погоде: **It is cold.** *Холодно*). Формальное подлежащее **it** обычно не переводится. На то оно и *формальное*!

Структуру сложноподчинённого предложения с формальным подлежащим **it** и придаточным предложением подлежащим можно представить так:



| | | | |
|--------------|------------------------|----------------|----------------------------------|
| It is | bad | that | I haven't read this book. |
| It is | uncertain | if | he will return the book. |
| It is | not clear to me | whether | I will go to Kiev. |

Схема 13. Структура сложноподчинённого предложения с формальным подлежащим **it** и придаточным предложением подлежащим (для главного предложения в настоящем времени).

Естественно, если мысль главного предложения будет высказана не в настоящем времени, глагол **to be** в первом блоке Схемы 13 примет соответствующую форму. Например, в прошедшем времени:

It was

В будущем:

It will be

Отрицательные и вопросительные предложения образуются по известным уже из «Наглядного самоучителя» стандартным правилам.

Обратите внимание!

В английском языке при любой структуре сложноподчинённого предложения **придаточные предложения подлежащие не выделяются запятыми.**

Предложения, построенные по Схеме 13, переводятся на русский так, как показано в скобках в Таблицах 2 и 3:

| | | |
|-------------------------------|--|----------------------------|
| характеристика подлежащего | (союз или союзное слово) или ничего | придаточное предложение |
|-------------------------------|--|----------------------------|

*Плохо,
Точно неизвестно,
Мне не ясно,*

что

*я не читал эту книгу.
вернёт **ли** он книгу.
поеду **ли** я в Киев.*

Схема 14. Структура перевода на русский сложноподчинённого предложения с формальным подлежащим **it** и придаточным предложением подлежащим

Задание 1.2.1.4. Сформулируйте предложения, полученные в **Задании 1.2.1.1.**, а также предложения из Таблицы 2 по модели, показанной на Схеме 13 (так, чтобы предложения начинались с **It**).

Задание 1.2.1.5.

Придаточные предложения:

1. **Who he speaks** [spi:ks] **about** [ə'baʊt]
2. **What she says** [sez]
3. **Whose song** [sɒŋ] **they sing**
4. **Where Ben** [ben] **works**
5. **Which computer he uses** ['ju:zɪz]
6. **How he earns** [ɜ:nz] **his money** ['mʌni]
7. **When Den** [den] **will come**
8. **That he attained** [ə'teɪnd] **his object** ['ɒbdʒɪkt]
9. **If the work is ready** ['redi]
10. **Whether she will marry** ['mæri] **him**

А) Подставьте каждое из этих предложений вместо подлежащего, обозначенного буквой **X**, в следующее главное предложение:

X is interesting.

Запишите результат, прочтите его вслух и переведите.

Б) Те же самые придаточные (по очереди, естественно) подставьте вместо подлежащего, обозначенного буквой **Y**, в следующее главное предложение:

Y is incomprehensible.

Запишите результат, прочтите его вслух и переведите.

В) Те же самые придаточные (по очереди, естественно) подставьте вместо подлежащего, обозначенного буквой **Z**, в следующее главное предложение:

Z is is uncertain.

Запишите результат, прочтите его вслух и переведите.

Могут пригодиться слова:

which [wɪtʃ] который

speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkn]) говорить

about [ə'baʊt] о, около

earn [z:n] **money** ['mʌni] зарабатывать деньги

ready ['redi] готовый

attain [ə'tein] **one's** [wʌnz] **object** ['ɒbdʒɪkt] достигать цели
(вместо **one's** надо подставить, чью цель)

his [hɪz] его

song [sɒŋ] песня

say [seɪ] (**said** [sed], **said** [sed]) сказать, говорить

use [ju:z] пользоваться, использовать

marry ['mæri] жениться; выходить замуж

it is incomprehensible [ɪn,kɒmpri'hensəbl] непонятно

incomprehensible [ɪn,kɒmpri'hensəbl] непонятный, непостижимый

computer [kəm'pjʊ:tə] компьютер

Задание 1.2.1.6. По аналогии с предложением на Схеме 11, составьте сложные предложения с придаточными предложениями подлежащими. При этом главное предложение имеет вид:

X is strange.

Подставьте вместо **X** готовые придаточные предложения:

1. **That he went** [went] **there** [ðeə]
2. **That she didn't buy that toy** [tɔɪ]
3. **That the work is easy** ['i:zi]
4. **That Ben doesn't know her**
5. **That you are not from Moscow** ['mɒskəʊ]
6. **That Jane** [dʒeɪn] **doesn't love Den**
7. **That they don't read books**
8. **That I don't see my car**
9. **That the chief hasn't given any** ['eni] **orders**
10. **That you don't know it**

Запишите, прочитайте вслух и переведите полученный результат.

Могут пригодиться слова:

go [gəʊ] (**went** [went], **gone** [ɡɒn]) идти, ходить

toy [tɔɪ] игрушка

marry ['mæri] жениться; выходить замуж

car [kɑ:] автомобиль, машина

see [si:] (**saw** [sɔ:], **seen** [si:n]) видеть

there [ðeə] туда, там

they [ðeɪ] они

read [ri:d] (**read** [red], **read** [red]) читать

easy ['i:zi] лёгкий

book [bʊk] книга

any ['eni] какой-нибудь, сколько-нибудь, никакой

it [ɪt] он, она, оно, его, ему (для неодушевлённого существительного или животного)

Задание 1.2.1.7. По аналогии с предложением на Схеме 11, составьте сложные предложения с придаточными предложениями подлежащими. При этом главное предложение имеет вид:

X is not clear to anyone ['eniwʌn].

Подставьте вместо **X** готовые придаточные предложения:

1. **Who killed** [kɪld] **Kate** [keɪt]
2. **Who stole the money**
3. **Who invited** [ɪn'vaɪtɪd] **Mary** ['meəri]
4. **Who knows him**
5. **Who visits** ['vɪzɪts] **Den**
6. **Who bought** [bɔ:t] **that house** [haʊs]
7. **Who sings that song**
8. **Who wrote** [rəʊt] **this letter** ['letə]
9. **Who lives** [lɪvz] **in that house**
10. **Who saw his car**

Запишите, прочитайте вслух и переведите полученный результат.

Могут пригодиться слова:

anyone ['eniwʌn] кто-нибудь, в отрицательных предложениях НИКТО

is not clear to anyone неясно никому

kill [kɪl] убивать

steal [sti:l] (**stole** [stəʊl] **stolen** ['stəʊlən]) воровать, красть

invite [ɪn'vaɪt] пригласить

visit ['vɪzɪt] навещать, посещать; визит

house [haʊs] дом

write [raɪt] (**wrote** [rəʊt], **written** [rɪtn]) писать

letter ['letə] письмо

live [lɪv] жить

Задание 1.2.1.8. Поставьте предложения, полученные вами в **Заданиях 1.2.1.5., 1.2.1.6. и 1.2.1.7.** в прошедшее время. Результат запишите, переведите и прочтите вслух.

Задание 1.2.1.9. Сформулируйте предложения, полученные в **Заданиях 1.2.1.5., 1.2.1.6. и 1.2.1.7.** по

модели, показанной на Схеме 13 (так, чтобы предложения начинались с **it**).

Задание 1.2.1.10. Поставьте предложения, полученные вами в **Заданиях 1.2.1.4. и 1.2.1.9.** в прошедшее время. Результат запишите, переведите и прочтите вслух.

Задание 1.2.1.11.

Придаточные предложения:

1. **He will come to Moscow**
2. **Mary will stay** [steɪ] **there**
3. **I agree** [ə'ɡri:]
4. **They will buy that car**
5. **We will see her**
6. **She writes** [raɪts] **best** [best] **of all** [ɔ:l]
7. **Den will be a teacher**
8. **They are married** ['mæɪɪd]
9. **Ben will attain his object**
10. **We are free** [fri:]

Подставьте их в предложение

It is not known yet [jet] **whether X**

вместо **X** так, чтобы получились сложноподчинённые предложения по Схеме 13. Результат запишите, переведите и прочтите вслух.

Могут пригодиться слова и выражения:

It is not known yet ещё неизвестно

yet [jet] уже (*в вопросе*), ещё (*в отрицании*)

stay [steɪ] оставаться, останавливаться (*в гостинице, у друзей*)

agree [ə'ɡri:] соглашаться

best [best] **of all** [ɔ:l] лучше всех

married ['mæɪɪd] женат; замужем

free [fri:] свободный

Задание 1.2.1.12.

Придаточные предложения:

1. **You bought it for me**
2. **She put on that dress**
3. **They met him**
4. **We came here** [hiə]
5. **My books are popular** ['pɒpjʊlə]
6. **We are together** [tə'geðə]
7. **Ben works there**
8. **I live in this house**
9. **She loves** [lʌvz] **him** [him]
10. **Den remembers** [rɪ'membəz] **us** [ʌs]

Подставьте их в предложение

It is splendid ['splendɪd] **that X**

вместо **X** так, чтобы получились сложноподчинённые предложения по Схеме 13. Результат запишите, переведите и прочтите вслух.

Могут пригодиться слова и выражения:

splendid ['splendɪd] великолепный

it is splendid ['splendɪd] великолепно

for [fɔ:] для

put [pʊt] (**put** [pʊt], **put** [pʊt]) класть, ставить

put on надевать

here [hiə] здесь, сюда

popular ['pɒpjʊlə] популярный

together [tə'geðə] вместе

love [lʌv] любить; любовь

him [him] его, ему

his [hɪz] его

remember [rɪ'membə] помнить

us [ʌs] нас, нам

Задание 1.2.1.13.

Даны придаточные предложения:

1. **We are together**
2. **My books are very** ['veri] **popular**
3. **The cat is his**
4. **You are a good** [gʊd] **teacher**
5. **The weather** ['weðə] **is fine** [faɪn]
6. **He works there**
7. **Ben is her** [hɜ:] **chief** [tʃi:f]
8. **She is glad** [glæd] **to see us**
9. **They work together**
10. **Mary is his wife** [waɪf]

Подставьте их в предложение

It is clear [kliə] **that X**

вместо **X** так, чтобы получились сложноподчинённые предложения по Схеме 13. Результат запишите, переведите и прочтите вслух.

Могут пригодиться слова и выражения:

clear [kliə] ясный, светлый, очищать(ся), расчищать

it is clear [kliə] ясно

very ['veri] очень

good [gʊd] хороший

weather ['weðə] погода

fine [faɪn] прекрасный

her [hɜ:] её, ей

chief [tʃi:f] руководитель, начальник, шеф

glad [glæd] радостный, рад

wife [waɪf] жена

Задание 1.2.1.14.

Придаточные предложения:

1. **Where he bought that book**
2. **Whether they are together**

3. **What they have for breakfast** ['brekfəst]
4. **How it works**
5. **Who brought** [brɔ:t] **it here**
6. **Why they are together**
7. **If Mary loves Ben**
8. **Whether Den is a teacher**
10. **Why you say these** [ði:z] **words**

А) Подставьте каждое из этих предложений вместо подлежащего, обозначенного буквой **X**, в следующее предложение:

It is interesting X.

Запишите результат, прочтите его вслух и переведите.

Б) Те же самые придаточные (по очереди, естественно) подставьте вместо подлежащего, обозначенного буквой **Y**, в следующее предложение:

It is incomprehensible Y.

Запишите результат, прочтите его вслух и переведите.

В) Те же самые придаточные (по очереди, естественно) подставьте вместо подлежащего, обозначенного буквой **Z**, в следующее предложение:

It is uncertain Z.

Запишите результат, прочтите его вслух и переведите.

Могут пригодиться слова и выражения:

breakfast ['brekfəst] завтрак

have for breakfast есть на завтрак

bring [brɪŋ] (**brought** [brɔ:t], **brought** [brɔ:t]) приводить, приносить

these [ði:z] эти

Задание 1.2.1.15. Поставьте предложения, полученные вами в **Заданиях 1.2.1.11.–1.2.1.14.** в прошедшее время. Результат запишите, переведите и прочтите вслух.

Задание 1.2.1.16. Составьте как можно больше сложноподчинённых предложений из частей, представленных в Таблице 4. Соедините части предложений из левой колонки Таблицы 4 с частями предложений из правой колонки Таблицы 4 так, чтобы они подходили по смыслу:

Таблица 4

| | |
|-------------------------------|--|
| It is clear | Where we shall meet |
| It is interesting | That you are here |
| It is uncertain | How the computer works |
| It is incomprehensible | What she does in the evening ['i:vniŋ] |
| It is splendid | That she wrote to him |
| It is bad | Whose hotel [həʊ'tel] is the best |
| It is not known yet | Why Mary killed him |
| It is not clear | That they are friends [frendz] |
| It is strange | If he will enter ['entə] the institute ['ɪnstɪtju:t] |
| It is unusual | Who will win [wɪn] the match [mætʃ] |

Могут пригодиться слова и выражения:

unusual [ʌn'ju:ʒʊəl] необычный, странный, редкий

it is unusual странно, редко, необычно

evening ['i:vniŋ] вечер

in the evening вечером

hotel [həʊ'tel] гостиница

the best [best] самый лучший

friend [frend] друг

enter ['entə] **the institute** ['ɪnstɪtju:t] поступить в институт
match [mætʃ] матч
win [wɪn] (**won** [wɒn], **won** [wɒn]) победить, выиграть
win the match выиграть матч, победить в матче

Задание 1.2.1.17. Соедините части предложений из левой колонки Таблицы 5 с частями предложений из правой колонки Таблицы 5 так, чтобы они подходили по смыслу.

Для соединения используйте союзы

that, if, whether

и союзные слова

who, whom, whose, why, what, where, which, how, when

Создайте таких предложений как можно больше — сочетайте предложения из левой и правой колонок с разными «соединителями» — союзами и союзными словами.

Таблица 5

| | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| It is clear | she gave a present |
| It is interesting | stole his car |
| It is uncertain | you are late |
| It is incomprehensible | car was stolen |
| It is splendid | he did that work |
| It is bad | we will buy |
| It is not known yet | she lives |
| It is not clear | he bought a present for her |
| It is strange | they didn't visit you |
| It is unusual | dress Mary bought |

Могут пригодиться слова и выражения:

present [preznt] подарок; присутствовать

strange [streɪndʒ] странный; незнакомый

Задание 1.2.1.18. Переведите на родной язык:

1.

— **I say, let's go to the seaside.**

— **What you have said is interesting, but I am busy.**

2.

— **Please give me a holiday!**

— **It is strange what you are saying. Our firm has too many orders now.**

3.

— **It is splendid how you do it.**

— **Thank you. I really do it very well.**

4.

— **Excuse me, madam. Where is the nearest bank?**

— **It is strange that you are asking. You are standing near it!**

5.

— **It is incomprehensible how she cooks that porridge.**

— **She will never tell about it.**

6.

— **It is uncertain if we will marry.**

— **Oh! I am sure, you will.**

7.

— **It is not known yet whether he has entered the institute.**

— **Oh! I am sure, he has.**

8.

— **Let's go on holiday!**

— **Let's, but it is not clear whom our baby will stay with.**

9.

- **It is unusual that he is not late.**
- **You are right. He is always late.**

10.

- **It is splendid how you sing this song.**
- **Thank you. It is my favourite song.**

Могут пригодиться слова и выражения:

I say послушайте

busy ['bɪzi] занятый, занят

sea [si:] море

seaside ['si:saɪd] берег моря

go to the seaside поехать на море

cook [kʊk] готовить (*еду*)

cook dinner (breakfast, supper, lunch) готовить обед (завтрак, ужин, ланч)

cook meals [mi:lz] готовить еду

porridge ['pɒrɪdʒ] каша овсяная

order ['ɔ:də] заказ

really ['ri:əli] действительно, реально

very ['veri] очень

well [wel] хорошо

very well очень хорошо

madame ['mædəm] мадам, сударыня, госпожа

ask [ɑ:sk] спрашивать

near ['niə] близкий, возле

nearest ['niərest] ближайший

never ['nevə] никогда

tell [tel] (**told** [təʊld], **told** [təʊld]) рассказывать

about [ə'baʊt] о, около

holiday ['hɒlədeɪ] отпуск, выходной день, праздник

be on holiday быть в отпуске

go on holiday поехать в отпуск

let [let] позволять, разрешать

let's [lets] давайте

Oh! [əʊ] О! (*восклицание*)

baby ['beɪbi] ребёнок, младенец

with [wɪð] с
sure [ʃʊə] уверенный
be sure быть уверенным
always ['ɔ:lweɪz] всегда
right [raɪt] правый, правильный
be right [raɪt] быть правым
thank [θæŋk] благодарить
thank you спасибо
favourite ['feɪvərɪt] любимый

Задание 1.2.1.19. Переведите на английский:

1. Ещё неизвестно, поедем ли мы на море.
2. Точно неизвестно, будет ли у меня отпуск.
3. Мне не ясно, куда мы поедем.
4. Непонятно, почему они не купили ту квартиру.
5. Интересно, как она готовит этот суп.
6. Плохо, что ты не знаешь английского.
7. Великолепно, что мы вместе!
8. Никому не ясно, почему он сделал это.
9. Странно, что ты это говоришь.
10. Точно неизвестно, что они купили.

Могут пригодиться слова и выражения:

soup [su:p] суп
English ['ɪŋɡlɪʃ] английский (язык)
cook meals [mi:lz] готовить еду

Задание 1.2.1.20. Переведите на английский:

1. Никому не ясно, что мы будем делать.
2. Интересно, пойдёшь ли ты завтра на работу.
3. Великолепно, что у меня есть эта книга.
4. Странно, что ты его не знаешь.
5. Непонятно, как она делает эту работу.
6. Интересно, как ты готовишь эту овсяную кашу.
7. Плохо, что он не читает книг.
8. Точно неизвестно, получим ли мы деньги.

9. Странно, что у него маленькая зарплата.
10. Хорошо, что вы знаете, что ей нравится.

Могут пригодиться слова и выражения:

work [wɜ:k] работа; работать

go to work ходить на работу

porridge ['pɒrɪdʒ] каша овсяная

like [laɪk] нравиться, любить; похожий, подобный; как,
подобно

Полезные слова этого параграфа:

about [ə'baʊt] о, около

agree [ə'ɡri:] соглашаться

always ['ɔ:lweɪz] всегда

any ['eni] какой-нибудь, сколько-нибудь, никакой

anyone ['eniwʌn] кто-нибудь, в отрицательных предложениях никто

ask [ɑ:sk] спрашивать

attain [ə'teɪn] **one's** [wʌnz] **object** ['ɒbdʒɪkt] достигать цели

baby ['beɪbi] ребёнок, младенец

be absent ['æbsent] отсутствовать

be on holiday быть в отпуске

be right [raɪt] быть правым

be sure быть уверенным

best [best] **of all** [ɔ:l] лучше всех

book [bʊk] книга

breakfast ['brekfəst] завтрак

bring [brɪŋ] (**brought** [brɔ:t], **brought** [brɔ:t]) приводить, приносить

busy ['bɪzi] занятый, занят

car [kɑ:] автомобиль, машина

chief [tʃi:f] руководитель, начальник, шеф

clear [klɪə] ясный, светлый; очищать(ся), расчищать

computer [kəm'pjʊ:tə] компьютер

cook [kʊk] готовить (*еду*)

cook dinner (breakfast, supper, lunch) готовить обед (завтрак, ужин, ланч)

cook meals [mi:lz] готовить еду
dress [dres] платье
earn [z:n] **money** ['mʌni] зарабатывать деньги
easy ['i:zi] лёгкий
eat [it] (**ate** [et], **eaten** [i:tn]) есть
English ['ɪŋɡlɪʃ] английский (язык)
enter ['entə] **the institute** ['ɪnstɪtju:t] поступить в институт
evening ['i:vniŋ] вечер
favourite ['feɪvərɪt] любимый
fine [faɪn] прекрасный
for [fɔ:] для
free [fri] свободный
friend [frend] друг
glad [glæd] радостный, рад
go [gəʊ] (**went** [went], **gone** [ɡɒn]) идти, ходить
go on holiday поехать в отпуск
go to the seaside поехать на море
good [ɡʊd] хороший
have [hæv] (**had** [hæd], **had** [hæd]) иметь
have for breakfast есть на завтрак
her [hɜ:] её, ей
here [hiə] здесь, сюда
him [hɪm] его, ему
his [hɪz] его
holiday ['hɒlədeɪ] отпуск, выходной день, праздник
hotel [həʊ'tel] гостиница
house [haʊs] дом
I say послушайте
in the evening вечером
incomprehensible [ɪn,kəmprɪ'hensəbl] непонятный
interesting ['ɪntrɪstɪŋ] интересный
invite [ɪn'vaɪt] пригласить
is not clear to anyone неясно никому
it is clear [kliə] ясно
it is incomprehensible [ɪn,kəmprɪ'hensəbl] непонятно
it is not known yet ещё неизвестно
it is splendid ['splendɪd] великолепно
it is unusual странно, редко

kill [kɪl] убивать
know [nəʊ] (**knew** [nju:], **known** [nəʊn]) знать
late [leɪt] поздний, опоздавший
letter ['letə] письмо
live [lɪv] жить
love [lʌv] любить; любовь
madame ['mædəm] мадам, сударыня, госпожа
married ['mærid] женат; замужем
marry ['mæri] жениться; выходить замуж
match [mætʃ] матч
near [niə] близкий, возле
nearest ['niərest] ближайший
never ['nevə] никогда
not known [nəʊn] неизвестно
order ['ɔ:də] заказ
popular ['pɒpjələ] популярный
porridge ['pɒrɪdʒ] каша овсяная
prepare [prɪ'peə] готовить, подготовить
present [preznt] подарок, присутствовать
purse [pɜ:s] кошелёк
put [pʊt] (**put** [pʊt], **put** [pʊt]) класть, ставить
put on надевать
read [ri:d] (**read** [red], **read** [red]) читать
ready ['redi] готовый
really ['riəli] действительно, реально
remember [rɪ'membə] помнить
return [rɪ'tɜ:n] возвращать(ся)
right [raɪt] правый, правильный
say [seɪ] (**said** [sed], **said** [sed]) сказать, говорить
sea [si:] море
seaside ['si:said] берег моря
see [si:] (**saw** [sɔ:], **seen** [si:n]) видеть
sit [sɪt] (**sat** [sæt], **sat** [sæt]) сидеть
sitting ['sɪtɪŋ] сидящий
song [sɒŋ] песня
soup [su:p] суп
speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkn]) говорить
splendid ['splendɪd] великолепный

stand [stænd] (**stood** [stʊd], **stood** [stʊd]) стоять
stay [steɪ] оставаться, останавливаться (*в гостинице, у друзей*)
steal [sti:l] (**stole** [stəʊl], **stolen** ['stəʊlən]) воровать, красть
sure [ʃʊə] уверенный
take [teɪk] (**took** [tʊk], **taken** [teɪkn]) брать, доставлять
куда-л, отводить куда-л
tell [tel] (**told** [təʊld], **told** [təʊld]) рассказывать
thank [θæŋk] благодарить
thank you спасибо
that [ðæt] тот, то
the best [best] самый лучший
there [ðeə] туда, там
these [ði:z] эти
they [ðeɪ] они
this [ðɪs] этот
together [tə'geðə] вместе
toy [tɔɪ] игрушка
uncertain [ʌn'sɜ:tɪn] точно не известный, сомнительный
unusual [ʌn'ju:zʊəl] необычный, странный, редкий
us [ʌs] нас, нам
use [ju:z] пользоваться
very ['veri] очень
very well очень хорошо
visit ['vɪzɪt] навещать, посещать; визит
weather ['weðə] погода
well [wel] хорошо
which [wɪtʃ] который
wife [waɪf] жена
win [wɪn] (**won** [wʌn], **won** [wʌn]) победить, выиграть
win the match выиграть матч, победить в матче
with [wɪð] с
write [raɪt] (**wrote** [rəʊt], **written** [rɪtn]) писать
yet [jet] уже (*в вопросе*), ещё (*в отрицании*)

1.2.2. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СКАЗУЕМЫЕ PREDICATIVE [prɪ'dɪkətɪv] CLAUSES ['klɔːzɪz]

Есть всего два члена предложения, без которых никакое предложение никак не построить. Вот без остальных можно, а без этих двух — нельзя. Это — **подлежащее** и **сказуемое**.

Подлежащее — это субъект, на котором сосредоточено внимание автора предложения и тех, кто это предложение воспринимает. Почему я употребила слово «субъект», а не «объект»? Потому что подлежащее, как я уже говорила выше, *действует*. В английском предложении всегда есть какое-то *действие*. Всегда кто-то или что-то *что-то делает*. И вот этот кто-то или что-то, *кто действует*, и называется **подлежащим**. А действие, которое этот субъект выполняет, выражается *сказуемым* **the Predicate** ['predɪkɪt]. **Сказуемое** может отвечать на такие вопросы (естественно, в разных временах):

- 1) *Что* подлежащее *делает*?
- 2) *Что* с подлежащим *делают*?
- 3) *Каким* подлежащее является?
- 4) *Кем (чем)* подлежащее является?

Сейчас мы поведём речь о предложениях, в которых сказуемое отвечает на вопросы 3) и 4). Фактически в таких предложениях даётся **информация о подлежащем** — некая его *характеристика*: какими свойствами обладает, что собой представляет?

Обратите внимание, что я сформулировала эти вопросы с применением *глагола* (части речи, обозначающей *действие* и отвечающей на вопрос *что делать?*) *является*. В русском языке такие предложения строятся, как правило **без глагола**. Просто называются **подлежащее** и некая его **характеристика** — свойство. Например:

Мэри красивая.

Мэри учительница.

В этих предложениях подлежащее — Мэри. А второй компонент предложения — *характеристика* Мэри. В пер-

вом предложении это — *имя прилагательное* (часть речи, отвечающая на вопрос *какой?* и характеризующая качество предмета) *красивая* (вот Мэри характеризуется таким своим свойством, что она *красивая*). Во втором предложении характеристику Мэри составляет её профессия, выраженная *именем существительным* (частью речи, отвечающей на вопрос *кто?* или *что?* и обозначающей предмет) *учительница* (Мэри **характеризуется тем**, что она *учительница*, это её **свойство**, что она *учительница*).

В английских же предложениях всегда присутствует **глагол**. В предложениях данного типа **его функция** — *связывать по смыслу подлежащее* с его **характеристикой**. Поэтому глагол в таких предложениях и называется **глагол-связка**. Вышеприведённые примеры будут сформулированы на английском с применением в качестве *глагола-связки* эквивалента понятия *является*:

Мэри является красивой.

Мэри является учительницей.

Обратите внимание. Сказуемое как член предложения выражает *действие*. И глагол как часть речи выражает *действие*. При этом в английском предложении, по правилам грамматики, всегда должен быть член предложения *сказуемое* и всегда должна быть часть речи *глагол*. Ясно, что при этом член предложения *сказуемое* будет выражен частью речи *глаголом*. Действие будет выражено действием. То есть глагол в любом случае войдёт в состав сказуемого. Например, в вышеприведённых предложениях в состав сказуемого войдёт глагол *является*.

Но, кроме глагола, в состав сказуемого в таких предложениях входит и *характеристика подлежащего*, о которой мы с вами говорили. Она называется **именной частью сказуемого**, так как выражена в простых предложениях *именем прилагательным* (например, *красивая*) или *именем существительным* (например, *учительница*). **Именная часть сказуемого** сообщает о каком-то **свойстве подлежащего**, то есть даёт ему **характеристику**. Например, субъект, выраженный в предложении подлежащим, явля-

ется *умным, красивым* (характеристика в виде **качества**) или, к примеру, *учителем, врачом, бизнесменом* (характеристика в виде **предмета**).

Можно было бы и не рассказывать вам о том, что **эта характеристика подлежащего входит в состав сказуемого**, а просто сообщить, что есть, мол, в предложении действующий субъект — *подлежащее*, есть его *характеристика* и есть *глагол, связывающий по смыслу* подлежащее с его характеристикой. Так примерно я и объясняла построение простейшего английского предложения в «**Наглядном самоучителе**». Сейчас возникла необходимость во введении терминов типа **сказуемое** и **именная часть сказуемого**, в связи с тем что нужно показать **принцип организации сложных предложений**: в качестве члена простого предложения или части члена простого предложения (например, вместо **части сказуемого**) употребляется не одно слово или словосочетание, а **целое** простое **предложение**.

Сейчас я хочу показать вам, как на основе этого принципа получить сложное предложение, **заменяя именную часть сказуемого** простого предложения специальным придаточным предложением — **придаточным предложением сказуемым**. Почему в его названии присутствует слово «*сказуемое*»? Потому что оно употребляется вместо части *сказуемого*, а конкретно — вместо его *именной части*. Не все сказуемые имеют эту именную часть, а только в предложениях, построенных по структуре:

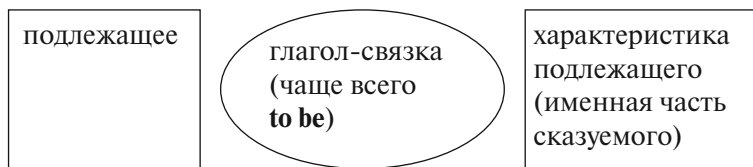


Схема 15. Структура предложения, имеющего именную часть сказуемого.

В качестве глагола, связывающего подлежащее и его характеристику, может употребляться не только глагол **to be**, но и другие глаголы, например:

to become [br'kʌm] (**became** [br'keɪm], **become** [br'kʌm]) становиться
to look [lʊk] выглядеть
to seem [si:m] казаться

В предложениях со структурой, показанной на Схеме 15, возможно выражение характеристики подлежащего не одним словом или словосочетанием, а целым предложением, которое и называется придаточным предложением сказуемым:

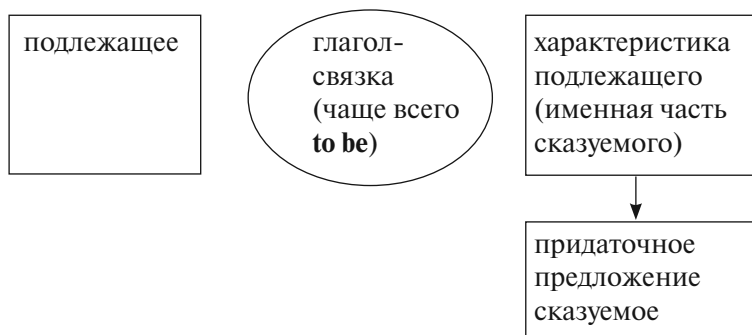


Схема 16. Идея построения сложноподчинённого предложения с придаточным сказуемым

Придаточные предложения сказуемые вводятся в главное предложение при помощи тех же *союзных слов* **who, whom, whose, why, what, where, which, how, when** (Таблица 3) и *союзов* **that, if, whether** (Таблица 4), что и придаточные предложения подлежащие.

Чаще всего главные предложения в таких случаях имеют вид:

The question [kwestʃn] **is** *Вопрос (заключается) в том*
The problem ['prɒbləm] **is** *Проблема (заключается) в том*
The trouble [trʌbl] **is** *Неприятность (заключается) в том*

Структуру таких предложений можно представить так:

слово,
обозначаю-
щее проблему
или вопрос

глагол **to be**
в соответст-
вующей
временной
форме

характеристика
проблемы
(вопроса)
в виде придаточного
предложения

The question is if he wants to marry me.

Вопрос (заключается) в том, хочет ли он на мне жениться.

The problem is that I have forgotten
[fə'gɒtn] my glasses
['glɑ:sɪz].

Проблема (заключается) в том, что я забыл свои очки.

The trouble is that they haven't
[hævnt] got [gɒt] any
money.

Неприятность (заключается) в том, что у них нет денег.

Схема 17. Структура наиболее распространённого
типа сложноподчинённого предложения с придаточным
предложением сказуемым

Обратите внимание, что запятая перед придаточным предложением сказуемым не нужна!

Могут пригодиться слова и выражения:

become [bɪ'kʌm] (**became** [bɪ'keɪm], **become** [bɪ'kʌm]) становиться

look [lʊk] выглядеть

seem [si:m] казаться

pen [pen] ручка

sister ['sɪstə] сестра

beautiful ['bju:təfʊl] красивый

forget [fə'get] (**forgot** [fə'gɒt], **forgotten** [fə'gɒtn]) забывать

glasses ['glɑ:sɪz] очки

have [hæv] **got** [gɒt] **иметь**

question [kwestʃn] вопрос

Mary ['meəri] Мэри, Мария

Задание 1.2.2.1. В Таблице 5 три колонки. Из первой берёте начало сложноподчинённого предложения (подлежащее главного предложения и глагол-связку), из второй берёте союз или союзное слово, а из третьей — придаточное предложение сказуемое. Для каждого начала предложения дано несколько союзов и союзных слов, а для каждого союза или союзного слова, в свою очередь, дано по 10 возможных продолжений предложения. Составьте как можно больше сложноподчинённых предложений, комбинируя части предложений из первой, второй и третьей колонок таблицы. Естественно, так, чтобы они подходили друг другу по смыслу. Запишите результат и переведите на родной язык.

Таблица 5

| Начало предложения | Союз или союзное слово | Конец предложения |
|------------------------|------------------------|--|
| The question is | how как | 1. we shall get there |
| | | 2. she will do [du:] it |
| | | 3. Mary will understand [ʌndə'stænd] us |
| | | 4. they send [send] money |
| | | 5. well you speak [spi:k] English |
| | | 6. he will help [help] me |
| | | 7. I shall write this book |
| | | 8. you will pay [pey] him [him] |
| | | 9. we shall see them [ðem] |
| | | 10. you meet [mi:t] them |
| | who кто | 1. will bring [brɪŋ] that [ðæt] money |
| | | 2. will understand you |
| | | 3. will come at [ət] eight [eɪt] o'clock [ɒ'klɒk] |
| | | 4. will buy [baɪ] cakes [keɪks] |
| | | 5. will listen [lɪsn] to him |

| | | |
|--|-------------------|--|
| | | 6. lives in that house |
| | | 7. speaks English |
| | | 8. listen [lɪsn] to that music ['mju:zɪk] музыка |
| | | 9. will see the mistake [mɪs'teɪk] |
| | | 10. took [tʊk] the knife [naɪf] |
| | whose чей | 1. cat caught [kɔ:t] the mice [maɪs] |
| | | 2. baby is the best |
| | | 3. money was stolen ['stəʊlən] |
| | | 4. wife [waɪf] she was |
| | | 5. friend [frend] brought [brɔ:t] it here [hɪə] |
| | | 6. house [haʊs] you live in |
| | | 7. car is in that park [pɑ:k] |
| | | 8. partner ['pɑ:tnə] he is |
| | | 9. photo ['fəʊtəʊ] you prefer [prɪ'fɜ:] |
| | | 10. house [haʊs] you will choose [tʃu:z] |
| | what что | 1. we shall do with this cat |
| | | 2. I shall buy here |
| | | 3. he will write |
| | | 4. she cooks |
| | | 5. they know |
| | | 6. Den saw |
| | | 7. Ben will do |
| | | 8. you will choose |
| | | 9. they will bring |
| | | 10. you read |
| | whether ли | 1. they will agree |
| | | 2. he will come |
| | | 3. she won't be late |
| | | 4. we shall buy this house |
| | | 5. you will be together |

| | | |
|--|-------|----------------------------------|
| | | 6. she will write her book |
| | | 7. I shall give you the money |
| | | 8. he will choose you |
| | | 9. Mary will cook breakfast |
| | | 10. she loves you |
| | why | 1. you choose her |
| | | 2. she gave him that money |
| | | 3. they live in this house |
| | | 4. you told Mary about your work |
| | | 5. she loves him |
| | | 6. he chose that photo |
| | | 7. they don't know English |
| | | 8. you don't agree with him |
| | | 9. I prefer this work |
| | | 10. she doesn't live with him |
| | where | 1. we shall live |
| | | 2. he put the money |
| | | 3. she bought that dress |
| | | 4. we shall meet |
| | | 5. they live |
| | | 6. I shall work |
| | | 7. he stole the money |
| | | 8. her car is |
| | | 9. he writes |
| | | 10. you will go |
| | when | 1. they will meet |
| | | 2. she will cook breakfast |
| | | 3. you will wake up |
| | | 4. I shall pay the money |
| | | 5. you have breakfast |
| | | 6. they will have dinner |
| | | 7. she has a rest [rest] |
| | | 8. we shall see him |
| | | 9. he will marry her |
| | | 10. I will write my book |

| | | |
|-----------------------|-----------------------|--|
| The problem is | how <i>как</i> | 1. we shall get there |
| | | 2. they will have a rest [rest] |
| | | 3. I shall cook that porridge |
| | | 4. he will write his book |
| | | 5. you will speak to them |
| | | 6. she will meet you |
| | | 7. we shall get the money |
| | | 8. they will buy that house |
| | | 9. he got there |
| | | 10. she will understand you |
| The trouble is | that | 1. I forgot [fə'gɒt] about it |
| | | 2. we didn't get the money |
| | | 3. you don't know English |
| | | 4. I lost [lɒst] my [maɪ] key [ki:] |
| | | 5. she didn't come |
| | | 6. they will be late |
| | | 7. he doesn't come here |
| | | 8. she doesn't cook meals [mi:lz] |
| | | 9. we don't know him |
| | | 10. he is late |

Могут пригодиться слова и выражения:

do [du:] (**did** [dɪd], **done** [dʌn]) **делать**

understand [ʌndə'stænd] (**understood** [ʌndə'stʊd], **understood** [ʌndə'stʊd]) **понимать**

send [send] (**sent** [sent], **sent** [sent]) **посылать, присылать**

speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkn]) **говорить**

help [help] **помогать**

pay [peɪ] **платить**

him [hɪm] **ему**

them [ðem] **их, им**

meet [mi:t] (**met** [met], **met** [met]) **встречать, знакомиться**

that [ðæt] **тот**

come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) **приходить**

at [ət] **eight** [eɪt] **o'clock** [ɒ'klɒk] **в восемь часов**

buy [baɪ] (**bought** [bɔ:t], **bought** [bɔ:t]) **покупать**

cake [keɪk] пирожное, торт
listen [lɪsn] **to** слушать что-л
music ['mju:zɪk] музыка
mistake [mɪs'teɪk] ошибка
take [teɪk] (**took** [tʊk], **taken** [teɪkn]) брать, доставлять
 куда-л, отводить куда-л
knife [naɪf] нож
catch [kæʃ] (**caught** [kɔ:t], **caught** [kɔ:t]) ловить
mice [maɪs] мыши
the best [best] самый лучший
money ['mʌni] деньги
steal [sti:l] (**stole** [stəʊl] **stolen** ['stəʊlə]) воровать, красть
wife [waɪf] жена
friend [frend] друг
here [hɪə] здесь, сюда
house [haʊs] дом
park [pɑ:k] парк
partner ['pɑ:tnə] партнёр
photo ['fəʊtəʊ] фотография, фото
prefer [prɪ'fɜ:] предпочитать
choose [tʃu:z] (**chose** [tʃəʊz], **chosen** [tʃəʊzn]) выбирать
read [ri:d] (**read** [red], **read** [red]) читать
agree [ə'ɡri:] соглашаться
breakfast ['brekfəst] завтрак
love [lʌv] любить; любовь
put [pʊt] (**put** [pʊt], **put** [pʊt]) класть, ставить
wake [weɪk] (**woke** [wəʊk], **woken** ['wəʊkən]) **up** [ʌp] просы-
 паться
have [hæv] (**had** [hæd], **had**) иметь
cup [kʌp] чашка
have a cup of coffee выпить чашку кофе
have a cup of tea выпить чашку чая
have a good time хорошо проводить время
have a rest [rest] отдыхать (*недолго*)
have breakfast завтракать
have colds простуживаться
have dinner обедать
have lunch полдничать

have meals принимать пищу

have supper ужинать

have tea выпить чаю

have coffee пить кофе

forget [fə'get] (**forgot** [fə'gɒt], **forgotten** [fə'gɒtn]) забывать

lose [lu:z] (**lost** [lɒst], **lost** [lɒst]) терять

key [ki:] ключ

my [maɪ] мой

Задание 1.2.2.2. Поставьте предложения, полученные в **Задании 1.2.2.1.**, в прошедшее время.

Задание 1.2.2.3. Переведите на родной язык:

1. **The question is how we shall get some money.**
2. **The problem is that we have lost the documents** ['dɒkjʊments].
3. **The trouble is that I forgotten** [fə'gɒtn] **the text** [tekst].
4. **The question is who will sign** [saɪn] **the document.**
5. **The problem is how I shall get there.**
6. **The trouble is that he doesn't know address** [ə'dres].
7. **The question is if they will marry.**
8. **The problem is that she doesn't know English.**
9. **The trouble is that they have no money.**
10. **The problem is that you are late.**

Задание 1.2.2.4. Переведите на английский язык:

1. Проблема в том, что мы забыли об этом.
2. Вопрос в том, как ты доберёшься до банка.
3. Неприятность в том, что его деньги украли.
4. Вопрос в том, кто напишет текст.
5. Проблема в том, что мы не знаем этого человека.
6. Неприятность в том, что они не прислали нам денег.
7. Вопрос в том, поговорит ли он с ней.
8. Проблема в том, что она не знает об этих документах.
9. Неприятность в том, что вашу машину украли.
10. Вопрос в том, подпишете ли вы эти документы.

Могут пригодиться слова и выражения:

some [sʌm] некоторое количество, немного

document ['dɒkjʊment] документ

forget [fə'get] (**forgot** [fə'gɒt], **forgotten** [fə'gɒtn]) забывать

text [tekst] текст

sign [saɪn] подписывать(ся)

address [ə'dres] адрес

no [nəʊ] нет

name [neɪm] имя

man [mæn] мужчина, человек

send [send] (**sent** [sent], **sent** [sent]) посылать, присылать

Задание 1.2.2.5. Переведите на английский:

1. Вопрос в том, кто издаст нашу книгу.
2. Проблема в том, что он не знает английского.
3. Неприятность в том, что мы не знаем его номера телефона.
4. Проблема в том, что у ребёнка высокая температура.
5. Вопрос в том, придёт ли он на собрание.
6. Проблема в том, что я не знаю его адреса.
7. Неприятность в том, что мы опоздали.
8. Вопрос в том, читала ли она это.
9. Проблема в том, что мы потеряли ключи.
10. Вопрос в том, найдём ли мы их.

Могут пригодиться слова и выражения:

publish ['pʌblɪʃ] издавать

our [aʊə] наш

book [bʊk] книга

English ['ɪŋɡlɪʃ] английский (язык)

know [nəʊ] (**knew** [nju:], **known** [nəʊn]) знать

number ['nʌmbə] номер

telephone ['telɪfəʊn] телефон

telephone number номер телефона

temperature ['temprɪtʃə] температура

child [tʃaɪld] ребёнок

high [haɪ] высокий
have [hæv] (**had** [hæd], **had** [hæd]) иметь
come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) приходить
meeting [miːtɪŋ] собрание, встреча
address [ə'dres] адрес
late [leɪt] поздний, опоздавший, поздно
read [riːd] (**read** [red], **read** [red]) читать
lose [luːz] (**lost** [lɒst], **lost** [lɒst]) терять
key [ki:] ключ
find [faɪnd] (**found** [faʊnd], **found** [faʊnd]) находить
them [ðem] их, им

Задание 1.2.2.6. Переведите на английский:

1.
 - Дай мне немного денег.
 - Проблема в том, что я потерял свои деньги.
2.
 - Подпиши эти документы.
 - Проблема в том, что у меня нет ручки.
3.
 - Покажи мне свой паспорт.
 - Вопрос в том, найду ли я его.
4.
 - Где улица Грин?
 - Проблема в том, что я не помню.
5.
 - Где наши деньги?
 - Проблема в том, что нам их не дали.
6.
 - Давай пойдём в банк.
 - Вопрос в том, где ближайший банк.
7.
 - Почему ты такой грустный?
 - Неприятность в том, что мне не дали зарплату.

8.

— Что ты купил для Джейн?

— Неприятность в том, что я забыл о её дне рождения.

9.

— Давай пойдём на прогулку.

— Неприятность в том, что у меня сейчас высокая температура.

10.

— Пусть Бэн прочтёт этот документ.

— Проблема в том, что он не знает английского.

Могут пригодиться слова и выражения:

pen [pen] ручка

find [faɪnd] (**found** [faʊnd], **found** [faʊnd]) находить

passport ['pɑ:spɔ:t] паспорт

street [stri:t] улица

Green street [stri:t] улица Грин

remember [rɪ'membə] помнить

give [ɡɪv] (**gave** [geɪv], **given** [ɡɪvn]) дарить, давать

wages ['weɪdʒɪz] зарплата

bank [bæŋk] банк

let [let] позволять, разрешать; пусть

let's давай, давайте

nearest ['niərest] ближайший

so [səʊ] такой, так

sad [sæd] грустный

why [waɪ] почему

Jane [dʒeɪn] Джейн

buy [baɪ] (**bought** [bɔ:t], **bought** [bɔ:t]) покупать

for [fɔ:] для

forget [fə'get] (**forgot** [fə'gɒt], **forgotten** [fə'gɒtn]) забывать

about [ə'baʊt] о, около

birthday ['bɜ:θdeɪ] день рождения

walk [wɔ:k] прогулка, гулять, идти пешком

go for a walk идти на прогулку

Полезные слова этого параграфа:

about [ə'baʊt] о, около

address [ə'dres] адрес

agree [ə'gri:] соглашаться

at [ət] **eight** [eɪt] **o'clock** [ɒ'klɒk] в восемь часов

bank [bæŋk] банк

beautiful ['bju:təfʊl] красивый

become [bɪ'kʌm] (**became** [bɪ'keɪm], **become** [bɪ'kʌm]) становиться

birthday ['bɜ:θdeɪ] день рождения

book [bʊk] книга

breakfast ['brekfəst] завтрак

bring [brɪŋ] (**brought** [brɔ:t], **brought** [brɔ:t]) приводить, приносить

buy [baɪ] (**bought** [bɔ:t], **bought** [bɔ:t]) покупать

cake [keɪk] пирожное, торт

catch [kæʃ] (**caught** [kɔ:t], **caught** [kɔ:t]) ловить

child [tʃaɪld] ребёнок

choose [tʃu:z] (**chose** [tʃəʊz], **chosen** [tʃəʊzn]) выбирать

come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) приходить

cook [kʊk] **dinner** готовить обед

cook meals [mi:lz] готовить еду

do [du:] (**did** [dɪd], **done** [dʌn]) делать

document ['dɒkjʊment] документ

English ['ɪŋɡlɪʃ] английский (язык)

for [fɔ:] для

forget [fə'get] (**forgot** [fə'gɒt], **forgotten** [fə'gɒtn]) забывать

friend [frend] друг

get [get] (**got** [gɒt], **got** [gɒt]) добираться, получать

glasses ['glɑ:sɪz] очки

go for a walk идти на прогулку

Green street улица Грин

have [hæv] (**had** [hæd], **had** [hæd]) иметь

have [hæv] **got** [gɒt] иметь

have a cup of coffee выпить чашку кофе

have a cup of tea выпить чашку чая

have a good time хорошо проводить время

have a rest [rest] отдыхать (*недолго*)
have breakfast завтракать
have coffee пить кофе
have colds простуживаться
have dinner обедать (*поздно*)
have lunch обедать
have meals принимать пищу
have supper ужинать
have tea выпить чаю
help [help] помогать
here [hiə] здесь, сюда
him [him] его, ему
house [haʊs] дом
Jane [ʤeɪn] Джейн
key [ki:] ключ
knife [naɪf] нож
know [nəʊ] (**knew** [nju:], **known** [nəʊn]) знать
late [leɪt] поздний, опоздавший, поздно
listen [lɪsn] **to** слушать что-л
look [lʊk] выглядеть
lose [lu:z] (**lost** [lɒst], **lost** [lɒst]) терять
love [lʌv] любить; любовь
man [mæn] мужчина, человек
Mary ['meəri] Мэри, Мария
meet [mi:t] (**met** [met], **met** [met]) встречать, знакомиться
meeting ['mi:tiŋ] собрание, встреча
mice [maɪs] мыши
mistake [mis'teɪk] ошибка
money ['mʌni] деньги
music ['mju:zɪk] музыка
my [maɪ] мой
name [neɪm] имя
nearest ['niərest] ближайший
no [nəʊ] нет
number ['nʌmbə] номер
our [aʊə] наш
park [pɑ:k] парк
partner ['pɑ:tnə] партнёр

passport ['pɑ:spɔ:t] паспорт
pay [peɪ] платить
pen [pen] ручка
photo ['fəʊtəʊ] фотография, фото
prefer [prɪ'fɜ:] предпочитать
publish ['pʌblɪʃ] издавать
put [pʊt] (**put** [pʊt], **put** [pʊt]) класть, ставить
question [kwɛstʃn] вопрос
read [ri:d] (**read** [red], **read** [red]) читать
remember [rɪ'membə] помнить
sad [sæd] грустный
seem [si:m] казаться
send [send] (**sent** [sent], **sent** [sent]) посылать, присылать
sign [saɪn] подписывать(ся)
sister ['sɪstə] сестра
so [səʊ] такой, так
some [sʌm] некоторое количество, немного
speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkn]) говорить
steal [sti:l] (**stole** [stəʊl], **stolen** ['stəʊlə]) воровать, красть
street [stri:t] улица
take [teɪk] (**took** [tʊk], **taken** [teɪkn]) брать, доставлять
куда-л, отводить куда-л
telephone ['telɪfəʊn] телефон
telephone number номер телефона
temperature ['temprɪtʃə] температура
text [tekst] текст
that [ðæt] тот
the best [best] самый лучший
them [ðəm] их, им
understand [ʌndə'stænd] (**understood** [ʌndə'stʊd], **understood** [ʌndə'stʊd]) понимать
wages ['weɪdʒɪz] зарплата
wake [weɪk] (**woke** [wəʊk], **woken** ['wəʊkən]) **up** [ʌp] просыпаться
walk [wɔ:k] прогулка, гулять, идти пешком
why [waɪ] почему
wife [waɪf] жена

1.2.3. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ OBJECT ['ɒbdʒɪkt] CLAUSES ['kloːzɪz]

Из названия, я думаю, понятно, что такие предложения употребляются вместо **дополнения**, то есть члена предложения, показывающего, по отношению к кому (чему) совершается действие:

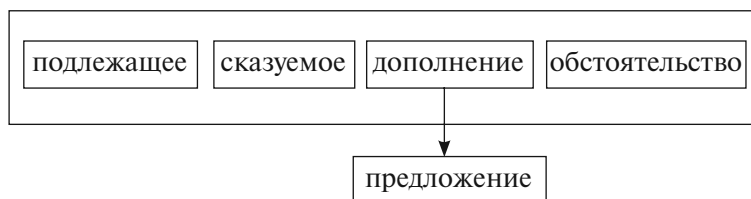


Схема 18. Идея построения сложноподчинённого предложения с придаточным дополнительным предложением

Дополнительные придаточные предложения могут вводиться в главное предложение при помощи тех же *союзных слов* **who, whom, whose, why, what, where, which, how, when** (Таблица 3) и *союзов* **that, if, whether** (Таблица 4), что и придаточные предложения подлежащие.

Хотя эти союзы и союзные слова имеют разные значения, придаточное дополнительное предложение даёт информацию о том, *что именно* говорится, спрашивается, покупается, видится и т. п. То есть придаточное дополнительное предложение отвечает на тот же вопрос, что и тот член простого предложения, вместо которого оно употреблено — *дополнение*.

Например:

She asked the child ['tʃaɪld] where he lived.

Она спросила ребёнка, *где* он живёт.

Она спросила — **что?** (что именно?) — *где он живёт*.

Часто дополнительные придаточные предложения и употребляются, когда хотят сообщить о том, *что* (что имен-

но) кто-то *сказал, написал, спросил* и т. п. — то есть о содержании *вербальной информации*. Это **перевод прямой речи в косвенную** — пересказ чужих мыслей или слов.

Таблица 6

Примеры перевода прямой речи в косвенную

| Прямая речь | Косвенная речь (пересказ своими словами) |
|--|--|
| <p>“I am busy [ˈbɪzi],” said Den. <i>«Я занят», — сказал Дэн.</i></p> | <p>Den said that he was busy [ˈbɪzi]. <i>Дэн сказал, что он занят.</i></p> |
| <p>“Ben, I don’t love you,” said Mary. <i>— Бэн, я не люблю тебя, — сказала Мэри.</i></p> | <p>Mary told Ben that she didn’t love him. <i>Мэри сказала Бэну, что не любит его.</i></p> |
| <p>He writes, “I rest well.” <i>Он пишет: «Я отдыхаю хорошо».</i></p> | <p>He writes that he rests well. <i>Он пишет, что отдыхает хорошо.</i></p> |
| <p>“Where do you live?” she asked the child. <i>«Где ты живёшь?» — спросила она ребёнка.</i></p> | <p>She asked the child where he lived. <i>Она спросила ребёнка, где он живёт.</i></p> <p>Примечание: обратите внимание, что в дополнительных придаточных предложениях, содержащих вопрос, сохраняется прямой порядок слов — такой же, как в утвердительных предложениях, то есть не нужно выносить вспомогательный глагол перед подлежащим. При этом в косвенном вопросе ставится точка в конце предложения, а не вопросительный знак, как в прямой речи. В данном примере в косвенной речи сформулирован <i>специальный вопрос where he lived где он живёт</i> (начинается с вопросительного слова where где)</p> |

| | |
|--|--|
| <p>“Do you know your address?” she asked the child. <i>«Ты знаешь свой адрес?» — спросила она ребёнка.</i></p> | <p>She asked the child if (whether) he knew his address. <i>Она спросила ребёнка, знает ли он свой адрес.</i> И снова обратите внимание на прямой порядок слов в придаточном дополнительном предложении, передающем в косвенной речи вопрос. В данном примере это <i>общий вопрос if (whether) he knew his address</i> <i>знает ли он свой адрес</i>. В английском языке в косвенной речи общий вопрос начинается с союзов if [ɪf] или whether [ˈweðə], которые на русский язык переводятся частицей <i>ли</i>.</p> |
| <p>Nick: Are you free [fri:]? <i>Ты свободна?</i> Kate: No, I am not. I am very [ˈveri] busy [ˈbɪzi]. <i>Нет, я очень занята.</i></p> | <p>Nick asked Kate if she was free. <i>Ник спросил Кейт, свободна ли она.</i> Kate answered [ˈɑːnsəd] that she wasn’t and added [ˈædɪd] that she was very busy. <i>Кейт ответила, что она не свободна, и добавила, что очень занята.</i></p> |

Примечание к таблице.

Обратите внимание:

1. Прямая речь в английском языке оформляется не так, как в русском. При этом, если слова автора стоят после реплики, в них обратный порядок слов (сначала сказуемое, потом подлежащее), кроме случая, когда подлежащее в словах автора выражено личным местоимением. Например, как в этом предложении:

“Where do you live,” she asked the child.

2. В косвенной речи соблюдается **принцип относительности времён**: если главное предложение в прошедшем времени, а действие придаточного предложения совпадает по времени с действием главного, то придаточное предложе-

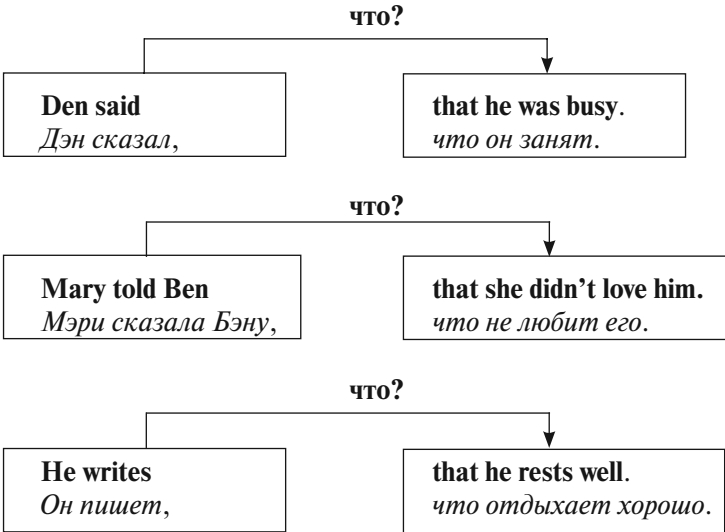
ние формулируется тоже в прошедшем времени. Подробнее мы рассмотрим принцип относительности ниже.

3. Краткий ответ в косвенной речи на общий вопрос совпадает с кратким ответом на общий вопрос в прямой речи, из которого выброшено **yes** (в случае положительного ответа) и **no** (в случае отрицательного ответа). Естественно, в соответствующей временной форме. То есть краткий ответ на общий вопрос в косвенной речи выглядит так:

| | | | | |
|-------------------------------|---|---|------------------------|------------|
| Подлежащее (тот, кто ответил) | answered that <i>ответил, что</i> | личное местоимение, заменяющее подлежащее | Вспомогательный глагол | n't |
| Kate | answered that | she | wasn't | |

Схема 19. Краткий ответ на общий вопрос в косвенной речи

В первую очередь, я хотела бы акцентировать ваше внимание на том, **какую именно информацию сообщают дополнительные дополнительные предложения:**



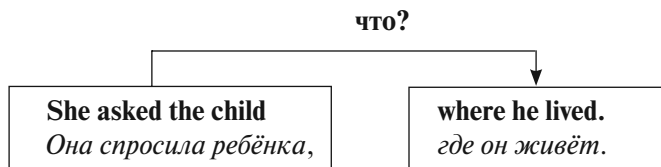


Схема 20. Информация в дополнительных
придаточных предложениях.

Союз **that** в таких английских предложениях часто опускается, например:

Den said he was busy. *Дэн сказал, что он занят.*

Mary told Ben she didn't love him. *Мэри сказала Бэну, что не любит его.*

He writes he rests well. *Он пишет, что отдыхает хорошо.*

То есть для **получения таких предложений** всего-то и надо, что сказать или написать подряд главное и придаточное предложения. На Схеме 20 я показала предложения с союзом **that** для наглядности, так как в русском языке принято вводить такие придаточные дополнительные предложения с помощью союза *что*, соответствующего английскому **that**.

Кстати, вот ещё отличительная черта английских **дополнительных придаточных предложений**: они **не отделяются от главного предложения запятой!**

В английском языке в сложноподчинённых предложениях с придаточными дополнительными действует **ПРИНЦИП ОТНОСИТЕЛЬНОСТИ** — так называемое **СОГЛАСОВАНИЕ ВРЕМЁН**.

В чём это проявляется? А в том, что в английском сложноподчинённом предложении необходимо с помощью выбора временной формы показывать, где находятся по отношению друг к другу на временной оси события главного предложения и придаточного.

Возможны **три варианта** взаимного расположения этих событий:

1) событие придаточного предложения произошло *до* события главного предложения;

2) события главного и придаточного предложений происходят *одновременно*;

3) событие придаточного предложения произойдёт *после* события главного предложения.

Если событие главного предложения происходит в настоящем или в будущем времени, то событие придаточного предложения просто передаётся подходящей по смыслу временной формой. Никаких особенностей в таких случаях нет. Всё аналогично русскому языку. Например:

Таблица 7

Выбор временной формы придаточного дополнительного предложения в сложноподчинённом предложении с главным предложением в *настоящем* времени (а точнее, в *Настоящем неопределённом времени*
The Present [preznt] **Indefinite** [in'definit] **Tense** [tens])

| взаимное расположение событий придаточного и главного предложений на оси времени | пример | перевод |
|--|--------------------------------------|-------------------------------------|
| событие придаточного предложения he was busy предшествует главному He says | He says that he was busy. | <i>Он говорит, что был занят.</i> |
| событие придаточного предложения he is busy совпадает по времени с событием главного He says | He says that he is busy. | <i>Он говорит, что занят.</i> |
| событие придаточного предложения he will be busy произойдёт после события главного He says | He says that he will be busy. | <i>Он говорит, что будет занят.</i> |

Таблица 8

Выбор временной формы придаточного дополнительного предложения в сложноподчинённом предложении с главным предложением в *Настоящем совершенном времени* **The Present Perfect Tense**

Настоящее совершенное время **The Present** [preznt] **Perfect** ['pɜ:fɪkt] **Tense** [tens], хоть и называется *Настоящее*, на русский переводится и настоящим, и прошедшим временем:

| взаимное расположение событий придаточного и главного предложений на оси времени | пример | перевод |
|--|--|------------------------------------|
| событие придаточного предложения he was busy предшествует главному He has said | He has said that he was busy. | <i>Он сказал, что был занят.</i> |
| событие придаточного предложения he is busy совпадает по времени с событием главного He has said | He has said that he is busy. | <i>Он сказал, что занят.</i> |
| событие придаточного предложения he will be busy произойдёт после события главного He has said | He has said that he will be busy. | <i>Он сказал, что будет занят.</i> |

Таблица 9

Выбор временной формы придаточного дополнительного предложения в сложноподчинённом предложении с главным предложением в *будущем* времени (а точнее, в *Будущем неопределённом времени*)
The Future ['fju:tʃə] **Indefinite Tense**)

| взаимное расположение событий придаточного и главного предложений на оси времени | пример | перевод |
|--|--|------------------------------------|
| событие придаточного предложения he was busy предшествует главному He will say | He will say that he was busy. | <i>Он скажет, что был занят.</i> |
| событие придаточного предложения he is busy совпадает по времени с событием главного He will say | He will say that he is busy. | <i>Он скажет, что занят.</i> |
| событие придаточного предложения he will be busy произойдёт после события главного He will say | He will say that he will be busy. | <i>Он скажет, что будет занят.</i> |

А вот если главное предложение сформулировано в *прошедшем* времени, то при выборе временной формы придаточного надо учесть некоторые особенности:

Таблица 10

Выбор временной формы придаточного дополнительного предложения в сложноподчинённом предложении с главным предложением в *прошедшем* времени (точнее, в *Прошедшем неопределённом времени*)

The Past [pɑːst] Indefinite [ɪn'defɪnɪt] Tense)

| взаимное расположение событий придаточного и главного предложений на оси времени | пример | перевод | временная форма придаточного предложения | общий вид временной формы придаточного предложения |
|--|--|---|---|---|
| событие придаточного предложения he had been busy предшествует главному He said | He said that he had been busy. | <i>Он сказал, что был занят.</i> | <i>Прошедшее совершенное время The Past Perfect Tense</i> | had + III форма глагола |
| событие придаточного предложения he was busy совпадает по времени с событием главного He said (he was cooking breakfast) | He said that he was busy. или: He said he was cooking breakfast. | <i>Он сказал, что занят.</i> или: <i>Он сказал, что готовит завтрак. (подчёркивается процесс)</i> | <i>Прошедшее неопределённое время The Past Indefinite Tense</i> или: <i>Прошедшее продолженное время The Past Continuous [kən'tɪnjuəs] Tense (подчёркивает процесс)</i> | II форма глагола или: was (were) + инфинитив без частицы to, но с -ing окончанием (причастие I) |

| | | | | |
|---|--|------------------------------------|---|--|
| событие придаточного предложения he would be busy произойдёт после события главного He said | He said that he would [wʊd] be busy. | <i>Он сказал, что будет занят.</i> | <i>Будущее неопределённое время в прошедшем</i> The Future Indefinite in the Past Tense | would + инфинитив без частицы to |
|---|--|------------------------------------|---|--|

При формулировке на английском и переводе с английского сложноподчинённых предложений с главными предложениями в прошедшем времени нужно учитывать ещё и то, что в придаточных предложениях указательные местоимения и обстоятельства времени могут быть совсем не такими, какие были бы употреблены, если бы придаточное предложение не входило в состав сложноподчинённого предложения, а было бы самостоятельным. Например, предложение

Я сказала, что я подумаю об этом завтра

может быть переведено на английский двумя способами:

1) **I said that I should think about it *tomorrow***

и

2) **I said that I should think about it *next* [nekst] *day* [dei].**

Обстоятельство **tomorrow** *завтра* употребляется, если действие придаточного предложения будет совершено действительно *завтра* по отношению к моменту, когда произносится фраза.

А обстоятельство **next day** *на следующий день* употребляется, если действие придаточного предложения будет совершено *завтра* по отношению к тому моменту в прошлом, когда произошло действие главного предложения *Я сказала I said*. Для этого случая *на следующий день* и *завтра* — синонимы. В русском языке такая замена совершенно не обязательна, в том числе и при переводе с английского, в связи с отсутствием самого явления согласования времён и соответствующего принципа относительности. А в английском языке все эти замены как указательных местоимений, так и обстоятельств времени основаны на *идее принципа относительности*: нужно

показать, что события происходят в моменты времени, связанные с *моментом в прошлом* — с моментом, **удалённым от нас**, находящихся в *настоящем моменте* времени. Основная идея: **удалённость предметов и событий**. В этой идее заложен философский принцип диалектики: **раз есть удалённость во времени** (между событием в прошлом и настоящим моментом прошло какое-то время, и в результате эти события не находятся на временной оси в одной и той же точке), **то есть и удалённость в пространстве**. И действительно, **раз какое-то время прошло**, то даже если объект и находится до сих пор в той же точке пространства, **само пространство изменилось**. Вот вам и *относительность*: предмет или событие удаляется от нас не только в результате его перемещения в пространстве, но и в результате динамики самого пространства. Вот почему, наверное, в английском языке при согласовании времён указательные местоимения и обстоятельства места в придаточных предложениях заменяются на те, которые обозначают удаление предметов в пространстве:

Таблица 11

Замена **указательных местоимений и обстоятельств места** в придаточных предложениях при согласовании времён, **если главное предложение сформулировано в прошедшем времени**

| в простом предложении | в придаточном |
|--|--|
| this [ðɪs] <i>этот</i> I read <u>this</u> book. <i>Я читал эту книгу.</i> | that [ðæt] <i>там</i> I said that I had read <u>that</u> book. <i>Я сказал, что читал эту (ту) книгу.</i> |
| these [ði:z] <i>эти</i> I read <u>these</u> books. <i>Я читал эти книги.</i> | those [ðəʊz] <i>те</i> I said that I had read <u>those</u> books. <i>Я сказал, что читал эти (те) книги.</i> |
| here [hɪə] <i>здесь</i> He is <u>here</u>. <i>Он здесь.</i> | there [ðeə] <i>там</i> I said that he was <u>there</u>. <i>Я сказал, что он там (здесь).</i> |

Я дала двойные варианты переводов на русский язык придаточных предложений, потому что на русском действительно одна и та же информация может быть передана разными способами и без оглядки на то, что действие главного предложения имеет место в прошлом. Например, по-русски мы можем сказать:

Я сказал, что он здесь.

И всем понятно, что речь идёт о том, что Некто *он* присутствовал там, где про него говорили. А вот в английском, если действие происходило *не в той же точке пространства*, в которой сейчас находятся собеседники, это нужно обязательно подчеркнуть. Надо показать, что под этим *здесь* имеется в виду *то место, в котором происходило действие главного предложения*. А оно-то было в прошлом! И совсем не в той точке пространства, в которой находятся нынешние собеседники. То есть оно *удалено от* собеседников. Вот это и показывается при помощи обстоятельства времени *там there* — *там*, в том месте, в котором произносилась когда-то эта фраза:

I said that he was there.

А на русский язык это предложение можно перевести и так:

Я сказал, что он там.

и так:

Я сказал, что он здесь.

Правда, могут быть ситуации, когда не требуется замены обстоятельства на более «удалённое». Вот, например, возьмём похожее по конструкции, но с другой смысловой нагрузкой предложение:

Я сказал, что я живу здесь.

I said that I lived here.

Если это *здесь here* совпадает с той точкой пространства, в которой сейчас находятся собеседники, то менять *здесь here* на *там there* в придаточном дополнительном не требу-

ется. Поскольку место действия не изменилось! *В прошлом* один из собеседников сказал, что он живёт в этом месте. И *сейчас* он находится в этом же месте. *Места* действия в прошлом и сейчас *совпадают*.

Переводить всегда нужно, исходя из контекста, из того, на что именно автор хочет сделать акцент, и из того, что в обществе принято говорить в данных обстоятельствах — в соответствии с нормами языка.

Это же нужно учитывать и при переводе обстоятельств времени в придаточных предложениях в составе сложно-подчинённых предложений с главными предложениями, сформулированными в прошедшем времени. На русский язык с английского они переводятся в соответствии с нормами русского языка, а на английском языке, в полном соответствии с *его* нормами, при смысловой необходимости показывается как бы **удаление обстоятельств совершения действия по оси времени:**

Таблица 12

Возможная замена **обстоятельств времени** в придаточных предложениях при согласовании времён, **если главное предложение сформулировано в прошедшем времени**

| в простом предложении | в придаточном |
|---|---|
| the day before yesterday <i>позавчера</i> I read it the day before yesterday. <i>Я прочитал это позавчера.</i> | two days before [bɪ'fɔ:] <i>за два дня до этого, двумя днями ранее</i> I said that I had read it two days before. <i>Я сказал, что прочитал это двумя днями ранее.</i> |
| yesterday ['jestədeɪ] <i>вчера</i> I read it yesterday. <i>Я прочитал это вчера.</i> | the day before <i>накануне</i> I said that I had read it the day before. <i>Я сказал, что прочитал это вчера.</i> |

| | |
|--|--|
| today [tə'deɪ] <i>сегодня</i> I shall read it today. <i>Я прочитаю это сегодня.</i> | that day <i>в тот день, в тот же день</i> I said that I should read it that day. <i>Я сказал, что прочитаю это в тот же день.</i> |
| now [naʊ] <i>сейчас</i> I understand [ʌndə'stænd] it now. <i>Я понимаю это сейчас.</i> | then [ðen] <i>тогда</i> I said that I understood [ʌndə'stʊd] it then. <i>Я сказал, что понимал это тогда.</i> |
| tomorrow [tə'mɒrəʊ] <i>завтра</i> I shall think about it tomorrow. <i>Я подумаю об этом завтра.</i> | (the) next day, the following ['fɒləʊɪŋ] day <i>на следующий день</i> I said that I should think about it next day. <i>Я сказал, что подумаю об этом на следующий день.</i> |
| the day after tomorrow <i>послезавтра</i> I shall come the day after tomorrow. <i>Я приеду послезавтра.</i> | two days later ['leɪtə] <i>через два дня, два дня спустя</i> I said that I should come two days later. <i>Я сказал, что приеду через два дня.</i> |
| ago [ə'ɡəʊ] <i>тому назад</i> I came to London three [θri:] days ago. <i>Я приехал в Лондон три дня назад.</i> | before [bɪ'fɔ:] <i>раньше, до этого, прежде</i> earlier ['z:liə] <i>раньше</i> I said that I had come to London three days before. <i>Я сказал, что приехал в Лондон тремя днями раньше.</i> |
| last [lɑ:st] year ['jɪə] <i>в прошлом году</i> I came to London last year. <i>Я приехал в Лондон в прошлом году.</i> | the year before <i>за год до этого</i> I said that I had come to London the year before. <i>Я сказал, что приехал в Лондон за год до этого.</i> |

| | |
|---|--|
| last month [mʌnθ] <i>в прошлом месяце</i> I came to London last month. <i>Я приехал в Лондон в прошлом месяце.</i> | the month before <i>за месяц до этого</i> I said that I had come to London the month before. <i>Я сказал, что приехал в Лондон за месяц до этого.</i> |
| last week [wi:k] <i>на прошлой неделе</i> I came to London last week. <i>Я приехал в Лондон на прошлой неделе.</i> | the week before <i>за неделю до этого</i> I said that I had come to London the week before. <i>Я сказал, что приехал в Лондон за неделю до этого.</i> |
| next year/ month/ week <i>на будущий год/ в следующем месяце/ на следующей неделе</i> I shall come to London next year/ month/ week. <i>Я приеду в Лондон на будущий год/ в следующем месяце/ на следующей неделе.</i> | the next (the following) year/ month/ week <i>в следующем году/ в следующем месяце/ на следующей неделе</i> I said that I should come to London the next year/ month/ week. <i>Я сказал, что приеду в Лондон в следующем году/ в следующем месяце/ на следующей неделе.</i> |

Могут пригодиться слова и выражения:

answer ['ɑ:nsə] отвечать

this [ðɪs] этот

that [ðæt] тот

these [ði:z] эти

those [ðəʊz] те

here [hɪə] здесь

there [ðeə] там

next [nekst] следующий

yesterday ['jestədeɪ] вчера

before [bɪ'fɔ:] раньше, перед, до

day [deɪ] день

late [leɪt] поздний, опоздавший, поздно

later ['leɪtə] позже

early ['ɜ:lɪ] рано, ранний

earlier ['z:liə] раньше
last [lɑ:st] продолжаться, прошлый
year ['jiə] год
week [wi:k] неделя
month [mʌnθ] месяц
the day before yesterday позавчера
two days before [bɪ'fɔ:] за два дня до этого, двумя днями ранее
the day before накануне
today [tə'deɪ] сегодня
that day в тот день
now [naʊ] сейчас
then [ðen] тогда
tomorrow [tə'mɒrəʊ] завтра
(the) next day на следующий день
the following ['fɒləʊɪŋ] **day** на следующий день
the day after tomorrow послезавтра
two days later ['leɪtə] через два дня, два дня спустя
ago [ə'ɡəʊ] тому назад
before [bɪ'fɔ:] раньше, до этого, прежде
earlier ['z:liə] раньше
last [lɑ:st] **year** ['jiə] в прошлом году
the year before за год до этого
last month [mʌnθ] в прошлом месяце
the month before за месяц до этого
last week [wi:k] на прошлой неделе
the week before за неделю до этого
next year/ month/ week на будущий год/ в следующем месяце/ на следующей неделе
the next (the following) year/ month/ week в следующем году/ в следующем месяце/ на следующей неделе
understand [ʌndə'stænd] (**understood** [ʌndə'stʊd], **understood** [ʌndə'stʊd]) понимать
three [θri:] три
object ['ɒbdʒɪkt] дополнение, объект
child [tʃaɪld] ребёнок
busy ['bɪzi] занятый, занят
write [raɪt] (**wrote** [rəʊt], **written** [rɪtn]) писать

rest [rest] отдыхать
well [well] хорошо
paint [peɪnt] изображать, описывать, писать красками,
заниматься живописью
have a rest [rest] отдыхать (*недолго*)
hear [hɪə] (**heard** [hɜ:d], **heard**) слышать
yesterday ['jestədeɪ] вчера
head [hed] голова
play [pleɪ] играть
ill [ɪl] больной
for breakfast на завтрак
right [raɪt] правый, правильный
be right [raɪt] быть правым
laugh [lɑ:f] смеяться
laugh at смеяться над
word [wɜ:d] слово
your [jɔ:] твой, ваш
if [ɪf] ли
whether ['weðə] ли
free [fri:] свободный
very ['veri] очень
busy ['bɪzi] занят

Подробно принцип относительности в сложноподчинённых предложениях, а также все временные формы английского языка рассмотрены в «Наглядном самоучителе». Здесь же я только *систематизирую* информацию и привожу результат в виде удобных шпаргалок — чтобы напомнить вам основные правила и облегчить задачу построения сложноподчинённых предложений.

Я бы хотела акцентировать ваше внимание на том, что русское слово **что**, с помощью которого часто вводятся придаточные дополнительные предложения в русском языке, может переводиться на английский **по-разному в зависимости от значения**:

► союзом **that**, как показано на Схеме 20. В этом случае в придаточном предложении смысловой акцент стоит на

действии. То есть придаточное предложение информирует нас о том, что совершается какое-то **действие**:

что он пишет (сообщает) ? — что он **что-то** делает,
а именно — **отдыхает**

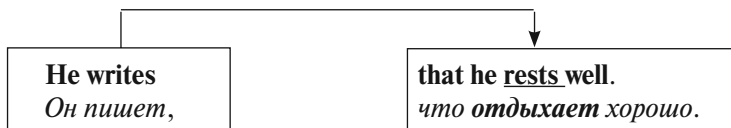


Схема 21. Перевод русского слова **что** словом **that**

- местоимением **what**, в придаточном предложении смысловой акцент стоит на **объекте (объектах), предмете (предметах)**, словом, на какой-то **вещи (вещах)**. В таких случаях слово **what** можно переводить не просто как *что*, а как **то, что** и вот вместо этого словечка **то** как раз и можно было бы подставить какие-то конкретные предметы (это не обязательно делать, просто *подразумевается, что это возможно*). Вот показываю на примере:

He paints what he sees. Он изображает **то**, что видит.

А ведь можно было бы повысить степень подробности этого высказывания за счёт перечисления конкретных предметов, которые он *видит и изображает*. Например,

Он изображает **стол, стул, кровать, то есть то, что он видит**.

Получается, что в английском эквиваленте все возможные **предметы**, которые он *видит*, условно обозначены местоимением **what**. При этом именно на предметах стоит **смысловый акцент**, а та часть придаточного предложения, которая описывает **действие (he sees)**, служит лишь для **описания** предметов, обозначенных словом **what**:

что он изображает? — То (те предметы), — какие? — что (которые) он видит.

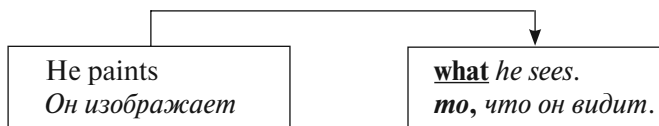


Схема 22. Перевод русского слова **что** словом **what**

И ещё один важный момент. Если придаточное предложение вводится союзом **that**, то его можно опустить. И в русском переводе союз **что** тоже может отсутствовать. А вот слово **what** в соответствующих предложениях нельзя опускать. И в русском переводе таких предложений местоимение **что** присутствует. Например:

He writes (that) Mary rests well. Он пишет, (что) Мэри отдыхает хорошо.

Если в этом предложении опустить слово **that** в английском варианте и слово **что** в русском варианте, то вас вполне поймут. Убедитесь:

He writes Mary rests well. Он пишет, Мэри отдыхает хорошо.

А теперь возьмём предложение с **what**:

He paints what he sees. Он изображает то, что он видит.

Совершенно очевидно, что без местоимения **what** предложение теряет смысл.

Чтобы лучше понять разницу между **that** и **what**, выполните следующее задание:

Задание 1.2.3.1.

В Таблице 13 даны с переводом на русский английские предложения: в левой колонке — сложноподчинённые предложения, в которых дополнительное придаточное

предложение вводится союзом **that**, а в правой колонке — сложноподчинённые предложения, в которых дополнительное придаточное предложение вводится местоимением **what**.

Проанализируйте построение этих предложений и придумайте свои собственные.

Таблица 13

| | |
|--|--|
| He says that he is having a rest. <i>Он говорит, что отдыхает.</i> | He is telling what he heard [hɜ:d] yesterday. <i>Он рассказывает, что он слышал вчера.</i> |
| She says that she is cooking breakfast. <i>Она говорит, что готовит завтрак.</i> | She writes what she has in her head [hed]. <i>Она пишет то, что у неё в голове.</i> |
| They saw that the child was playing. <i>Они видели, что ребёнок играет.</i> | They saw what you were doing. <i>Они видели, что вы делаете.</i> |
| I understand that you have no money. <i>Я понимаю, что у вас нет денег.</i> | I understand what you are saying. <i>Я понимаю то, что вы говорите.</i> |
| Ben said that he was ill [ɪ]. <i>Бен сказал, что болеет.</i> | Ben asked what was for breakfast. <i>Бен спросил, что на завтрак.</i> |
| We know that you are a teacher. <i>Мы знаем, что ты учитель.</i> | We know what he said. <i>Мы знаем, что он сказал.</i> |
| You know that you are the best. <i>Ты знаешь, что ты самый лучший.</i> | You know what she cooks for breakfast. <i>Ты знаешь, что она готовит на завтрак.</i> |
| I saw that you were busy. <i>Я видел, что ты занят.</i> | I saw what you had bought. <i>Я видел то, что ты купила.</i> |

| | |
|--|--|
| I shall say that I have no money. <i>Я скажу, что у меня нет денег.</i> | I shall tell what I know. <i>Я расскажу то, что знаю.</i> |
| He will understand that you are right [raɪt]. <i>Он поймёт, что ты прав.</i> | He will understand what you will say. <i>Он поймёт то, что ты скажешь.</i> |

Мы рассмотрели придаточные дополнительные предложения, употребляющиеся вместо беспредложного дополнения. Но бывает, что перед дополнением стоит предлог. Как правило, он связан в устойчивое словосочетание с глаголом. Например:

laugh [la:f] смеяться
laugh at смеяться над

Ну и что? Наличие предлога перед дополнением (то есть после глагола) не меняет принцип построения сложноподчинённых предложений с придаточными дополнительными.

We shall laugh at your [jɜ:] words [wɜ:dz].
Мы будем смеяться над твоими словами.

Вот пример употребления придаточного дополнительного предложения вместо предложного дополнения:

We shall laugh at what you will say.
Мы будем смеяться над тем, что ты скажешь.

Здесь предложное дополнение выражено целым придаточным предложением:

what you will say

Таким образом, **принцип тот же**: вместо дополнения в главное предложение подставляется целое придаточное предложение.

Могут пригодиться слова и выражения:

laugh [la:f] смеяться
laugh at смеяться над

your [jɔ:] твой, ваш
word [wɜ:d] слово
breakfast ['brekfəst] завтрак

Задание 1.2.3.2. Переведите на родной язык и проанализируйте, как были составлены следующие предложения:

1. **I said that I was at home** [həʊm].
2. **Mother** ['mʌðə] **thought** [θɔ:t] **her child was at school** [sku:l].
3. **Mary said she was cooking dinner.**
4. **My brother** ['brʌðə] **said he was in London** ['lʌndən].
5. **She asked what we were doing.**
6. **We said that we were going to school.**
7. **I asked him if he was in Moscow** ['mɒskəʊ].
8. **She laughed at what he was saying.**
9. **They knew that I was busy.**
10. **They knew where I was.**

Могут пригодиться слова и выражения:

at home [həʊm] дома
school [sku:l] школа
go to school ходить в школу
at school [sku:l] в школе
at the corner of the street на углу улицы
mother ['mʌðə] мама
think [θɪŋk] (**thought** [θɔ:t], **thought** [θɔ:t]) думать
brother ['brʌðə] брат
London ['lʌndən] Лондон
Moscow ['mɒskəʊ] Москва

Задание 1.2.3.3. Переведите на родной язык и проанализируйте, как были составлены следующие предложения:

1. **Ben told me what he had done.**
2. **You said that you had been at the lesson.**

3. **She said that she had done that work.**
4. **We answered** ['ɑ:nsəd] **that we had been busy.**
5. **They understood** [ʌndə'stʊd] **that you had been right.**
6. **Mary asked Ben if he had done the work.**
7. **The publisher asked me if I had written** [rɪtn] **the book.**
8. **We laughed at what they had done.**
9. **I asked mother if she had cooked dinner.**
10. **Den asked you if you had finished** ['fɪnɪʃt] **your work.**

Могут пригодиться слова и выражения:

lesson [lesn] урок

at the lesson на уроке

answer ['ɑ:nsə] отвечать

understand [ʌndə'stænd] (**understood** [ʌndə'stʊd], **understood** [ʌndə'stʊd]) понимать

publisher ['pʌblɪʃə] издатель

write [raɪt] (**wrote** [rəʊt], **written** [rɪtn]) писать

finish ['fɪnɪʃ] заканчивать(ся)

ask [ɑ:sk] спрашивать, просить

Задание 1.2.3.4. Переведите на родной язык и проанализируйте, как были составлены следующие предложения:

1. **Mary said that she would be a teacher.**
2. **I promised** ['prɒmɪst] **that I would finish my book in a month** [mʌnθ].
3. **You told them what you would do on Sunday** ['sʌndɪ].
4. **He asked me if I would be free in ten** [ten] **minutes** ['mɪnɪts].
5. **She said that she would go to school.**
6. **We understood that you would be the best.**
7. **I answered that I would be busy at ten o'clock.**
8. **He promised that he would read that book.**
9. **Ben promised that he would meet my mother.**
10. **She said that she would put the book on the desk.**

Могут пригодиться слова и выражения:

promise ['prɒmɪs] обещать, обещание
book [bʊk] книга
month [mʌnθ] месяц
in a month через месяц
Sunday ['sʌndɪ] воскресенье
on Sunday ['sʌndɪ] в воскресенье
free [fri:] свободный
be free [fri:] быть свободным
ten [ten] десять
minute ['mɪnɪt] минута
in ten minutes через десять минут
meet [mi:t] (**met** [met], **met** [met]) встречать, знакомиться
put [pʊt] (**put** [pʊt], **put** [pʊt]) класть, ставить
read [ri:d] (**read** [red], **read** [red]) читать
desk [desk] письменный стол, парта

Задание 1.2.3.5. Переведите на английский:

1. Он сказал, что занят.
2. Бэн обещал, что придёт к пяти.
3. Она знала, что Дэн не купил подарок.
4. Мы понимали, что нам не дадут зарплату.
5. Меня спросили, знаю ли я английский.
6. Их спросили, закончили ли они работу.
7. Его спросили, бывал ли он в Лондоне.
8. Я сказала, что закончу книгу к октябрю.
9. Она сказала, что не понимает это слово.
10. Дэн сказал, что приедет в Москву.

Могут пригодиться слова и выражения:

by [baɪ] к
five [faɪv] пять
present [preznt] подарок; присутствующий
October [ɒk'təvə] октябрь
come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) приходить, приезжать

Задание 1.2.3.6. Переведите на английский:

1. Он говорит, что вчера встретил Фрэда.
2. Мэри не понимает, что завтра я буду занят.
3. Мы знаем, что ты хороший врач.
4. Они не верят, что я приеду к ним завтра.
5. Бэн знает, что мы приглашены на вечеринку.
6. Фрэд помнит, что вечеринка состоится у меня.
7. Вы знаете, что вы приглашены.
8. Они не понимают, что я отдыхаю.
9. Мэри знает, что мы пойдём в кино.
10. Вы понимаете, что он не приедет.

Могут пригодиться слова и выражения:

Fred [fred] Фред

doctor ['dɒktə] врач, доктор

place [pleɪs] место

to one's place к кому-л (домой)

at one's place у кого-л (дома)

party ['pɑ:tɪ] вечеринка

cinema ['sɪnɪmə] кинотеатр, кино

go to the cinema пойти в кино

Задание 1.2.3.7. Переведите на английский:

1. Она скажет, что она его не видела.
2. Они не поймут, что ты не врач.
3. Мэри не скажет, что ты опоздал.
4. Они не поверят, что ты приедешь к ним.
5. Фрэд не спросит, куда ты пойдёшь.
6. Мы не скажем, что ты не приходил.
7. Мы будем знать, что Фрэд не даст нам эти документы.
8. Он поймёт, что ты не дашь ему денег.
9. Она узнает, что начальник не подписал документы.
10. Он не ответит, где он был.

Задание 1.2.3.8. Переведите на английский:

1. Ты знаешь, что Фрэд уже приехал?
2. Ты помнишь, что мы здесь были?

3. Он понимает, что я люблю его?
4. Вы знаете, где будет жить Бэн?
5. Он видит, как они дерутся?
6. Мэри знает, что он найдёт этот дом?
7. Вы знаете, где ближайший банк?
8. Вы понимаете, что я найду эти документы?
9. Она знает, что мне не дали зарплату?
10. Он понимает, что я не дам ему денег?

Могут пригодиться слова:

fight [faɪt] (**fought** [fɔ:t], **fought** [fɔ:t]) драться, бороться, сражаться

find [faɪnd] (**found** [faʊnd], **found** [faʊnd]) находить

Задание 1.2.3.9. Переведите на английский:

1. Мэри скажет, куда она поедет в отпуск?
2. Ты узнаешь, когда он прочтёт книгу?
3. Она узнает, когда подпишут эти документы?
4. Он поймёт, что вы не друзья?
5. Они увидят, что ты занят?
6. Она скажет, что я приходил?
7. Мы увидим, что он дома?
8. Вы скажете, что я его жду?
9. Вы узнаете, куда он положил документы?
10. Я пойму, что она любит меня?

Может пригодиться:

wait [weɪt] **for** ждать

Задание 1.2.3.10. Переведите на английский:

1.
 - Где Джейн?
 - Она сказала, что опоздает.
2.
 - Почему Бэн не принёс документы?
 - Он говорит, что потерял их.

3.
— Почему Ник не работает?
— Он говорит, что не понимает задание.
4.
— Почему Бэн опоздал?
— Он сказал, что потерял ключи.
5.
— Где договор?
— Пит говорит, что начальник его ещё не подписал.
6.
— Почему Иван такой грустный?
— Он сказал, что болен.
7.
— Где Фрэд?
— Он обещал, что приедет к шести.
8.
— Почему начальник не подписал документы?
— Он сказал, что нашёл в них ошибки.
9.
— Где Фрэд собирается провести свой отпуск?
— Он сказал, что поедет в Лондон.
10.
— Зачем ты купила торт?
— Джейн сказала, что придёт к нам вечером.

Могут пригодиться слова и выражения:

Ben [ben] Бен

Bob [bʌb] Боб

Den [den] Ден

Ivan [ɪ'væn] Иван

Jane [dʒeɪn] Джейн

cake [keɪk] пирожное, торт

evening ['iːvniŋ] вечер

in the evening вечером

spend [spend] (**spent** [spent], **spent** [spent]) проводить (*время, отпуск и т. п.*)

holiday ['hɒlədeɪ] отпуск, выходной день, праздник

Задание 1.2.3.11. Переведите на английский:

Вчера я встретил Фрэда. Он спросил меня, знаю ли я Бэна Грина. Я ответил, что знаю. Фрэд сказал, что свадьба Бэна состоится во вторник. Я сказал, что меня не пригласили. Фрэд сказал, что его тоже не пригласили.

Могут пригодиться слова:

yesterday ['jestədeɪ] вчера

wedding ['wedɪŋ] свадьба

invite [ɪn'vaɪt] пригласить

take place [teɪk pleɪs] состояться, иметь место

Tuesday ['tju:zdeɪ] вторник

Задание 1.2.3.12. Переведите на английский:

В воскресенье мы с Джейн ходили по магазинам. Джейн купила платье. Она сказала, что пойдёт в нём на свадьбу Бэна. Я спросила, когда состоится свадьба. Джейн ответила, что во вторник.

Могут пригодиться слова и выражения:

go shopping ['ʃɒpɪŋ] ходить по магазинам (за покупками)

answer ['ɑ:nsə] отвечать

dress [dres] платье

Задание 1.2.3.13. Переведите на английский:

Я спросил Ивана, какая погода в Москве. Он ответил, что погода прекрасная. Я спросил, тепло ли. Иван сказал, что тепло и солнечно, и спросил меня, когда я приеду. Я ответил, что приеду утром.

Могут пригодиться слова и выражения:

weather ['weðə] погода

fine [faɪn] прекрасный
it is sunny ['sʌni] солнечно
it is warm [wɔ:m] тепло
in the morning утром

Задание 1.2.3.14. Переведите диалоги в косвенную речь:

1.

Fred: Mary, are you busy?

Mary: No, I am not.

2.

Fred: Will you go to the cinema with me?

Mary: What film is on?

3.

Ben: What will you be doing?

Kate: I shall be having a rest.

4.

Bob: When will you return the book?

Nick: I haven't read it yet.

5.

Kolya: When did you come to Moscow?

Bob: A week ago.

6.

Fred: When will you finish this work?

Ben: Next month.

7.

Vasya: When did Pete phone you?

Tanya: Pete phoned me the day before yesterday.

8.

Ben: Do you see this car?

Mary: Yes, I do.

9.

Ben: It is my car.

Mary: I don't believe [br'li:v] you.

10.

Vasya: Where is your husband?

Tanya: He is at work.

Могут пригодиться:

free [fri:] свободный

very ['veri] очень

busy ['bɪzi] занятый, занятой

be on идти (о фильме, спектакле)

add [æd] добавлять

believe [bi'li:v] верить

Задание 1.2.3.15. Переведите следующие диалоги в косвенную речь. Представьте, что диалоги состоялись не в то время и не в том месте, в котором сейчас находитесь вы. А ведь это так и есть, между прочим! ☺

1.

Ben: Has Fred received the documents?

Mary: He received them the day before yesterday.

2.

Bob: When did you see Ben?

Ann: I saw him yesterday.

3.

Nick: When will you send this letter?

Kate: Today.

4.

Vasya: Have you already seen my present?

Tanya: I am only opening the box now.

5.

Pete: When shall we meet?

Mary: Tomorrow.

6.

Fred: When will Ben come to Moscow?

Ann: He will come the day after tomorrow.

7.

Jane: When did you answer his letter?

Ann: Three days ago.

8.

Den: When did Ann visit Moscow?

Bob: She was in Moscow last year.

9.

Tanya: When did Pete finish school?

Ann: Last month.

10.

Den: When will you buy a new car?

Tanya: I shall do it next year.

Могут пригодиться слова:

Den [den] Ден

Jane [dʒeɪn] Джейн

Ann [æn] Анна

only ['əʊnli] только

box [bɒks] коробка

present [preznt] подарок; присутствующий

open ['əʊpən] открывать; открытый

finish ['fɪnɪʃ] заканчивать(ся)

Задание 1.2.3.16. Повторите предыдущее задание.

1.

Ben: Have you sent this letter?

Ann: Yes, I have.

2.

Den: I signed these documents.

Ann: I am very glad.

3.

Kate: Do you see these houses?

Mary: No, I don't. They are too far.

4.

Ann: Where are you?

Den: I am waiting for you here.

5.

Bob: When did you read this book?

Ann: Three years ago.

6.

Kate: When will you marry?

Nick: Next week.

7.

Ann: Who bought this clock?

Tanya: My husband bought it in London. We like them very much.

8.

Ben: Who lives in this house?

Ann: I don't know.

9.

Den: Do you know this man?

Kate: No, I don't.

10.

Bob: Do you know these women?

Ann: Yes, I do.

Могут пригодиться следующие слова и выражения:

glad [glæd] радостный, рад

wait [weit] **for** ждать

marry ['mæri] жениться; выходить замуж

clock [klɒk] часы

very much [mʌtʃ] очень

much [mʌtʃ] много (для неисчисляемых)

house [haʊs] дом

know [nəʊ] (**knew** [nju:], **known** [nəʊn]) знать

woman ['wʊmən] женщина

women ['wɪmɪn] женщины

Полезные слова параграфа:

ago [ə'gəʊ] тому назад

Ann [æn] Анна

answer ['ɑ:nsə] отвечать

ask [ɑ:sk] спрашивать, просить

at home [həʊm] дома

at one's place у кого-л (дома)

at school [sku:l] в школе

at the corner of the street на углу улицы

at the lesson на уроке

be free быть свободным

be right [raɪt] быть правым

before [bɪ'fɔ:] раньше, перед, до

Ben [ben] Бен

Bob [bɒb] Боб

box [bɒks] коробка

brother ['brʌðə] брат

busy ['bɪzi] занятый, занят

by [baɪ] к

cake [keɪk] пирожное, торт

child [tʃaɪld] ребёнок

cinema ['sɪnɪmə] кинотеатр, кино

clock [klɒk] часы

come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) приходить, приезжать

day [deɪ] день

Den [den] Ден

desk [desk] письменный стол, парт

doctor ['dɒktə] врач, доктор

dress [dres] платье, одеваться

earlier ['ɜ:liə] раньше

early ['ɜ:li] рано; ранний

evening ['i:vnɪŋ] вечер

fight [faɪt] (**fought** [fɔ:t], **fought** [fɔ:t]) драться, бороться, сражаться

find [faɪnd] (**found** [faʊnd], **found** [faʊnd]) находить

fine [faɪn] прекрасный

finish ['fɪnɪʃ] заканчивать(ся)
five [faɪv] пять
for breakfast на завтрак
Fred [fred] Фред
free [fri:] свободный
glad [glæd] радостный, рад
go shopping ['ʃɒpɪŋ] ходить по магазинам (за покупками)
go to school ходить в школу
go to the cinema пойти в кино
have a rest [rest] отдыхать (*недолго*)
head [hed] голова
hear [hɪə] (**heard** [hɜ:d], **heard**) слышать
here [hɪə] здесь
house [haʊs] дом
if [ɪf] ли
ill [ɪl] болен
in a month [mʌnθ] через месяц
in ten minutes через десять минут
in the evening вечером
in the morning утром
invite [ɪn'vaɪt] пригласить
it is sunny ['sʌni] солнечно
it is warm [wɔ:m] тепло
Ivan [ɪ'væn] Иван
Jane [dʒeɪn] Джейн
know [nəʊ] (**knew** [nju:], **known** [nəʊn]) знать
last [lɑ:st] **year** ['jɪə] в прошлом году
last [lɑ:st] продолжаться, прошлый
last month [mʌnθ] в прошлом месяце
last week [wɪk] на прошлой неделе
late [leɪt] поздний, опоздавший, поздно
later ['leɪtə] позже, спустя
laugh [lɑ:f] смеяться
laugh at смеяться над
lesson [lesn] урок
London ['lʌndən] Лондон
meet [mi:t] (**met** [met], **met** [met]) встречать, знакомиться
minute ['mɪnɪt] минута

month [mʌnθ] месяц
Moscow ['mɒskəʊ] Москва
mother ['mʌðə] мама
much [mʌtʃ] много (*для неисчисляемых*)
next [nekst] следующий
next year/ month/ week на будущий год/ в следующем месяце/ на следующей неделе
now [naʊ] сейчас
object ['ɒbdʒɪkt] дополнение, объект
October [ɒk'təʊbə] октябрь
on Sunday в воскресенье
only ['əʊnli] только
open ['əʊpən] открывать, открытый
paint [reɪnt] изображать, описывать, писать красками, заниматься живописью
party ['pɑ:tɪ] вечеринка
place [pleɪs] место
play [pleɪ] играть
present [preznt] подарок; присутствующий
promise ['prɒmɪs] обещать, обещание
put [pʊt] (**put** [pʊt], **put** [pʊt]) класть, ставить
read [ri:d] (**read** [red], **read** [red]) читать
rest [rest] отдыхать; отдых
right [raɪt] правый, правильный
school [sku:l] школа
Sunday ['sʌndɪ] воскресенье
take [teɪk] (**took** [tʊk], **taken** [teɪkn]) брать, доставлять куда-л, отводить куда-л
take place [teɪk pleɪs] состояться, иметь место
ten [ten] десять
that [ðæt] тот
that day в тот день
the day after tomorrow послезавтра
the day before yesterday позавчера
the day before накануне
the following ['fɒləʊɪŋ] **day** на следующий день
the month before за месяц до этого
the week before за неделю до этого

the year before за год до этого
(the) next day на следующий день
then [ðen] тогда
there [ðeə] там
these [ði:z] эти
think [θɪŋk] (**thought** [θɔ:t], **thought** [θɔ:t]) думать
this [ðɪs] этот
those [ðəʊz] те
three [θri:] три
to one's place к кому-л (домой)
today [tə'deɪ] сегодня
tomorrow [tə'mɒrəʊ] завтра
Tuesday ['tju:zdeɪ] вторник
two days before [brɪ'fɔ:] за два дня до этого, двумя днями ранее
two days later через два дня, два дня спустя
understand [ʌndə'stænd] (**understood** [ʌndə'stʊd], **understood** [ʌndə'stʊd]) понимать
very ['veri] очень
very much [mʌtʃ] очень
wait for ждать
weather ['weðə] погода
wedding ['wedɪŋ] свадьба
week [wi:k] неделя
well [wel] хорошо
whether ['weðə] ли
woman ['wʊmən] женщина
women ['wɪmɪn] женщины
word [wɜ:d] слово
write [raɪt] (**wrote** [rəʊt], **written** [rɪtn]) писать
year ['jɪə] год
yesterday ['jestədeɪ] вчера
your [jɔ:] твой, ваш

1.2.4. ПОСТРОЕНИЕ ВОПРОСИТЕЛЬНЫХ И ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ФОРМ СЛОЖНОПОДЧИНЁННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Вы уже знаете принципы построения отрицательных и вопросительных предложений в английском языке и, думаю, поняли общую идею построения вопросов и отрицаний для сложноподчинённых предложений. Но всё же давайте систематизируем связанную с этим информацию и потренируемся в построении отрицательных и вопросительных форм сложноподчинённых предложений. Очень наглядно можно показать построение отрицательных и различных видов вопросительных предложений как раз на сложноподчинённых предложениях с придаточными дополнительными. Сложноподчинённые предложения других видов ставятся в вопросительные и отрицательные формы совершенно аналогично.

Напоминаю, что для построения вопросов и отрицаний сложноподчинённых предложений действуют те же правила, что и для простых предложений. Только в *вопросительную* и *отрицательную* формы ставится **главное** предложение. Придаточное предложение при этом нужно воспринимать просто как член предложения — вот как если бы вы заменили его одним каким-то словом.

Рассмотрим, например, предложение:

She saw that the child was playing.

Она видела, что ребёнок играет.

Отрицательная форма этого предложения:

She didn't see that the child was playing.

Обратите внимание: придаточное предложение осталось без изменений.

Вопросы к предложению:

Did she see that the child was playing? (общий вопрос)

Она видела, что ребёнок играет?

Who saw that the child was playing? (вопрос к подлежащему)
Кто видел, что ребёнок играет?

What did she do? (вопрос к сказуемому)
Что она делала?

What did she see? (вопрос к дополнению, выраженному придаточным предложением)
Что она видела?

She saw that the child was playing, didn't she? (расчленённый вопрос)
Она видела, что ребёнок играет, не правда ли?

She didn't see that the child was playing, did she? (расчленённый вопрос к отрицательному предложению)
Она не видела, что ребёнок играет, не правда ли?

В «Наглядном самоучителе» рассмотрены все типы вопросов, но не рассмотрено вопросительно-отрицательное предложение. Поэтому я сейчас быстренько объясню вам, что это такое. Кстати, именно сложноподчинённые предложения с придаточными *дополнительными* чаще других принимают вопросительно-отрицательную форму. Поэтому я и выбрала именно этот тип предложений для демонстрации построения вопросов и отрицаний.

1.2.4.1. ВОПРОСИТЕЛЬНО-ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ И СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ УДИВЛЕНИЯ

Вопросительно-отрицательное предложение — это фактически вопрос, в котором вспомогательный глагол поставлен в отрицательную форму — он сливается с частицей **not**, и при этом частица **not** сокращается до **n't**. *Чтобы получить вопросительно-отрицательное предложение, надо просто в вопросе приписать n't к вспомогательному глаголу.*

Рассмотрим сначала **отрицательную форму общего вопроса**.

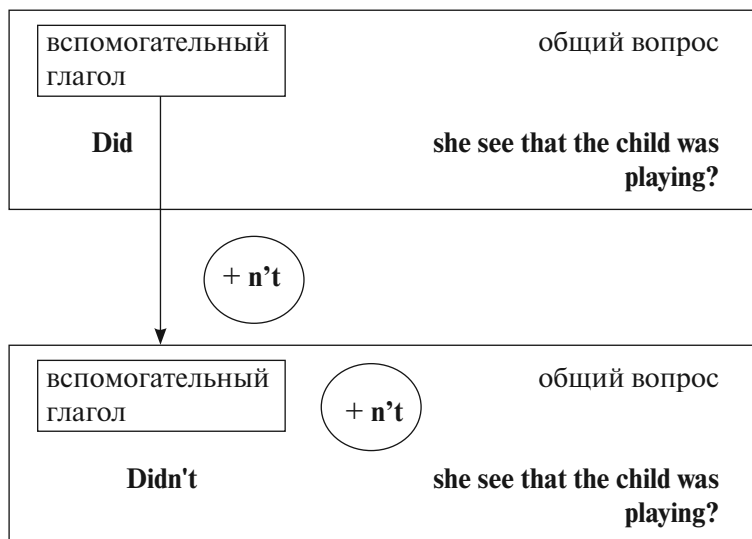


Схема 23. Построение отрицательной формы общего вопроса

А зачем, спрашивается, строить эти отрицательные формы общих вопросов?

А затем, что с их помощью можно **выразить удивление**. Перевод вопросительно-отрицательного предложения на русский язык обычно начинается со слова *Разве*:

Didn't she see that the child was playing?

Разве она не видела, что ребёнок играет?

При ответе на такой вопрос следует помнить, что в английском языке не может в одном предложении быть и отрицание и утверждение.

По-русски мы можем ответить:

Да, не видела. и Нет, не видела.

В английском же полная логика: либо *видела* либо **не видела**.

Поэтому отвечать на отрицательные формы общих вопросов на английском языке нужно только лишь руководствуясь своим мнением. То есть, если вы считаете, что

Она не видела,

То так и отвечаете отрицательно:

No, she didn't. (ответ по форме совпадает с ответом на общий вопрос)

Если же вы считаете, что

Она видела,

То отвечайте утвердительно:

Yes, she did. (ответ по форме совпадает с ответом на общий вопрос)

Ответы, конечно, могут быть и более подробными. Вы можете после краткого ответа дать ещё и утвердительное или, соответственно, отрицательное предложение:

No, she didn't. She didn't see that the child was playing.

Нет, она не видела, что ребёнок играет.

Yes, she did. She saw that the child was playing.

Да, она видела, что ребёнок играет.

Я бы хотела обратить ваше внимание на то, что в английском языке есть и **другие способы выразить удивление**, кроме вопросительно-отрицательных предложений.

Удивление часто выражается простым возгласом:

Oh! [əʊ]

Чтобы подробнее выразить, чем вы удивлены, вы просто добавляете это **Oh** к общему вопросу.

На письме это возглас отделяется от общего вопроса запятой:

Oh, did she see that the child was playing?

Разве она видела, что ребёнок играет?



Схема 24. Выражение удивления при помощи общего вопроса

Отвечать на такой вопрос нужно, просто исходя из вашего мнения о ситуации. Например, **если вы считаете, что она видела, что ребёнок играл**, то отвечаете утвердительно:

Yes, she did.

Если вы считаете, что она не видела, что ребёнок играл, то, естественно, отвечаете отрицательно:

No, she didn't.

Как и рассмотренные выше ответы на отрицательную форму общих вопросов, эти ответы также могут быть более подробными — их можно сформулировать и в идее полноценных утвердительных или отрицательных предложений:

Yes, she did. She saw that the child was playing.

Да, она видела, что ребёнок играет.

No, she didn't. She didn't see that the child was playing.

Нет, она не видела, что ребёнок играет.

Естественно, как и вопросительно-отрицательное предложение, такой способ выражения удивления применяется не только в сложноподчинённых, но и в простых предложениях:

Oh, was the child playing?

Разве ребёнок играл?

Wasn't the child playing?

Разве ребёнок не играл?

Мы рассмотрели три способа **выразить удивление**: с помощью общего вопроса с отрицанием и с помощью обычного общего вопроса, а также простым возгласом **Oh!** Если вы думаете, что это все имеющиеся в английском языке способы выражения удивления, вы ошибаетесь. Можно ещё выразить удивление с помощью краткого переспроса. Вы просто произносите **Oh**, а потом начинаете строить общий вопрос: произносите вспомогательный глагол, затем личное местоимение, заменяющее подлежащее, и оста-

навливаются. Причём такую формулировку можно произносить как с вопросительной интонацией (на письме тогда ставится вопросительный знак), так и с восклицательной интонацией (на письме тогда ставится восклицательный знак). Перевод на русский язык зависит от того, с вопросом или восклицанием вы эту формулировку используете. Если с вопросом — переводится: **Да? Правда?** Если с восклицанием — переводится **Да ну!**

| | | | |
|-----|------------------------|---|---|
| Oh, | вспомогательный глагол | личное местоимение, заменяющее подлежащее | ? |
|-----|------------------------|---|---|

**Да?
Правда?**

| | | | |
|-----|------------------------|---|---|
| Oh, | вспомогательный глагол | личное местоимение, заменяющее подлежащее | ! |
|-----|------------------------|---|---|

Да ну!

Схема 25. Выражение удивления кратким переспросом

Для наших примеров это выглядит так:

для простого предложения

The child was playing. Ребёнок играл.

Oh, was he? Да? Правда?

Oh, was he! Да ну!

для сложноподчинённого предложения

She saw that the child was playing. Она видела, что ребёнок играет.

Oh, did she? Да? Правда?

Oh, did she! Да ну!

Итак, в английском языке можно *выразить удивление* следующими способами:

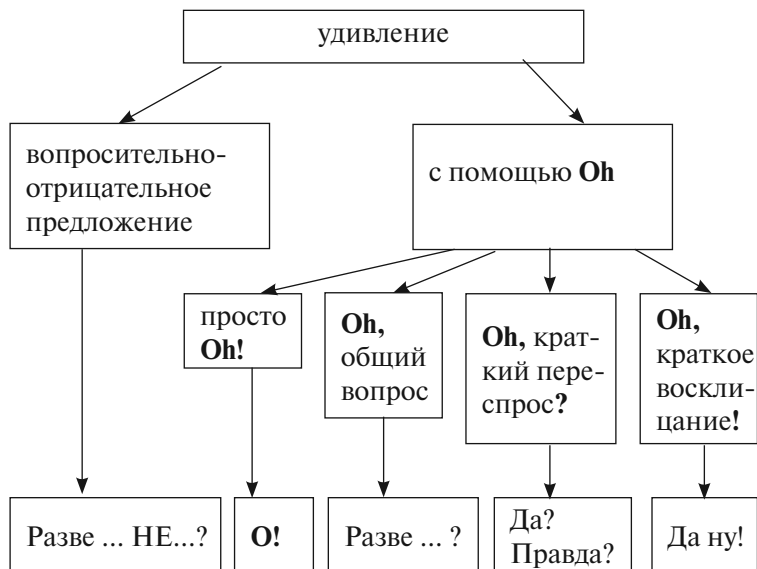


Схема 26. Способы выражения удивления

Теперь выполните задания, которые помогут вам закрепить навыки построения не только утвердительных, но и вопросительных и отрицательных форм сложноподчинённых предложений с дополнительными придаточными, а также способы выражения удивления.

Задание 1.2.4.1.1. Переведите на родной язык и проанализируйте, как были составлены следующие предложения:

1. **I don't know whether he will be here.**
2. **We don't know if she will come.**
3. **She doesn't understand how Ben will get there.**
4. **He didn't tell us where he worked.**
5. **They didn't say that they would help me.**

6. **You didn't laugh at what he had said.**
7. **I won't tell you how I cook this porridge.**
8. **We don't think you are busy.**
9. **I don't think that he lives there.**
10. **Ben doesn't understand that I love him.**

Могут пригодиться слова:

help [help] помогать

think [θɪŋk] (**thought** [θɔ:t], **thought** [θɔ:t]) думать

Задание 1.2.4.1.2. Переведите на родной язык и проанализируйте, как были составлены следующие предложения:

1. **Did you know that he was at school?**
2. **Did she tell you how she made [meɪd] tea [ti:]?**
3. **Do they know that you are busy?**
4. **Does she say that she is a teacher?**
5. **Does he say that he likes [laɪks] coffee ['kɒfi] ?**
6. **Did Ben say that he prefers black [blæk] tea?**
7. **Did Mary say that she had made coffee?**
8. **Did you say that you liked cakes?**
9. **Do you say that you cook well?**
10. **Does she say that she likes the book?**

Могут пригодиться слова и выражения:

make [meɪk] (**made** [meɪd], **made** [meɪd]) **tea** (**coffee**) готовить чай (кофе)

tea [ti:] чай

like [laɪk] нравиться

coffee ['kɒfi] кофе

black [blæk] чёрный

Задание 1.2.4.1.3. Переведите на родной язык и проанализируйте, как были составлены следующие предложения:

1. **You know that he is a doctor ['dɒktə], don't you?**

2. **She sees that her child is in the street [stri:t], doesn't she?**
3. **I write what I think, don't I?**
4. **He thinks that I am a teacher, doesn't he?**
5. **We know that he writes well, don't we?**
6. **They say that they are good doctors, don't they?**
7. **Ben said he was busy, didn't he?**
8. **You said you had been to London, didn't you?**
9. **She has told you how she makes black coffee, hasn't she?**
10. **He says he prefers tea to coffee, doesn't he?**

Могут пригодиться слова и выражения:

doctor ['dɒktə] врач, доктор

street [stri:t] улица

in the street на улице

prefer tea to coffee предпочитать чай кофе

Задание 1.2.4.1.4. Переведите на родной язык и проанализируйте, как были составлены следующие предложения:

1. **Didn't you know that he was busy?**
2. **Didn't she know that her child was in the street?**
3. **Don't you see that I am busy?**
4. **Don't you understand that I am tired [taɪəd] ?**
5. **Doesn't he know that she likes cakes?**
6. **Hasn't mother told you how to make tea?**
7. **Hasn't he said that he is a doctor?**
8. **Didn't they answer that they were from [frəm] Moscow?**
9. **Doesn't she say that she lives in London?**
10. **Won't you say that you are tired?**

Задание 1.2.4.1.5. Составьте как можно больше сложноподчинённых предложений из частей, предложенных в Таблице 14:

Таблица 14

| главное предложение | союз или союзное слово | придаточное предложение |
|---------------------|------------------------|-------------------------|
| I didn't know | that | Mary is busy |
| Did you understand | what | you are at a lesson |
| We see | how | he had said |
| She thought | when | we will get the money |
| He knows | where | you had done the work |
| They didn't hear | why | she had told us |
| Don't you know | whether | Den is having a rest |
| Didn't she laugh at | if | he was a teacher |
| They think | | they were doing |
| I didn't understand | | you are tired |

Задание 1.2.4.1.6. Переведите на английский язык:

1. Мы не знали, где он получает деньги.
2. Я не думаю, что она занята.
3. Он не видит, что мы отдыхаем.
4. Я не думаю, что он поймёт меня.
5. Мы не слышим, как она поёт.
7. Она не увидит, что ребёнок на улице.
8. Они не понимают, что я устал.
9. Я не видела, как он вошёл в комнату.
10. Они не знали, что я из Москвы.

Задание 1.2.4.1.7. Переведите на английский язык:

1. Я понимаю, что ты очень занят.
2. Мы знаем, как мы доберёмся туда.
3. Он знает, где ближайший банк.
4. Она знает, где её ребёнок.

5. Они понимают, что ты на уроке.
6. Мэри думает, что он в школе.
7. Я знаю, что ты на работе.
8. Они смеются над тем, что ты говоришь.
9. Мы не знаем, куда ты положил свою книгу.
10. Он знает, где ты это увидел.

Задание 1.2.4.1.8. Переведите на английский язык:

1. Я знал, что он врач.
2. Мы смеялись над тем, что она говорила.
3. Я не верил, что ты станешь писателем.
4. Она не видела, что ты вошёл.
5. Я не думала, что напишу эту книгу.
6. Они знали, что я писательница.
7. Мэри не знала, как она будет готовить завтрак.
8. Мы верили, что получим деньги.
9. Ты знал, что будешь хорошим врачом.
10. Он понимал, что устал.

Задание 1.2.4.1.9. Переведите на английский язык:

1. Разве ты не видишь, что я занята?
2. Разве ты не сделал то, что я тебя просила?
3. Разве вы не верите, что ваш ребёнок будет хорошим врачом?
4. Разве вы не знаете, что она в школе?
5. Разве он не понимал, что Бен отдыхает?
6. Разве она не думала, что она красива?
7. Разве они не видели, что человек устал?
8. Разве ты не будешь читать то, что я написала?
9. Разве он не понимал, как они доберутся до Москвы?
10. Разве она не знала, что начальник занят?

Могут пригодиться слова и выражения:

see [si:] (**saw** [sɔ:], **seen** [si:n]) видеть

tired ['taɪəd] усталый

from [frəm] из, от, с

from Moscow из Москвы

come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) приходить
come into ['ɪntə] входить
believe [bɪ'li:v] верить
write [raɪt] (**wrote** [rəʊt], **written** [rɪtn]) писать
writer ['raɪtə] писатель
doctor ['dɒktə] врач, доктор
street [stri:t] улица
in the street на улице
prefer tea to coffee предпочитать чай кофе
make [meɪk] (**made** [meɪd], **made** [meɪd]) **tea** (**coffee**) готовить чай, кофе
tea [ti:] чай
like [laɪk] нравиться
coffee ['kɒfi] кофе
black [blæk] чёрный

Задание 1.2.4.1.10. Переведите на английский язык:

1. Ты не знаешь, пойдёт ли он в отпуск?
2. Ты не знаешь, куда я положила свою ручку?
3. Знает ли он, где его жена?
4. Не говори ей, что я здесь был.
5. Она не верит, что я люблю её.
6. Я не верю, что вы его жена.
7. Мы не верим, что он женат.
8. Я не сказала ему, что Таня вышла замуж.
9. Не думай, что я люблю его.
10. Я не думаю, что он её муж.

Могут пригодиться слова:

wife [waɪf] жена
know [nəʊ] (**knew** [nju:], **known** [nəʊn]) знать
tell [tel] (**told** [təʊld], **told** [təʊld]) рассказывать, говорить
believe [bɪ'li:v] верить
Tanya ['tʌnjə] Таня
love [lʌv] любить, любовь
husband ['hʌzbənd] муж
put [pʊt] (**put** [pʊt], **put** [pʊt]) класть, ставить

Задание 1.2.4.1.11. Переведите на английский язык:

1. Ты не видела, куда я положил свою шляпу?
2. Ты знаешь, куда он кладёт документы?
3. Он знает, где я работаю?
4. Ты понимаешь, где мы находимся?
5. Ты думаешь, он будет рад нас видеть?
6. Они думают, что у них есть работа?
7. Мэри знает, когда она получит деньги?
8. Ты не знаешь, когда нам дадут зарплату?
9. Ты понимаешь, что у нас нет денег?
10. Они знают, когда состоится свадьба?

Могут пригодиться слова:

hat [hæt] шляпа

understand [ʌndə'stænd] (**understood** [ʌndə'stʊd], **understood** [ʌndə'stʊd]) понимать

glad [glæd] радостный, рад

Задание 1.2.4.1.12. Переведите на английский язык:

1. Разве ты не веришь, что он тебя любит?
2. Разве она не понимает, что Бэн болен?
2. Разве вы не видите, что мы работаем?
3. Разве ты не знаешь, что он женат?
4. Разве ты не помнишь, куда ты положила свою ручку?
5. Разве ты не помнишь, что сегодня у Мэри день рождения?
6. Разве он не знает, что сегодня моя свадьба?
7. Разве она не понимает, что ты не богат?
8. Разве они не видят, что ребёнок устал?
9. Разве он не думает, что ты живёшь в Москве?
10. Разве они не верят, что ты самый лучший?

Могут пригодиться слова:

remember [rɪ'membə] помнить

rich [rɪtʃ] богатый

live [lɪv] жить

the best [best] самый лучший

Задание 1.2.4.1.13. Переведите на английский язык:

1. Он знает, что завтра собрание, не правда ли?
2. Вы помните, что у Бэна день рождения в воскресенье, не правда ли?
3. Вы поняли, что он из Москвы, не так ли?
4. Он обещал, что женится на тебе, не правда ли?
5. Ты обещала, что придёшь в пять, не правда ли?
6. Она знает, что вы приготовили завтрак, не правда ли?
7. Он обещает, что встретит вас в Москве, не правда ли?
8. Они знают, что вы приедете в воскресенье, не правда ли?
9. Ты знаешь, что начальник не подписал документы, не правда ли?
10. Они говорят, что встретят тебя, не правда ли?

Может пригодиться:

documents ['dɒkjʊments]

Задание 1.2.4.1.14. Переведите на английский язык:

1. Разве он сказал, что приедет?
2. Разве она обещала, что сделает это?
3. Разве вы помните, что завтра у меня день рождения?
4. Разве они знают, что встреча состоится во вторник?
5. Разве ребёнок понимает, что он неправ?
6. Разве Боб знает, что ты замужем?
7. Разве он понимает, что я люблю его?
8. Разве Коля знает, что мы его ждём?
9. Разве он спросил, где я провожу отпуск?
10. Разве он скажет, что будет делать?

Могут пригодиться следующие слова и выражения:

wrong [rɒŋ] неправильный, неправый

marry ['mæri] жениться; выходить замуж

be married ['mærid] быть замужем (женатым), состоять в браке

wait [weɪt] **for** ждать

spend (**spent** [spent], **spent** [spent]) проводить (время, отпуск и т. п.), тратить

Задание 1.2.4.1.15.

Поставьте предложения Заданий 1.2.3.1., 1.2.3.2., 1.2.3.3. и 1.2.3.4. в вопросительные и отрицательные формы.

Задание 1.2.4.16. Переведите на английский язык:

1.

Позавчера мне звонил Иван. Он спросил, приедет ли Коля. Я сказал:

— Разве ты не знаешь, что Коля в больнице?

— Нет, не знаю, — ответил Иван.

Я рассказал Ивану, что Колю положили в больницу неделю назад.

2.

Мэри предложила Бобу чёрный кофе.

— Разве ты не знаешь, что я не люблю чёрный кофе? — спросил Боб.

— Я забыла, что ты любишь кофе с молоком.

— Я не говорил, что люблю кофе с молоком. Я всегда говорил, что люблю чёрный чай.

3.

— Разве ты не знаешь, что я не ем пирожных?

— Я думал, ты уже не придерживаешься диеты.

4.

— Ты не говорил мне, что заболел.

— Я простудился.

— Ты ходишь на работу?

— Да.

— А разве у тебя нормальная температура?

— Нет. У меня высокая температура.

5.

— Ты знаешь, что Пит женился?

— Нет. А ты был на свадьбе?

— Нет. Меня не пригласили.

6.

— Миша сказал, что сегодня он не пойдёт на работу, не правда ли?

— Да. У него высокая температура.

7.

— Он сказал, куда пойдёт вечером?

— Нет. Я думаю, он пойдёт в кино.

8.

— Разве ты не знаешь, что я занят?

— Я думала, ты отдыхаешь.

9.

— Ты помнишь, что мы приглашены на вечеринку?

— Кто пригласил нас?

— Грины.

— А разве они не уехали в Лондон?

10.

— Я не знал, что ты хочешь купить это платье.

— Разве я не говорила тебе, что видела его в магазине на улице Грин?

— Нет.

Могут пригодиться следующие слова и выражения:

hospital ['hɒspɪtl] больница

at hospital в больнице

take to hospital положить в больницу

phone [fəʊn] звонить по телефону

day [deɪ] день

before [brɪfɔ:] раньше, перед, до

yesterday ['jestədeɪ] вчера

the day before yesterday позавчера

coffee ['kɒfi] кофе

black [blæk] чёрный

tea [ti:] чай

with [wɪð] с

milk [mɪlk] молоко

always ['ɔ:lweɪz] всегда
hat [hæt] шляпа
keep to a diet [daɪət] придерживаться диеты
catch [kætʃ] (**caught** [kɔ:t], **caught** [kɔ:t]) поймать, ловить, схватывать
cold [kəʊld] холодный
and [ænd] и, а
catch a cold простудиться
normal ['nɔ:məl] нормальный
rest [rest] отдых, отдыхать
have a rest отдыхать (*недолго*)
party ['pɑ:ti] вечеринка
work [wɜ:k] работа, работать
go to work ходить на работу
street [stri:t] улица
shop [ʃɒp] магазин
remember [rɪ'membə] помнить
Kolya ['kɒljə] Коля
Mary ['meəri] Мэри, Мария
Misha ['mɪʃə] Миша
Nick [nɪk] Ник
Pete [pi:t] Петя, Пит
Bob [bɒb] Боб

Задание 1.2.4.17. Переведите на английский язык:

1.
— Фрэд сказал, что любит меня.
— Да? Правда?
2.
— Бэн сказал, что купит мне квартиру.
— Да ну!
3.
— Мэри сказала, что купит хорошую машину.
— Да ну!
4.
— Они говорят, что видели Фрэда.
— Да? Правда?

5.

— Мэри знает, что мы купили квартиру.

— Да? Правда?

6.

— Он не понимает, что я не знаю английского.

— Да ну!

7.

— Мы забыли, что встреча завтра.

— Да? Правда?

8.

— Я помню, что у тебя день рождения.

— Да? Правда?

9.

— Он поймёт, что мы не из Москвы.

— Да ну!

10.

— Я не знал, что документы подписаны.

— Да ну!

Может пригодиться:

forget [fə'get] (**forgot** [fə'gɒt], **forgotten** [fə'gɒtn]) забывать

Полезные слова параграфа:

always ['ɔ:lweɪz] всегда

and [ænd] и, а

answer ['ɑ:nsə] отвечать

at home [həʊm] дома

at hospital в больнице

at school [sku:l] в школе

at the corner of the street на углу улицы

at the lesson на уроке

be free [fri:] быть свободным

be right [raɪt] быть правым

before [bɪ'fɔ:] раньше, перед, до

believe [bɪ'li:v] верить

black [blæk] чёрный
Bob [bɒb] Боб
brother ['brʌðə] брат
busy ['bɪzi] занятый, занят
catch [kæʃ] (**caught** [kɔ:t], **caught** [kɔ:t]) поймать, ловить, схватывать
catch a cold простудиться
child [tʃaɪld] ребёнок
coffee ['kɒfi] кофе
cold [kəʊld] холодный
come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) приходить
come into ['ɪntə] входить
day [deɪ] день
desk [desk] письменный стол, парт
doctor ['dɒktə] врач, доктор
finish ['fɪnɪʃ] заканчивать(ся)
for breakfast на завтрак
forget [fə'get] (**forgot** [fə'gɒt], **forgotten** [fə'gɒtn]) забывать
free [fri:] свободный
from [frəm] из, от, с
from Moscow из Москвы
glad [glæd] радостный, рад
go to work ходить на работу
hat [hæt] шляпа
have a rest отдыхать (*недолго*)
head [hed] голова
hear [hɪə] (**heard** [hɜ:d], **heard** [hɜ:d]) слышать
help [help] помогать
hospital ['hɒspɪtl] больница
husband ['hʌzbənd] муж
ill [ɪl] болен
in a month [mʌnθ] через месяц
in ten minutes через десять минут
in the street на улице
keep to a diet [daɪət] придерживаться диеты
know [nəʊ] (**knew** [nju:], **known** [nəʊn]) знать
Kolya ['kɒljə] Коля
laugh [lɑ:f] смеяться

laugh at смеяться над
lesson [lesn] урок
like [laɪk] нравиться
live [lɪv] жить
London ['lʌndən] Лондон
love [lʌv] любить, любовь
make [meɪk] (**made** [meɪd], **made** [meɪd]) **tea (coffee)** готовить чай (кофе)
Mary ['meəri] Мэри, Мария
meet [mi:t] (**met** [met], **met** [met]) встречать, знакомиться
milk [mɪlk] молоко
minute ['mɪnɪt] минута
Misha ['mɪʃə] Миша
month [mʌnθ] месяц
Moscow ['mɒskəʊ] Москва
mother ['mʌðə] мама
Nick [nɪk] Ник
normal ['nɔ:məl] нормальный
object ['ɒbdʒɪkt] дополнение, объект
on Sunday в воскресенье
paint [peɪnt] изображать, описывать, писать красками, заниматься живописью
party ['pɑ:ti] вечеринка
Pete [pi:t] Петя, Пит
phone [fəʊn] звонить по телефону
play [pleɪ] играть
prefer tea to coffee предпочитать чай кофе
promise ['prɒmɪs] обещать, обещание
put [pʊt] (**put** [pʊt], **put** [pʊt]) класть, ставить
read [ri:d] (**read** [red], **read** [red]) читать
rest [rest] отдых; отдыхать
rich [rɪʃ] богатый
right [raɪt] правый, правильный
school [sku:l] школа
see [si:] (**saw** [sɔ:], **seen** [si:n]) видеть
shop [ʃɒp] магазин
street [stri:t] улица
Sunday ['sʌndɪ] воскресенье

take to hospital положить в больницу
Tanya ['tanjə] Таня
tea [ti:] чай
tell [tel] (**told** [təʊld], **told** [təʊld]) рассказывать, говорить
ten [ten] десять
the best [best] самый лучший
the day before yesterday позавчера
think [θɪŋk] (**thought** [θɔ:t], **thought** [θɔ:t]) думать
tired ['taɪəd] усталый
understand [ʌndə'stænd] (**understood** [ʌndə'stʊd], **understood** [ʌndə'stʊd]) понимать
well [wel] хорошо
wife [waɪf] жена
with [wɪð] с
word [wɜ:d] слово
work [wɜ:k] работа, работать
write [raɪt] (**wrote** [rəʊt], **written** [rɪtn]) писать
writer ['raɪtə] писатель
yesterday ['jestədi] вчера
your [jɔ:] твой, ваш

1.2.4.2. ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА СПЕЦИАЛЬНОГО ВОПРОСА

Эта форма употребляется, например, для того, чтобы поинтересоваться, почему не происходит (не происходило, не произойдёт) то или иное действие, когда не будет производиться какое-либо действие, что не случится и т. п.

Например, специальный вопрос:

Why are you reading?

Почему ты читаешь?

В отрицательной форме будет выглядеть:

Why aren't you reading?

Почему ты не читаешь?

Why are you not reading?

Вопросительно-отрицательные предложения, начинающиеся с **Why**, часто употребляются, чтобы высказать упрёк.

Например:

Why don't you think of me?

Почему ты обо мне не думаешь?

Отрицательная форма специальных вопросов часто применяется в косвенной речи — в придаточных дополнительных предложениях. Например:

He asked me why I wasn't reading.

Он спросил меня, почему я не читаю.

Следует помнить:

- в вопросах, сформулированных в косвенной речи, сохраняется прямой порядок слов, то есть не нужно выносить вспомогательный глагол перед подлежащим;
 - необходимо соблюдать согласование времён (повторите соответствующую тему);
 - нужно следить за тем, чтобы правильно было обозначено действующее лицо в косвенном вопросе, а также чтобы формы глаголов и притяжательные местоимения согласовывались с действующим лицом;
- например:

Ben: Mary, why aren't you reading your book?

в косвенной речи:

Ben asked Mary why she wasn't reading her book.

- в конце вопроса в косвенной речи ставится не вопросительный знак, а точка.

Задание 1.2.4.2.1. Переведите на родной язык:

1. **Why aren't you eating?**
2. **Why isn't he drinking?**
3. **Why aren't they sleeping?**
4. **Why isn't she cooking dinner?**
5. **Why haven't you read this book?**
6. **Why didn't he go to school?**
7. **Why don't you want to buy a new dress?**
8. **Why won't you go there?**

9. **Why shan't I come to your birthday party?**
10. **Why don't you understand me?**

Могут пригодиться слова:

eat [i:t] (**ate** [et], **eaten** [i:tn]) есть

drink [drɪŋk] (**drank** [dræŋk], **drunk** [dʒɹŋk]) пить

sleep [sli:p] (**slept** [slept], **slept** [slept]) спать

sleeping ['sli:pɪŋ] спящий

Задание 1.2.4.2.2. Переведите на родной язык:

1. **When won't you be in Moscow?**
2. **When won't you be present at the lesson?**
3. **When won't you be at work?**
4. **When won't your chief be on holiday?**
5. **When won't he be so silly?**
6. **When won't she be so ill?**
7. **When won't they be so busy?**
8. **When shan't we be so tired?**
9. **When shan't I be so worried?**
10. **When won't they be at home?**

Могут пригодиться слова:

lesson [lesn] урок

silly ['sɪlɪ] глупый

so [səʊ] так, такой

ill [ɪl] болен, больной

Задание 1.2.4.2.3. Переведите на родной язык:

1. **Who doesn't like cats?**
2. **Who won't go to the cinema?**
3. **Who isn't ill?**
4. **Who isn't at home?**
5. **Who won't be at work?**
6. **Who doesn't read newspapers?**
7. **Who won't come to your birthday party?**
8. **Who won't be busy at five o'clock?**

9. **Who won't have tea?**
10. **Who won't drink?**

Могут пригодиться слова и выражения:

newspaper ['nju:zpeɪpə] газета

five [faɪv] пять

at five o'clock [v'klɒk] в пять часов

Задание 1.2.4.2.4. Переведите на родной язык:

1. **Why don't you take care of me?**
2. **Which of you doesn't know English?**
3. **Why didn't they go to the theatre?**
4. **Why didn't he think about his future?**
5. **Why hasn't she been to the theatre?**
6. **Who hasn't read this article?**
7. **When wasn't Kate in the office?**
8. **Why didn't you tell me about it?**
9. **When weren't you at work?**
10. **Why didn't she understand us?**

Могут пригодиться слова и выражения:

theatre ['θiətə] театр

which [wɪtʃ] **of you** кто из вас

future ['fju:tʃə] будущее

office ['ɒfɪs] офис

take care ['keə] заботиться

article ['ɑ:tɪkl] статья

Задание 1.2.4.2.5. Переведите на английский язык:

1. Кто не будет учить английский?
2. Кто не знает мистера Грина?
3. Кто не читал книг Гоголя?
4. Кто не понимает это правило?
5. Кто не спит по ночам?
6. Кто не просыпается утром легко?
7. Кто не встаёт поздно?
8. Кто не любит пирожных?

9. Кто не читает книг?
10. Кто не ездит в Москву?

Могут пригодиться слова и выражения:

rule [ru:l] правило

night [naɪt] ночь, вечер

at nights по ночам

easily ['i:zɪli] легко

wake [weɪk] (**woke** [wəʊk], **woken** ['wəʊkən]) **up** [ʌp] просы-
паться

get [get] (**got** [ɡɒt], **got** [ɡɒt]) **up** вставать, подниматься

Задание 1.2.4.2.6. Переведите на английский язык:

1. Кто не бывает дома?
2. Почему ты не думаешь о своём будущем?
3. Где он не бывает?
4. Когда её не было в Москве?
5. Почему ты этого не знаешь?
6. Почему ты не прочитал мою статью?
7. Почему они не бывают в кино?
8. Кто из вас не бывает в театре?
9. Когда её начальника не будет в офисе?
10. Почему он о тебе не заботится?

Задание 1.2.4.2.7. Переведите на родной язык:

1. **The chief asked me why I wasn't at work.**
2. **Mother asked Pete why he wasn't at school.**
3. **Mary asked Ann why she didn't go to the theatre.**
4. **Nick asked them why they hadn't been to London.**
5. **Den asks why you aren't at home.**
6. **Our chief asks why you haven't prepared the contract.**
7. **Ann asks why you don't know Mrs. Green.**
8. **Mr. Benson asks why you don't know French.**
9. **Mr. Brown asks why our chief hasn't signed the account.**
10. **Fred asked why Mrs. Benson hadn't signed the documents.**

Могут пригодиться слова и выражения:

account [ə'kaʊnt] отчёт, расчёт, подсчёт

contract ['kɒntrækt] договор, контракт

prepare [prɪ'peə] готовить, подготовить

sign [saɪn] подписывать

document ['dɒkjʊmənt] документ

French [frentʃ] французский (язык)

Mr. ['mɪstə] мистер

Mrs. ['mɪsɪz] миссис

Benson ['bensən] Бенсон (фамилия)

Green [grɪn] Грин (фамилия)

Brown [braʊn] Браун (фамилия)

mother ['mʌðə] мама

Задание 1.2.4.2.8. Переведите на родной язык:

1. **Mr. Green asks why you won't sign the documents.**
2. **Ben knows why you don't go to work.**
3. **Ben knows when they won't be at home.**
4. **I know which of you will stay at work.**
5. **I know why you didn't stay at that hotel.**
6. **She wants to know why the chief hasn't signed the documents.**
7. **We knew when he wouldn't be at work.**
8. **They knew which of you wasn't late.**
9. **He wanted to know who hadn't been there.**
10. **My mother wants to know why you don't take care of me.**

Могут пригодиться слова и выражения:

stay [steɪ] оставаться, останавливаться (в гостинице)

hotel [həʊ'tel] гостиница

stay at a hotel останавливаться в гостинице

late [leɪt] поздний, опоздавший; поздно

want [wɒnt] хотеть

Задание 1.2.4.2.9. Переведите на родной язык:

1. **He won't tell us why he doesn't want to go to London.**
2. **We won't tell you which of us is not late.**

3. **Do you want to know why the documents are not ready?**
4. **Did she ask you why you hadn't bought any bread?**
5. **Will you tell me when your chief won't be in?**
6. **They don't know why the documents are not signed.**
7. **Mother wants to know why you don't work.**
8. **He won't tell us why he hasn't signed the account.**
9. **I didn't tell them when you weren't at work.**
10. **We don't want to tell him which of us wasn't late.**

Могут пригодиться слова и выражения:

ready ['redi] готовый

bread [bred] хлеб

any ['eni] сколько-нибудь, несколько (*употр. в вопросительных и отрицательных предложениях*)

be in быть на месте

Задание 1.2.4.2.10. Переведите на английский язык:

1. Она спросила меня, почему я не дома.
2. Начальник хочет знать, почему ты не на работе.
3. Я хочу знать, почему ты не пришёл.
4. Жена спрашивает, почему я не купил хлеба.
5. Он знал, кого из нас не будет дома.
6. Я спросил сына, почему он не думает о своём будущем.
7. Бен спросил своего начальника, почему он не подписал документы.
8. Ден спросил Мэри, в какой гостинице она не хочет останавливаться.
9. Он спрашивает, почему ты не пойдёшь в театр.
10. Мы не знаем, почему он не хочет идти в кино.

Могут пригодиться слова:

wife [waɪf] жена

son [sʌn] сын

Задание 1.2.4.2.11. Переведите на английский язык:

1. Учитель знает, кто из нас не подготовил домашнее задание.

2. Врач знает, кто из вас не болен.
3. Я вам расскажу, почему моя жена не работает.
4. Я не знаю, почему он не купил хлеба.
5. Он не скажет, когда начальника не будет в офисе.
6. Мы не знаем, почему документы не подписаны.
7. Мы не скажем, кто из нас опоздал.
8. Бен знает, кто не подготовил отчёт.
9. Ден хочет знать, почему ты не пришла.
10. Мы не понимаем, почему договор не подписан.

Задание 1.2.4.2.12. Переведите на английский язык:

1. Ты знаешь, почему он не подписал документы?
2. Он скажет, когда его не будет дома?
3. Она понимает, почему отчёт не подписан?
4. Он спросит, почему мы не были на работе?
5. Они захотят узнать, когда нас не будет дома?
6. Я пойму, кто из них не знает о документах?
7. Мистер Браун спрашивал, почему меня не было на собрании?
8. Они знают, почему ты не работаешь?
9. Ты знаешь, почему отчёт не подписан?
10. Ты понимаешь, почему наш сын не думает о своём будущем?

Полезные слова параграфа:

account [ə'kaʊnt] отчёт, расчёт, подсчёт

any ['eni] сколько-нибудь, несколько

at five o'clock в пять часов

at nights по ночам

be in быть на месте

Benson ['bensən] Бенсон (*фамилия*)

bread [bred] хлеб

Brown [braʊn] Браун (*фамилия*)

contract ['kɒntrækt] договор, контракт

document ['dɒkjʊmənt] документ

drink [drɪŋk] (**drank** [dræŋk], **drunk** [drʌŋk]) пить

easily ['i:zɪli] легко

eat [i:t] (**ate** [et], **eaten** [i:tn]) есть
five [faɪv] пять
French [frentʃ] французский (язык)
future ['fju:tʃə] будущее
get [get] (**got** [gɒt], **got** [gɒt]) **up** вставать, подниматься
Green [gri:n] Грин (*фамилия*)
hotel [həʊ'tel] гостиница
ill [ɪl] болен, больной
late [leɪt] поздний, опоздавший, поздно
lesson [lesn] урок
mother ['mʌðə] мама
Mr. ['mɪstə] мистер
Mrs. ['mɪsɪz] миссис
newspaper ['nju:zpeɪpə] газета
night [naɪt] ночь, вечер
office ['ɒfɪs] офис
prepare [prɪ'peə] готовить, подготовить
ready ['redi] готовый
rule [ru:l] правило
sign [saɪn] подписывать
silly ['sɪli] глупый
sleep [sli:p] (**slept** [slept], **slept** [slept]) спать
sleeping ['sli:pɪŋ] спящий
so [səʊ] так, такой
son [sʌn] сын
stay [steɪ] оставаться, останавливаться (*в гостинице*)
stay at a hotel останавливаться в гостинице
take care ['keə] заботиться
theatre ['θɪətə] театр
wake [weɪk] (**woke** [wəʊk], **woken** ['wəʊkən]) **up** [ʌp] просы-
паться
want [wɒnt] хотеть
which [wɪtʃ] **of you** кто из вас
wife [waɪf] жена

1.2.5. ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ATTRIBUTIVE [ə'tribjʊtɪv] CLAUSES

Определительное придаточное предложение, как следует из его названия, определяет тот или иной предмет, о котором идёт речь в главном предложении. Как определяет? Даёт какие-то сведения об этом предмете, которых не даёт главное предложение. Определительное придаточное предложение может определять практически любое существительное или личное местоимение из главного предложения. Оно и располагается непосредственно после этого определяемого слова.

Существует три вида определительных придаточных предложений (Схема 27):

- индивидуализирующие,
- классифицирующие,
- описательные.

Запятой выделяются только описательные.

Чтобы понять, какие определительные предложения следует выделять запятой, рассмотрим, **чем отличаются предложения разных типов друг от друга.**

И индивидуализирующее и классифицирующее определительное придаточное предложение сообщает нам о каком-то **свойстве** определяемого объекта. Этим свойством объект может **отличаться от остальных предметов того же класса**. Наличие этого свойства выделяет предмет из множества других подобных ему предметов. Определительное придаточное предложение, сообщающее о таком, присущем **только данному предмету свойстве**, называется **индивидуализирующим**. Например:

Ann will show me the letter (that) Mr. Brown sent us yesterday.

Энн покажет мне письмо, которое мистер Браун прислал нам вчера.

Главное предложение здесь

Ann will show me the letter

Энн покажет мне письмо,

а дальше идёт придаточное определительное предложение

(that) Mr. Brown sent us yesterday

которое мистер Браун прислал нам вчера,

которое может быть введено при помощи местоимения **that** или без него (поэтому оно и взято в скобки).

Это определительное придаточное предложение сообщает нам о *свойстве письма*, которое принадлежит *только этому* данному письму: *то, которое мистер Браун прислал вчера*. Эта информация необходима собеседнику, чтобы уточнить, какое именно письмо имеется в виду. **И если не сообщить эту информацию, то собеседник не сможет понять, о каком именно письме идёт речь, иначе говоря, мы не сможем его идентифицировать.**

Если **индивидуализирующее** определительное придаточное предложение сообщает собеседнику информацию о **свойстве** предмета, **выделяющем его из множества** других аналогичных предметов (например, свойство письма *которое мистер Браун прислал вчера* выделяет объект *письмо* из множества других аналогичных предметов — писем), то **классифицирующее** определительное придаточное предложение сообщает как раз о **свойстве** предмета, **характерном и для других предметов данного класса**. Вот именно на **основе обладания этим свойством, предмет и относят к данному классу**. Так происходит **классификация предмета**. Мы задаём себе вопрос: обладает ли данный предмет таким-то свойством, характерным для всех предметов данного класса? Если обладает, то мы его относим к данному классу. Если не обладает, то не относим.

Вот **пример классифицирующего** определительного придаточного предложения:

I don't buy apples which grow in the city.

Я не покупаю яблок, которые растут в городе.

Здесь речь идёт о яблоках, принадлежащих к *классу тех, которые растут в городе*. Яблоки объединены в один класс объектов своим свойством «*растут в городе*». А яблоки, которые *растут в сельской местности*, уже будут принадлежать другому классу объектов — яблок, растущих в сельской местности.

Если изъять из предложения классифицирующее определительное придаточное предложение, нарушается смысл всего высказывания — мы так же, как и при изъятии индивидуализирующего придаточного предложения, **не можем идентифицировать предмет(ы)**, о котором(ых) идёт речь. Дело в том, что **классифицирующее определительное придаточное предложение очерчивает определённый класс предметов, о которых идёт речь в главном предложении**. Например, в главном предложении речь идёт о яблоках: *Я не покупаю яблоки*. А придаточное предложение уже расшифровывает, *какие именно яблоки, яблоки какого класса я не покупаю: те, которые растут в городе*. Я не покупаю не любые яблоки, а только те, которые растут в городе. Если мы изыдем придаточное предложение

which grow in the city

которые растут в городе,

то получится такой смысл высказывания: я не покупаю яблоки вообще, любые яблоки. Это явное **искажение смысла высказывания**: собеседник не поймёт, что речь идёт только о яблоках определённого класса — *тех, которые растут в городе*. Вообще-то я яблоки покупаю, а не покупаю только те, которые растут в городе. Таким образом, изъятие из высказывания классифицирующего придаточного предложения так же **наносит ущерб пониманию смысла высказывания — не позволяет идентифицировать определяемые предметы**, как и изъятие индивидуализирующего определительного придаточного предложения.

А вот **описательное определительное придаточное предложение можно изъять из высказывания, не нанося ущерба его пониманию**. Почему? Потому что такие предложения применяются тогда, когда **известно, что собеседнику** в любом

случае (хоть с этим предложением, хоть без него) **понятно, о каком предмете идёт речь**. Такие придаточные предложения служат просто для того, чтобы сообщить **дополнительную информацию о предмете**. Понимаете? **Собеседнику всё равно понятно, о ком или о чём идёт речь**. Ему просто сообщают **дополнительные сведения**. Например:

Yesterday I met an old friend of mine, who told me about your wedding.

Вчера я встретил своего старого друга, который рассказал мне о твоей свадьбе.

В общем-то, нормальное предложение. В нём информация определительного придаточного просто дополняет информацию главного предложения. В главном предложении сообщается, что человек *встретил старого друга*. Информативным здесь является не имя старого друга, а то, что был встречен человек, принадлежащий к классу предметов «*старые друзья*». И придаточное предложение в данном случае *не несёт дополнительной информации о личности встреченного друга*. Как мы не знали его имени, так и не знаем. Согласитесь, что фраза без придаточного предложения

Yesterday I met an old friend of mine

Вчера я встретил своего старого друга

вполне понятна и даёт *столько же информации о личности друга*, сколько её было бы, если бы к этой фразе присоединилось бы определительное придаточное предложение.

То есть, если используется *описательное* придаточное предложение, мы при его наличии получаем столько же информации **о свойствах** определяемого им объекта, сколько и без него, и **можем так же хорошо идентифицировать определяемый им объект и без него**. Обратите внимание, что при использовании двух предыдущих типов определительных придаточных предложений, *индивидуализирующего* и *классифицирующего*, такое явление отсутствует: **без таких предложений невозможно идентифицировать определяемые ими объекты**.

Изложенное выше я изобразила в виде шпаргалки на Схеме 27:

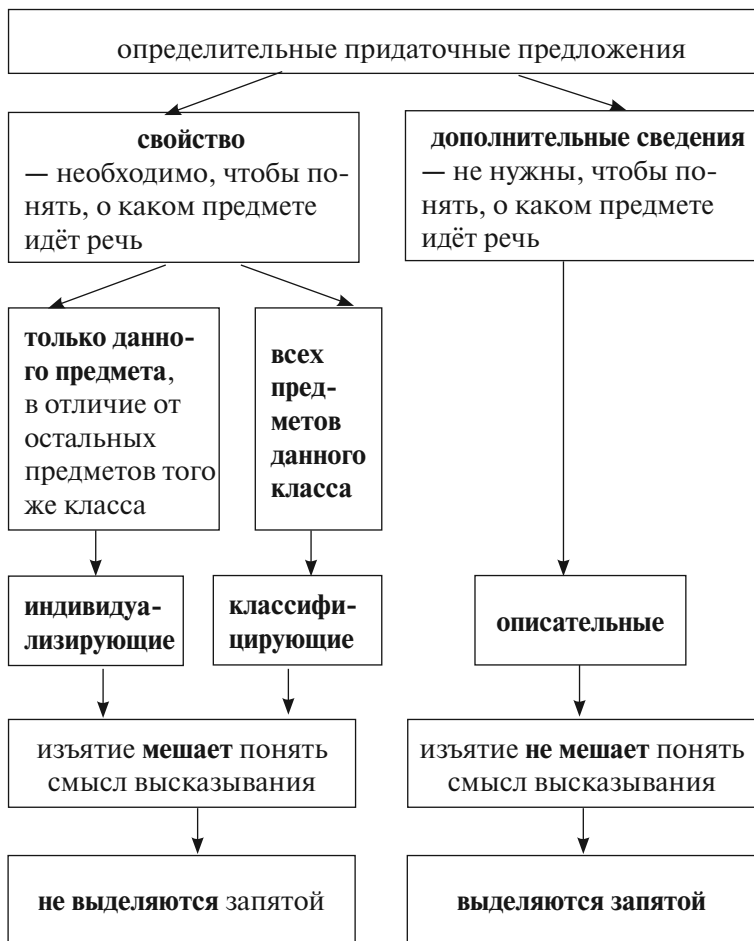


Схема 27. Виды определятельных придаточных предложений

Определятельные предложения отвечают на вопрос *какой?* Но могут вводиться при помощи различных *союзных слов*, в зависимости от того, какую именно информацию об определяемом слове они сообщают. Например, *союзные слова*:

who *который (кто)*
whom *которого (кого)*
whose *чей*
which *который*
that *который*
when *когда*
where *где*
why *почему*

We haven't heard about the woman (whom) you mean.

Мы не слышали о женщине, которую ты имеешь в виду.

Здесь **whom** может быть опущено, а также вместо него с таким же успехом может быть применено **that** (которое тоже можно опустить — потому оно и в скобках):

We haven't heard about the woman (that) you mean.

Мы не слышали о женщине, которую ты имеешь в виду.

He doesn't know the woman whose letter he received.

Он не знает женщину, чьё письмо он получил.

I have lost the pen (which) you gave me.

Я потерял ручку, которую ты дал мне.

Здесь **which** может быть опущено, а также вместо него с таким же успехом может быть применено **that** (которое тоже можно опустить — потому оно и в скобках):

I have lost the pen (that) you gave me.

Я потерял ручку, которую ты дал мне.

Местоимение **that** вообще часто применяется вместо других союзных слов, где это возможно по смыслу.

He doesn't want to think about the day when his cat died.

Он не хочет вспоминать о дне, когда умерла его кошка.

I have bought the house where I want to live.

Я купил дом, где хочу жить.

We don't know the reason why they didn't come.

Мы не понимаем причину, по которой они не пришли.

Проанализируйте примеры и убедитесь, что во всех них придаточные определительные предложения отвечают на вопрос **какой?**

Могут пригодиться следующие слова:

woman ['wʊmən] женщина

women ['wɪmɪn] женщины

mean [mi:n] (**meant** [ment], **meant** [ment]) иметь в виду, обозначать, значить, подразумевать

die [daɪ] умереть

reason [ri:zn] причина

city ['sɪtɪ] город

a friend of mine [maɪn] один из моих друзей

Задание 1.2.5.1. Переведите на родной язык:

1. **Have you found the man you were looking for?**
2. **His house, which was the biggest in the city, was situated in Green street.**
3. **Yesterday she found the place where she wanted to go.**
4. **Your book that you gave me is very interesting.**
5. **The man who is speaking is my friend.**
6. **The woman who lives in that flat is a doctor.**
7. **The child whom you mean is my son.**
8. **The writer whose book you are reading is a friend of mine.**
9. **I remember the time when I was a student.**
10. **The film that we saw yesterday was not interesting.**

Могут пригодиться слова:

situated ['sɪtʃuəɪtɪd]

son [sʌn] сын

student ['stju:dənt] студент

Задание 1.2.5.2. Выделите запятой определительные придаточные предложения там, где это необходимо:

1. **I haven't looked for the book you told me about yet.**
2. **The man you are looking at is a friend of mine.**
3. **Have you already decided where you will go on holidays?**

4. **His cat which is very fat hasn't eaten for two days.**
5. **She hasn't found the documents which Den gave her yesterday.**
6. **He doesn't remember the day when he met me.**
7. **The man whose flat you live in is my husband.**
8. **They haven't found the man whom you gave the documents.**
9. **The police hasn't found the man who stole my purse.**
10. **Our chief who doesn't know English will go to England.**

Могут пригодиться слова и выражения:

look [lʊk] смотреть

look at смотреть на

look for smth (smth = something) искать

yet [jet] уже (*в вопросе*), ещё (*в отрицании*)

already [ɔ:l'reɪdɪ] уже

fat [fæt] толстый, жирный

police [pə'li:s] полиция

purse [pɜ:s] кошелёк

Задание 1.2.5.3. Переведите на английский:

1. Наша кошка, которая очень любит поесть, не ест Вискас.
2. Вы поговорили с тем человеком, который искал вас?
3. Полиция нашла того, кто украл ваши деньги?
4. Он понял, чью книгу ты читаешь.
5. Она ещё не знает, куда она поедет в отпуск.
6. Мы не нашли дом, о котором ты нам рассказывал.
7. Вы не знаете, кому он отдал деньги?
8. Они ещё не видели компьютер, который ты купил.
9. Я ищу книгу, о которой мне рассказывали.
10. Причина, по которой ты не сделал домашнюю работу, мне не ясна.

Задание 1.2.5.4. Переведите на английский:

1. Я не видела фильм, о котором ты говорил.
2. Вы видели человека, который украл мой кошелёк?

3. Мы не видели квартиру, в которой она живёт.
4. Начальник подписал документы, которые ты подготовила.
5. Вам отправили отчёт, который она подписала.
6. Ты ответил на письмо, которое получил вчера?
7. Я покажу тебе офис, где я работаю.
8. Завтра он встретится с другом, которого не видел два года.
9. Они прочитали статью, которую ты написал.
10. Я помню дом, в котором мы жили.

Полезные слова этого параграфа:

a friend of mine [maɪn] один из моих друзей

already [ɔ:l'reɪdɪ] уже

city ['sɪtɪ] город

die [daɪ] умереть

fat [fæt] толстый, жирный

look [lʊk] смотреть

look at смотреть на

look for smth искать

mean [mi:n] (**meant** [ment], **meant** [ment]) иметь в виду, обозначать, значить, подразумевать

police [pə'li:s] полиция

purse [pɜ:s] кошелёк

reason [ri:zn] причина

situated ['sɪtʃuətɪd] расположен, расположенный

son [sʌn] сын

student ['stju:dənt] студент

woman ['wʊmən] женщина

women ['wɪmɪn] женщины

yet [jet] уже (*в вопросе*), ещё (*в отрицании*)

1.2.6. ОБСТОЯТЕЛЬСТВЕННЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ADVERBIAL [əd'vɜ:biəl] CLAUSES ['klɔ:zɪz]

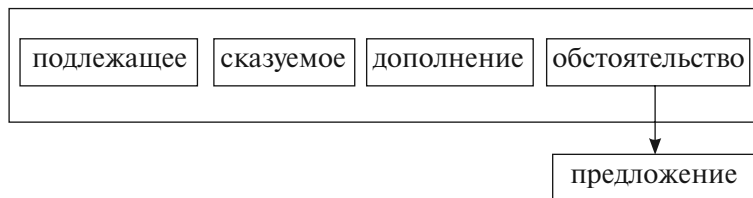


Схема 28. Идея построения сложноподчинённого предложения с обстоятельственным придаточным предложением

В зависимости от того, в роли какого причастия употреблено придаточное предложение, различают обстоятельственные придаточные предложения:

- времени,
- условия,
- места,
- причины,
- следствия,
- образа действия,
- уступительные,
- цели.

Мы рассмотрим каждый из видов в отдельном параграфе.

Общим же для всех обстоятельственных придаточных предложений является то правило, что **запятой** такие предложения отделяются, только если стоят **перед главным предложением**:

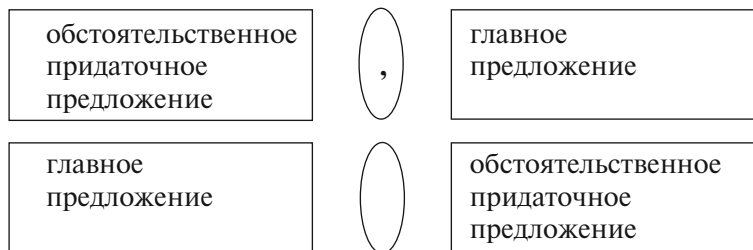


Схема 29. Запятая в сложноподчинённых предложениях с обстоятельными придаточными предложениями

1.2.6.1. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ВРЕМЕНИ ADVERBIAL [əd'vɜ:biəl] CLAUSES ['klɔ:zɪz] OF [ɒv] TIME [taɪm]

С помощью таких предложений описывается время совершения действия.

Не всегда можно охарактеризовать время указанием конкретного момента на часах: в двенадцать часов, например. Бывает, что люди *описывают момент или промежуток совершения действия с помощью других действий*. Вот эти *другие действия* и передаются придаточным предложением времени. Например:

After ['ɑ:ftə] **I had done the work**, **I went shopping** ['ʃɒpɪŋ].

После того как я сделала работу, я пошла за покупками.



Схема 30. Построение сложноподчинённого предложения с придаточным предложением времени

Можно было бы просто указать, в котором часу я пошла за покупками, например, **At two o'clock** *в два часа*. И тогда получилось бы простое предложение:

At two o'clock **I went shopping**. *В два часа я пошла за покупками.*

Но в примере на Схеме 30 время совершения действия описывается целым предложением — придаточным предложением времени:

After ['ɑ:ftə] **I had done the work** *После того как я сделала работу.*

Фактически оно подставлено вместо указания времени при помощи часов:

At two o'clock *В два часа:*

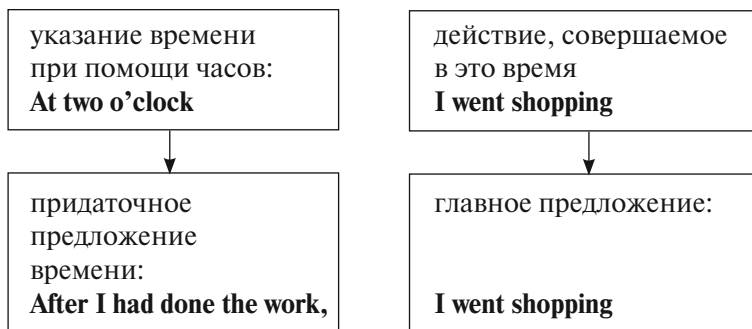


Схема 31. Получение сложноподчинённого предложения с придаточным предложением времени из простого предложения

В примере на Схемах 30 и 31 придаточное предложение времени введено при помощи союза **after** ['ɑ:ftə] *после*. Кроме него, есть и другие **союзы, с помощью которых придаточное предложение может быть соединено по смыслу с главным:**

as [əz] *когда, по мере того как, в то время как*

as long [lɒŋ] **as** *пока (так долго как)*

as soon [su:n] **as** *как только*

before [bɪ'fɔ:] *раньше, перед, до, до того как*

by [baɪ] **the time** [taɪm] **(that)** *к тому времени когда*

directly [dɪ'rektli] *как только*

since [sɪns] *с тех пор как*

till [tɪl] **(until** [ʌntɪl]) *до тех пор пока (не), пока*

when [wen] *когда*

whenever [wen'eɪvə] *когда бы ни, всякий раз когда*

while [waɪl] *пока, в то время как, когда*

Временные формы главного и придаточного предложений выбираются, исходя из:

— характера действий,

— согласования времён (при необходимости с помощью временных форм показывается, что одно действие предшествует другому — по тому же принципу относительности, который действует и в сложноподчинённых предложениях с придаточными дополнительными).

Выбор временной формы в зависимости от характера действия, а также принцип относительности, по которому осуществляется согласование времён в английском языке, подробно рассмотрены в «Наглядном самоучителе». Здесь я только акцентирую ваше внимание на особенностях выбора временной формы именно в сложноподчинённых предложениях с придаточными предложениями времени.

Покажу вам их сейчас на примерах и сразу же дам задание.

Задание 1.2.5.1.1. Проанализируйте построение этих предложений и придумайте свои собственные аналогичные.

Таблица 15

Примеры построения сложноподчинённых предложений с придаточными предложениями времени

| Пример предложения с переводом | Примечание |
|---|---|
| As (while) Helen was cooking dinner, she found some [sʌm] money in the cupboard [ˈkʌbəd]. <i>Когда Елена готовила обед, она нашла деньги в кухонном шкафу.</i> | Если обстоятельственное придаточное вводится союзом as или while и передаёт непрерывно совершаемое действие, процесс (was cooking готовила), событие в главном предложении может происходить <i>однократно</i> , как <i>единичный случай</i> или как <i>несколько случаев</i> , а не представляться как непрерывный процесс: <i>нашла деньги</i> один раз, а не <i>непрерывно</i> находила деньги |

| | |
|---|---|
| <p>When I came into the kitchen ['kitʃɪn], my wife was cooking breakfast.</p> <p><i>Когда я вошёл в кухню, моя жена готовила завтрак.</i></p> | <p>Если придаточное предложение вводится союзом when и передаёт однократное действие (came into the kitchen вошёл в кухню), то главное предложение может выражать <i>непрерывное действие</i>: was cooking готовила (была в процессе готовки).</p> |
| <p>When I came into the kitchen, my wife greeted ['gri:tɪd] me.</p> <p><i>Когда я вошёл в кухню, моя жена приветствовала меня.</i></p> | <p>Если придаточное предложение вводится союзом when и передаёт однократное действие (came into the kitchen вошёл в кухню), то главное предложение может выражать тоже <i>однократное действие</i>: greeted me приветствовала меня.</p> <p><i>Обратите внимание:</i> в английском предложении отсутствует перевод русского слова <i>тогда</i>, употребляется только слово <i>когда</i> when. В русской же фразе может присутствовать и слово <i>тогда</i>: <i>Тогда, когда я вошёл в кухню, моя жена приветствовала меня.</i></p> |
| <p>While my husband is watching TV, I am talking on the phone.</p> <p><i>Пока мой муж смотрит телевизор, я разговариваю по телефону.</i></p> | <p>Может быть и такая ситуация, когда главное предложение отражает <i>процесс</i>, который имеет место в то время, как происходит <i>процесс</i>, отображённый придаточным предложением. Поскольку в обоих случаях речь идёт о <i>процессах</i>, то и в главном и в придаточном предложениях употребляется временная форма группы Continuous.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>When (Whenever) I see him, I remember [rɪ'membə] our childhood ['tʃaɪldhʊd]. <i>(Всякий раз) когда я вижу его, я вспоминаю своё детство.</i></p> | <p>Если и главное и придаточное предложения отображают действия, происходящие <i>регулярно</i>, в обоих случаях употребляется временная форма группы Indefinite.</p> |
| <p>I had received [rɪ'si:vɪd] the money before (by the time (that)) I bought the flat [flæt]. <i>Я получил деньги до того как (к тому времени как) купил квартиру.</i></p> | <p>Не забываем про согласование времён: показываем с помощью временных форм, что действие, которое стоит <i>после</i> союза before (by the time (that)) совершилось <i>после</i> действия, стоящего <i>до</i> него: в главном предложении время Past Perfect отражает, что действие этого предложения совершилось before до того как (by the time (that) к тому времени как) совершилось действие придаточного предложения, представленного временем Past Indefinite.</p> |
| <p>As soon as I received the money, I bought the flat [flæt]. <i>Как только я получил деньги, я купил квартиру.</i></p> | <p>Если придаточное предложение вводится союзом as soon as как <i>только</i> и действия главного и придаточного предложения в русском языке формулируются в прошедшем времени, то на английском <i>оба эти действия можно передавать в одной и той же временной форме (Past Indefinite)</i>, то есть не подчёркивать, что одно событие предшествует другому, а считать эти события <i>одновременными</i>.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>We have not seen each [i:tʃ] other ['ʌðə] since we left school. <i>Мы не видели друг друга, с тех пор как закончили школу.</i></p> | <p>Придаточное предложение времени, вводимое с помощью since, часто используется для того, чтобы показать, с какого момента в прошлом совершается или отсутствует действие, отображаемое в главном предложении. При этом в главном предложении действие выражается в Present Perfect.</p> |
| <p>After ['ɑ:ftə] I had done the work, I went shopping ['ʃɒpɪŋ]. <i>После того как я сделала работу, я пошла за покупками.</i></p> | <p>Если мы хотим подчеркнуть, что действие придаточного предложения имело место до совершения действия главного предложения (если оба эти действия были в прошлом), то нужно показать это с помощью временных форм. В нашем примере в придаточном предложении временная форма Past Perfect, а в главном предложении временная форма Past Indefinite.</p> |
| <p>They had discussed [dis'kʌst] the problem before you entered ['entəd] the room. <i>Они (уже) обсудили проблему до того, как ты вошёл в комнату.</i></p> | <p>В этом примере действие главного предложения They had discussed [dis'kʌst] the problem предшествует действию придаточного предложения you entered ['entəd] the room. Сначала <i>они обсудили проблему</i>, а потом <i>ты вошёл в комнату</i>. И это показано соответствующими временными формами: в главном предложении употреблено время Past Perfect, а в придаточном предложении употреблено время Past Indefinite.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>After I finished ['fɪnɪʃt] the letter, I switched [swɪtʃt] off the computer. <i>После того как я закончил письмо, я выключил компьютер.</i></p> <p>I looked [lʊkt] at [ət] my watch before I entered the room. <i>Я посмотрел на свои часы перед тем, как вошёл в комнату.</i></p> <p>I opened the letter directly ['dɪrektli] (as soon as) I got it. <i>Я открыл письмо, как только получил его.</i></p> | <p>Если же мы не хотим подчеркивать, что действие придаточного предложения совершилось <i>до</i> совершения действия главного предложения или наоборот, а хотим представить эти действия как практически <i>одновременные</i> (при этом в русском предложении по смыслу не получается употребить слово <i>уже</i> по отношению к действию, которое совершилось раньше), то употребляем и придаточное и главное предложение в одной и той же временной форме.</p> |
| <p>He stayed at home until (till) he had received the money. <i>Он оставался дома до тех пор, пока не получил деньги.</i></p> | <p>В предложениях с союзами until (till) в английском переводе временного условия прекращения действия главного предложения, например, <i>пока не получил деньги</i> отсутствует перевод русской частицы <i>не</i>. Потому что в таких ситуациях условие прекращения действия главного предложения, например, в нашем случае <i>прекращение оставаться дома</i>, состоит именно <i>в совершении действия</i> придаточного предложения — <i>в получении денег: получил деньги и прекратил присутствия дома</i>. При необходимости подчеркнуть факт <i>совершения</i> условия выполнения действия главного предложения придаточное предложение времени формулируется во временной форме, отображающей <i>свершение</i> действия: если главное</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>предложение в Past Indefinite, то придаточное — в Past Perfect <i>прошедшем совершенном времени</i>. Хотя по смыслу может быть и так, что действие главного предложения, выраженное Past Indefinite, предшествует действию придаточного предложения, выраженного Past Perfect: сначала <i>он оставался дома</i> He stayed at home, потом получил деньги, и прекратил оставаться дома.</p> |
| <p>She rested until (till) she did not feel tired. <i>Она отдыхала, пока не прекратила чувствовать усталость.</i></p> | <p>Если действие, выраженное главным предложением (She rested <i>Она отдыхала</i>), длится, пока не прекратится действие (feel tired <i>чувствовать себя усталой</i>), выраженное придаточным предложением, то в придаточном предложении, вводимом с помощью until (till), употребляется отрицание — частица not. Это отрицание и выражает <i>прекращение</i> действия, выраженного в придаточном предложении, то есть <i>прекращение</i> чувствовать себя усталым.</p> |
| <p>She had not received the money when I proposed [prə'pəʊzd] her to buy that flat. <i>Она ещё не получила (не успела получить) деньги, когда я предложил ей купить ту квартиру.</i></p> | <p>Если к моменту в прошлом, описанному придаточным предложением, вводимым, например, союзом when, не успело совершиться действие, выраженное в главном предложении, то в главном предложении употребляется Past Perfect. И это вполне понятно: ведь это выражает действие, которое не совершилось <i>к определённому моменту в прошлом</i>. При этом слово <i>ещё</i> в английском предложении может отсутствовать.</p> |

Основные идеи проанализированных в таблице сочетаний свойств главного и придаточного предложений я кратко изложила в следующей шпаргалке (Схема 32):

① **придаточное**

процесс

Continuous

главное

событие

Indefinite

As (while) Helen was cooking dinner,

she found some money in the cupboard.

② **придаточное**

событие

Indefinite

главное

процесс

Continuous

When I came into the kitchen,

my wife was cooking breakfast.

③ **придаточное**

событие

Indefinite

главное

событие

Indefinite

When I came into the kitchen,

my wife greeted me.

④ **придаточное**

процесс

Continuous

главное

процесс

Continuous

While my husband is watching TV, I am talking on the phone.

⑤ **придаточное**

регулярные действия

Indefinite

главное

регулярные действия

Indefinite

When (Whenever) I see him,

I remember our childhood.

⑥ **придаточное**

событие

Indefinite

главное

*предшествующее
событие*

Perfect

**Before (by the time (that))
I bought the flat,
Before you entered the room,**

**I had received the money.
they had discussed the problem.**

⑦ **придаточное**

*предшествующее
событие*

Perfect

главное

событие

Indefinite

After I had done the work,

I went shopping.

⑧ **придаточное**

событие

Indefinite

главное

*последующее событие,
считающееся
одновременным*

Indefinite

**As soon as I received the money,
After I finished the letter,
Directly (as soon as) I got the letter,**

**I bought the flat.
I switched off the computer.
I opened it.**

⑨ **придаточное**

событие,

Indefinite

главное

*Предшествующее
событие, считающееся
одновременным*

Indefinite

Before I entered the room,

I looked at my watch.

⑩ **придаточное**

*событие
в прошлом*

Past Indefinite

главное

*последующее действие,
продолжающееся
до сих пор*

Present Perfect

Since we left school,

we have not seen each other.

⑪ **придаточное**

действие

Indefinite

главное

*событие, до свершения
которого имеет место
действие*

Perfect

He stayed at home

until (till) he had received the money.

⑫ **придаточное**

событие

Indefinite

главное

*событие не успело
свершиться*

отрицательная форма
Perfect

When I proposed her to buy that flat,

she had not received the money yet.

⑬ **придаточное**

*действие А имеет
место, пока не
прекратится
действие В*

Indefinite

главное

*прекращение
действия В
отрицательная
форма*

Indefinite

She rested until (till)

she did not feel tired.

Схема 32. Основные идеи сочетания времён в сложноподчинённых предложениях с придаточными предложениями времени

Придаточные предложения времени также употребляются для определения **условия по времени**, при котором совершится *в будущем* действие, отображённое в главном предложении. Например,

Я пойду гулять, когда ты вернёшься домой.

Главное предложение: *Я пойду гулять.*

Придаточное предложение: *когда ты вернёшься домой.*

Получается, что действие главного предложения *Я пойду гулять* совершится при *условии*, определённом *временем* завершения работы, *в момент* завершения работы: *когда ты вернёшься домой.*

В таких предложениях речь идёт фактически об *условиях* совершения действия (*условиях*, определённых *моментом времени*). Условные предложения я рассмотрю подробнее в следующем параграфе. Сейчас обращаю ваше внимание на тот факт, что если в русском языке в главном предложении формулируется действие *в будущем*, которое выполнится *при условии совпадения момента времени в будущем* с моментом совершения какого-то действия, выраженного придаточным предложением времени, то в английском языке в главном предложении употребляется время **Future Indefinite** или **Future Continuous** или **Future Perfect**, а в придаточном — какое-либо из времён **Present**, в зависимости от характера действия придаточного предложения:

| Главное предложение | Придаточное предложение |
|-------------------------------------|--|
| действие в будущем Future | временное условие действия в будущем Present |

Схема 33. Принцип подбора временных форм в предложениях с условиями по времени в будущем

Выбор временной формы главного предложения осуществляется по обычным правилам, рассмотренным в «Наглядном самоучителе» — в зависимости от характера действия:

Таблица 16

| временная форма главного предложения в будущем | характер действия главного предложения | пример |
|--|---|--|
| Future Indefinite | однократное или регулярное действие или состояние | <p>I shall go for a walk when you come back home. <i>Я пойду гулять, когда ты вернёшься домой.</i> (однократное действие: I shall go for a walk я пойду на прогулку)</p> <p>I shall be glad when I see him. (состояние: I shall be glad я буду рад)</p> <p>He will stay at home until he has finished the work. <i>Он останется дома до тех пор, пока не закончит работу.</i> (состояние: He will stay at home он останется дома)</p> |
| Future Continuous | процесс | <p>While her husband is having a rest she will be talking on the phone. <i>Пока её муж будет отдыхать, она поговорит по телефону.</i> Здесь в главном предложении подчёркивается процесс: she will be talking on the phone она будет разговаривать по телефону. Кстати, в придаточном предложении тоже имеет место процесс: While her husband is having a rest Пока её муж будет</p> |

| | | |
|-----------------------|--|---|
| | | <p><i>отдыхать. То есть процесс главного предложения будет идти в то время, когда совершается процесс придаточного предложения.</i></p> <p>When you come I shall be taking ['teɪkɪŋ] a bath [bɑ:θ].</p> <p><i>Когда ты придёшь, я буду принимать ванну. В главном предложении здесь также подчёркивается процесс: I shall be taking a bath я буду принимать ванну. А в придаточном имеет место уже не процесс, а однократное действие:</i></p> <p>When you come <i>Когда ты придёшь.</i></p> <p>Таким образом, показано, что <i>процесс</i>, отображённый в главном предложении, будет иметь место в тот момент, когда совершится действие придаточного предложения. Этот момент свершения действия придаточного предложения — просто один из моментов, одна из точек во временном промежутке, когда непрерывно совершается действие главного предложения.</p> |
| Future Perfect | подчёркивается <i>завершённость</i> действия к определённому моменту в будущем | <p>She will have finished the work by the time [taɪm] (that) he returns.</p> <p><i>Она уже закончит работу к тому времени, когда он вернётся. Подчёркиваем,</i></p> |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>что действие будет завершено к определённом моменту: She will have finished the work Она уже закончит работу. В русском переводе это осуществляется с помощью слова <i>уже</i>.</p> <p>Примечание: в выражении by the time (that) к тому времени, когда слово that может и не употребляться, но его нельзя заменять на слово when.</p> |
|--|--|---|

А теперь подробнее рассмотрим выбор **временной формы придаточного предложения**, в зависимости от характера действия в будущем.

Таблица 17

Выбор временной формы придаточного предложения времени для действия в будущем

| временная форма придаточного предложения времени для действия в будущем | характер действия придаточного предложения времени | пример |
|---|--|--|
| Present Indefinite | однократное действие или состояние | <p>I shall go for a walk when you come back home. <i>Я пойду гулять, когда ты вернёшься домой.</i> (однократное действие: ты вернёшься домой)</p> <p>I shall go for a walk as soon as the weather is fine.</p> |

| | | |
|---------------------------|---------------------------------------|---|
| | | <p><i>Я пойду на прогулку, как только погода станет хорошей.</i> (состояние: <i>погода хорошая</i>)</p> |
| Present Continuous | процесс | <p>While her husband ['hʌzbənd] is having a rest she will be talking on the phone. <i>Пока её муж будет отдыхать, она поговорит по телефону.</i> (в главном предложении she will be talking on the phone тоже подчёркиваем процесс: <i>поговорит will be talking</i> с помощью Future Continuous) While her husband is having a rest she will talk on the phone. <i>Пока её муж будет отдыхать, она поговорит по телефону.</i> (здесь в главном предложении процесс не подчёркивается: <i>поговорит will talk</i> однократно, и всё).</p> |
| Present Perfect | подчёркивается завершенность действия | <p>He will stay at home until he has finished the work. <i>Он останется дома до тех пор, пока не закончит работу.</i> (то есть условие его выхода из дома: <i>он закончил работу</i> — подчёркиваем завершенность действия в придаточном предложении временной формой Present Perfect)</p> |

Совершенно аналогично вводятся условия по времени и если главное предложение представляет собой **повелительное предложение**, в котором, например, предлагается совершить какое-то действие при определённом временном условии, вводимом придаточным предложением:

Let us go for a walk when the weather is fine.

Давайте пойдём на прогулку, когда погода будет хорошей.

Let him read this book before he goes to school.

Пусть он прочтёт эту книгу, перед тем как пойдёт в школу.

Почему аналогично? Потому что повелительное предложение предусматривает, что предлагаемое им действие будет реализовано именно в будущем.

Have a cup of coffee while I am reading the document.

Выпейте чашку кофе, пока я читаю (почитаю) документ.

Могут пригодиться слова и выражения:

old [əʊld] старый

grow [grəʊ] (**grew** [gru:], **grown** [grəʊn]) расти, вырастать, увеличиваться

grow old стареть

after ['ɑ:ftə] после

go shopping ['ʃɒpɪŋ] ходить за покупками

soon [su:n] скоро, вскоре

as soon as как только

long [lɒŋ] длинный, долго

as long [lɒŋ] **as** пока, так долго как

before [bɪ'fɔ:] раньше, перед, до, до того как

by [baɪ] **the time** [taɪm] (**that**) к тому времени когда

directly [dɪ'rektli] как только

since [sɪns] с тех пор как

till [tɪl] до тех пор пока

until [ʌn'tɪl] до тех пор пока не

when [wen] когда

whenever [wen'evə] когда бы ни, всякий раз когда

while [waɪl] пока, в то время как, когда

cupboard ['kʌbəd] кухонный шкаф
some [sʌm] некоторое количество, немного
kitchen ['kɪtʃɪn] кухня
greet [gri:t] приветствовать
flat [flæt] квартира
each [i:tʃ] **other** ['ʌðə] друг друга
leave [li:v] (**left** [left], **left** [left]) **school** оканчивать школу
propose [prə'pəʊz] предлагать
finish ['fɪnɪʃ] заканчивать(ся)
turn [tɜ:n] очередь, поворачивать
turn off выключать
enter ['entə] входить в
university [ju:nɪ'vɜ:sɪti] университет
enter ['entə] **the university** поступить в университет
look [lʊk] **at** [ət] смотреть на
turn [tɜ:n] **off** выключать
watch [wɒtʃ] часы наручные, наблюдать
watch TV [ti: vi:] смотреть телевизор
go for a walk [wɔ:k] идти на прогулку
talk [tɔ:k] говорить
talk on the phone [fəʊn] говорить по телефону
discuss [dɪs'kʌs] обсуждать
problem ['prɒbləm] проблема
rest [rest] отдых; отдыхать
have a rest [rest] отдыхать (*недолго*)
switch [swɪtʃ] **off** выключать(ся)
switch [swɪtʃ] **on** включать(ся)
flat [flæt] квартира
childhood ['tʃaɪldhʊd] детство
remember [rɪ'membə] помнить, вспоминать
weather ['weðə] погода
husband ['hʌzbənd] муж
have [hæv] (**had** [hæd], **had**) иметь
have a cup of coffee выпить чашку кофе
have a cup of tea выпить чашку чая
have a good time хорошо проводить время
have breakfast завтракать
have colds простуживаться

have dinner обедать
have lunch полдничать
have meals принимать пищу
have supper ужинать
have tea выпить чаю
coffee ['kɒfi] кофе
have coffee пить кофе
free [fri:] свободный
free [fri:] **time** [taɪm] свободное время
receive [rɪ'si:v] получать
by the time [taɪm] (**that**) к тому времени, когда
bathe [beɪð] купаться
bathroom ['bɑ:θʊm] ванная
bath [bɑ:θ] ванна
take [teɪk] (**took** [tʊk], **taken** [teɪkn]) брать, доставлять
 куда-л, отводить куда-л
take a bath принимать ванну
switch [swɪtʃ] **off** выключать(ся)
feel [fi:l] (**felt** [felt], **felt**) чувствовать

Задание 1.2.6.1.2. Прочитайте вслух, проанализируйте построение и переведите на родной язык следующие предложения:

1. **When I came into the office, all the clerks** [kla:ks] **were busy.**
2. **As we were travelling on holiday, we saw a lot of sights** [saɪts].
3. **When you came up to us, we were talking about the weather.**
4. **While they were working, I bought some cakes for supper** ['sʌpə].
5. **I remembered about the documents** ['dɒkjʊments] **as I was going to work.**
6. **As long as we were staying at the hotel, we had no problems.**
7. **As the writer was working at his new book, he heard a knock at the door.**

8. **I met my friend when I was at the exhibition** [ˌeksɪˈbɪʃn].
9. **I understood that rule while I was doing my homework.**
10. **I couldn't help thinking about him as long as we were apart** [əˈpɑ:t].

Могут пригодиться следующие слова и выражения:

clerks [kla:ks] клерки, служащие

sights [saɪts] достопримечательности

supper ['sʌpə] ужин

exhibition [ˌeksɪˈbɪʃn] выставка

be apart [əˈpɑ:t] быть в разлуке, врозь

can [kæn] мочь, уметь, иметь возможность, быть в состоянии

cannot help + причастие I не могу не делать что-л

cannot help thinking не могу не думать

Задание 1.2.6.1.3. Прочитайте вслух, проанализируйте построение и переведите на родной язык следующие предложения:

1. **While the children are playing in the yard** [jɑ:d], **I am watching TV.**
2. **Whenever I see Ben, I admire** [ədˈmaɪə] **him.**
3. **Whenever I got a letter from my husband, I was happy** ['hæpi].
4. **While you are talking on the phone, I am cooking dinner.**
5. **While they were dancing, we were listening** ['lɪsnɪŋ] **to the music** ['mjuzɪk].
6. **As I study the subject, I realize** ['rɪəlaɪz] **a lot of interesting** ['ɪntrɪstɪŋ] **things** [θɪŋz].
7. **When I come into the office, I greet my colleagues** ['kɒli:gz].
8. **He brings some money to his mother whenever he comes to her place.**
9. **Ben always kisses** ['kɪsɪz] **his wife when he comes home.**
10. **I have no free time when I work at a new book.**

Могут пригодиться слова и выражения:

yard [jɑ:d] двор
admire [əd'maɪə] восхищаться
music ['mju:zɪk] музыка
listen [lɪsn] **to** слушать
husband ['hʌzbənd] муж
happy ['hæpɪ] счастливый
realize ['rɪəlaɪz] понимать, осознавать
interesting ['ɪntrɪstɪŋ] интересный
a lot [lɒt] **of** [əv] много, множество
thing [θɪŋ] вещь
colleagues ['kɒli:gz] коллеги
kiss [kɪs] целовать
dinner ['dɪnə] обед

Задание 1.2.6.1.4. Прочитайте вслух, проанализируйте построение и переведите на родной язык следующие предложения:

1. **I had dinner after I had cleaned [kli:nd] the flat.**
2. **After he washed his hands [hændz], he had supper.**
3. **When we had done the work, we went for a walk.**
4. **They had finished the translation before we sent them the money.**
5. **As soon as I remembered about that letter, I answered it.**
6. **I greeted him directly I saw him.**
7. **We couldn't solve [sɒlv] the problem until (till) all the facts had been reported [rɪ'pɔ:tɪd] to us.**
8. **Helen had already cooked dinner by the time (that) her husband came home.**
9. **I haven't taken any money from my parents since I entered the university.**
10. **He turned off the computer before he left the house.**

Могут пригодиться слова и выражения:

clean [kli:n] чистый; убирать, чистить
dinner ['dɪnə] обед

have dinner обедать
have supper ужинать
hand [hænd] рука
solve [sɒlv] решать
report [rɪ'pɔ:t] сообщать
turn [tɜ:n] очередь, поворачивать
turn off выключать

Задание 1.2.6.1.5. Прочитайте вслух, проанализируйте построение и переведите на родной язык следующие предложения:

1. **The director will speak to you when he is free.**
2. **I shall phone you as soon as he comes.**
3. **While she is cooking dinner, her son will be doing his homework** ['həʊmwɜ:k].
4. **When I see him, I shall tell him about it.**
5. **We won't go on holiday until we have finished our work.**
6. **They will stay at home till Mother has come.**
7. **She will have read that book by the time (that) her husband comes home.**
8. **Let's greet him when he comes.**
9. **I shall have written this book by the time (that) I go on holiday.**
10. **Let's go to Moscow when we are free.**

Могут пригодиться слова и выражения:

speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkən]) говорить
speak to говорить с
phone [fəʊn] звонить по телефону
homework ['həʊmwɜ:k] домашняя работа
holiday ['hɒlədeɪ] отпуск, выходной день, праздник
be on holiday быть в отпуске
go on holiday поехать (пойти) в отпуск
free [fri:] свободный
stay [steɪ] останавливаться, жить, оставаться
at home [həʊm] дома

stay at home оставаться дома

come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) приходить

come home приходить домой

Задание 1.2.6.1.6. Прочитайте вслух, проанализируйте построение и переведите на родной язык следующие предложения:

1. **While my boyfriend is reading his newspaper, I shall be playing computer games.**
2. **We shall be talking on the phone when you bring us some tea.**
3. **He will have phoned her by the time (that) she meets her chief.**
4. **She will stay at home until you have come back.**
5. **Let's return him his money before he goes on holiday.**
6. **Let her bring us some tea before we begin our lesson.**
7. **When Ben meets his brother he will ask him about it.**
8. **I shall not say a word until you have asked me.**
9. **They won't go out until the work has been done.**
10. **As soon as the house has been built [bɪlt], we shall move in.**

Могут пригодиться слова и выражения:

boyfriend ['bɔɪfrend] друг

computer [kəm'pjʊ:tə] компьютер

game [geɪm] игра

play [pleɪ] играть

play computer games играть в компьютерные игры

some [sʌm] некоторое количество, немного

bring [brɪŋ] (**brought** [brɔ:t], **brought** [brɔ:t]) приводить, приносить

tea [ti:] чай

phone [fəʊn] звонить по телефону

chief [tʃi:f] руководитель, начальник, шеф

back [bæk] назад; спина

come back возвращаться

return [rɪ'tɜ:n] возвращать(ся)

meet (**met** [met], **met** [met]) встречать, знакомиться
brother ['brʌðə] брат
ask [ɑ:sk] спрашивать, просить
about [ə'baʊt] о, около
say [seɪ] (**said** [sed], **said** [sed]) сказать, говорить
word [wɜ:d] слово
say a word сказать слово
go [gəʊ] (**went** [went], **gone** [ɡɒn]) идти, ходить
out [aʊt] снаружи
go out выходить
house [haʊs] дом
build [bɪld] (**built** [bɪlt], **built** [bɪlt]) строить
move [mu:v] двигать(ся), передвигать(ся)
move in въезжать (в дом, квартиру)

Задание 1.2.6.1.7. Переведите на английский:

1. В то время как Мэри принимала ванну, ей позвонил Боб.
2. Пока мой сын делал домашнюю работу, я готовила обед.
3. Когда я читала книгу, зазвонил телефон.
4. Пока я играла на пианино, мой ребёнок играл во дворе.
5. Когда я говорила с ним, мой муж вернулся домой.
6. Мы играли в карты, когда позвонил мой муж.
7. Она вела машину, когда услышала по радио новости.
8. Пока я говорила по телефону, муж вёл машину.
9. Пока он ждал меня, ему по телефону сообщили новости.
10. Он вошёл в комнату, когда мы разговаривали.

Могут пригодиться слова и выражения:

ring [rɪŋ] (**rang** [ræŋ], **rung** [rʌŋ]) звонить
homework ['həʊmwɜ:k] домашняя работа
telephone ['telɪfəʊn] телефон
piano [pi'æpəʊ] пианино, рояль
play [pleɪ] играть
play the piano играть на фортепьяно

cards [kɑ:dz] карты
play cards играть в карты
yard [jɑ:d] двор
return [rɪ'tɜ:n] возвращать(ся)
home [həʊm] дом
return home возвращаться домой
talk [tɔ:k] разговаривать, болтать
talk to поговорить с
car [kɑ:] автомобиль, машина
drive [draɪv] (**drove** [drəʊv], **driven** [drɪvn]) **a car** вести машину
news [nju:z] новости, новость, известия
radio ['reɪdɪəʊ] радио
over ['əʊvə] **the radio** по радио
over the telephone по телефону
tell [tel] (**told** [təʊld], **told** [təʊld]) рассказывать, говорить

Задание 1.2.6.1.8. Переведите на английский:

1. Когда учитель вошёл в класс, ученики его поприветствовали.
2. Когда я встретила Мэри, я поговорила с ней.
3. Когда мы приехали в Москву, мы пошли на Красную площадь.
4. Пока я смотрела телевизор, мой ребёнок играл во дворе.
5. Пока ты читаешь газету, я посмотрю телевизор.
6. Когда мы поедем в отпуск, я отдам свою кошку маме.
7. Когда я увидела эту кошку, я решила взять её домой.
8. Когда мы нашли этого котёнка, мы взяли его домой.
9. Когда Фрэд встретил Мэри, он с ней не поздоровался.
10. Пока я читала книгу, мой кошелёк украл.

Могут пригодиться слова и выражения:

greet [gri:t] приветствовать, здороваться
pupil [pju:pl] ученик
classroom ['klɑ:srʊm] класс, классная комната
Red Square [skweə] Красная площадь
cat [kæt] кошка
kitten [kɪtn] котёнок

decide [dr'said] решать

take home взять домой

purse [pɜ:s] кошелёк

steal [sti:l] (**stole** [stəʊl], **stolen** ['stəʊlən]) воровать, красть

Задание 1.2.6.1.9. Переведите на английский:

1. Всякий раз, когда я вижу бездомного котёнка, я хочу взять его домой.
2. Когда Мэри увидела то платье, она захотела его купить.
3. Всякий раз, когда я его встречаю, я вспоминаю о работе.
4. Всякий раз, когда я встаю утром, я планирую свой день.
5. Когда я увидела своего начальника, я приступила к работе.
6. Когда я вхожу в класс, я приветствую своих учеников.
7. Когда Фрэд встретил Бэна, он не пожал ему руку.
8. Когда я приехала в Лондон, я встретила с Бобом.
9. Всякий раз, когда я ему звоню, я вспоминаю свой визит в Москву.
10. Всякий раз, когда я звоню ему, я рассказываю ему о нашем сыне.

Могут пригодиться слова и выражения:

stray [streɪ] бездомный (о животном)

want [wɒnt] хотеть

plan [plæn] план, планировать

get up вставать, подниматься

get down to приступать к

shake [ʃeɪk] **hands** [hændz] пожимать руки(у)

visit ['vɪzɪt] визит; навещать, посещать

remember [rɪ'membə] вспоминать, помнить

son [sʌn] сын

our [aʊə] наш

phone [fəʊn] звонить по телефону

Задание 1.2.6.1.10. Переведите на английский:

1. Как только я получила зарплату, я купила новый ноутбук.

2. Как только Бен получил деньги, он сразу же купил новый мобильный телефон.
3. Как только Мэри нашла свой мобильный телефон, она сразу же позвонила Нику.
4. Как только мы получили деньги, мы тут же отправили вам письмо.
5. Как только я услышал твой голос, я захотел увидеть тебя.
6. Как только я открыл твоё письмо, компьютер выключился.
7. Как только я включил телевизор, отключили электричество.
8. Как только я увидел Мэри, я влюбился в неё.
9. Как только мы закончили работу, мы сразу же выключили ноутбуки.
10. Как только я вошёл в комнату, я сразу увидел Мэри.

Могут пригодиться слова и выражения:

notebook ['nəʊtbʊk] ноутбук

mobile ['məʊbaɪl] **phone** [fəʊn]

cellphone ['selfəʊn] сотовый (мобильный) телефон

send [send] (**sent** [sent], **sent** [sent]) посылать, присылать, отправлять

letter ['letə] письмо

hear [hiə] (**heard** [hɜːd], **heard**) слышать

voice [vɔɪs] голос

switch [swɪtʃ] **off** выключать(ся)

switch [swɪtʃ] **on** включать(ся)

electricity [ɪlekt'rɪsɪti] электричество

current ['kʌrənt] ток

TV [tiː viː] **set** [set] телевизор

fall [fɔːl] (**fell** [fel], **fallen** [fɔːln]) падать

fall in love [lʌv] влюбляться

love [lʌv] любить; любовь

come into входить в

room [ruːm] комната, аудитория

Задание 1.2.6.1.11. Переведите на английский:

1. Пока мы отдыхали, нашу одежду украли.
2. Пока ты отдыхала, я работал.
3. Пока она читала книгу, я написал несколько писем.
4. Пока он играл в компьютерные игры, мы учились.
5. Пока ты ела пирожные, я занималась спортом.
6. Когда мы обедали, мы слушали новости.
7. Выпей чашку чаю, пока я одеваюсь.
8. Выпейте чашку кофе, пока я читаю документы.
9. Пока ты пил чай, я выпила кофе.
10. Пока он работает, мы пьем кофе.

Могут пригодиться слова и выражения:

clothes [kləʊðz] одежда

have a rest [rest] отдыхать (*недолго*)

rest [rest] отдых; отдыхать

computer [kəm'pjʊ:tə] компьютер

computer games [geɪmz] компьютерные игры

play [pleɪ] играть

play computer games играть в компьютерные игры

study ['stʌdi] изучать, учиться

go in for sport [spɔ:t] заниматься спортом

eat (ate [et], eaten [i:tn]) есть

cake [keɪk] пирожное, торт

have [hæv] (**had** [hæd], **had** [hæd]) иметь

have dinner обедать

have a cup of coffee выпить чашку кофе

have a cup of tea выпить чашку чая

have tea (coffee) пить чай (кофе)

dress [dres] платье; одеваться

Задание 1.2.6.1.12. Переведите на английский:

1. После того как мы закончили работу, мы выпили кофе.
2. После того как мы посетили Москву, мы подписали документы.

3. После того как мы побывали на Красной площади, я захотела жить в Москве.
4. После того как Мэри получила зарплату, она решила сменить работу.
5. После того как Фрэд изучил меню, он выбрал овсяную кашу.
6. Пока ты выбирала вино, я мыл руки.
7. Пока мой муж смотрит телевизор, я стираю его рубашку.
8. После того как я постирала его рубашки, я отдохнула.
9. Пока ты болтаешь по телефону, я стираю.
10. После того как Боб получил деньги, он купил машину.

Могут пригодиться слова:

live [lɪv] жить

change [tʃeɪndʒ] изменять, менять

choose [tʃuːz] (**chose** [tʃəʊz], **chosen** [tʃəʊzn]) выбирать

menu ['menjuː] меню

wine [waɪn] вино

wash [wɒʃ] мыть(ся), стирать

shirt [ʃɜːt] рубашка

Задание 1.2.6.1.13. Переведите на английский:

1. Мы обсудили эту проблему, до того как поехать в Москву.
2. Мы получили деньги, до того как он приехал.
3. Она постирала рубашки, до того как муж пришёл домой.
4. Я прочитала книгу, до того как ты позвал меня.
5. Мы не виделись, с тех пор как я побывала в Москве.
6. Он не читал эту книгу, с тех пор как закончил школу.
7. Она не говорила по мобильному телефону, с тех пор как потеряла свой.
8. Она не читала книг, с тех пор как окончила институт.
9. Мы не встречались, с тех пор как окончили институт.
10. Она пила кофе, пока я чинил машину.

Могут пригодиться слова и выражения:

call [kɔːl] звать, звонить по телефону; телефонный звонок

lose [luːz] (**lost** [lɒst], **lost** [lɒst]) терять

graduate ['grædjʊeɪt] **from the institute** окончить институт
repair [rɪ'peə] ремонтировать, чинить

Задание 1.2.6.1.14. Переведите на английский:

1. Я оставалась на работе, пока не закончила отчёт.
2. Начальник не подписал отчёт, пока не изучил документы.
3. Он не подошёл к ней, пока она не прекратила читать.
4. Мэри оставалась в больнице, пока не выздоровела.
5. Они не подписывали контракт, пока мы не приехали в Москву.
6. Мы оставались в гостинице, до тех пор пока наши вещи не вернули.
7. Фрэд оставался дома, пока не перестал чувствовать головную боль.
8. Ребёнок оставался в постели, пока не почувствовал себя хорошо.
9. Я не подписала контракт, пока не прочитала его.
10. Мы останемся здесь, пока вы не дадите нам денег.

Могут пригодиться слова и выражения:

account [ə'kaʊnt] отчёт, расчёт, подсчёт

contract ['kɒntrækt] договор, контракт

stay [steɪ] останавливаться, жить, оставаться

hospital ['hɒspɪtl] больница

stay at hospital оставаться в больнице

stay at a hotel останавливаться, жить в гостинице

stay at home оставаться дома

stay in bed [bed] оставаться в постели

here [hɪə] здесь

stay here оставаться здесь

feel [fi:l] (**felt** [felt], **felt** [felt]) чувствовать

headache ['hedeɪk] головная боль

feel well [wel] чувствовать себя хорошо

Задание 1.2.6.1.15. Переведите на английский:

1. Я приеду к тебе, когда закончу работу.

2. Я отдам тебе книгу, как только прочитаю её.
3. Пока ты будешь читать книгу, я буду говорить по телефону.
4. Когда отчёт будет подписан, я поеду в отпуск.
5. Я вернусь домой, как только получу деньги.
6. Когда он получит зарплату, он купит эту книгу.
7. Мэри стирает твою рубашку, когда придёт домой.
8. Когда Кейт получит зарплату, она купит это платье.
9. Мы приедем в Москву, как только наши документы будут подписаны.
10. Я выпью кофе, как только проснусь.

Может пригодиться:

wake [weɪk] (**woke** [wəʊk], **woken** ['wəʊkən]) **up** [ʌp] просыпаться

Задание 1.2.6.1.16. Переведите на английский:

1.
 - Когда ты вернёшься домой?
 - Как только закончу работу.
2.
 - Когда ты купишь мне это платье?
 - Когда получу зарплату.
3.
 - Когда ты вернёшь мне деньги?
 - Когда приеду домой.
4.
 - Когда мы поедем в Лондон?
 - Когда подпишут наши документы.
5.
 - Когда мы будем завтракать?
 - Когда я приготовлю кашу.
6.
 - Когда ты купишь новую машину?
 - После того, как куплю новую квартиру.

7.

— Что ты будешь делать, пока я буду готовить обед?

— Посмотрю телевизор.

8.

— Что она будет делать, пока он чинит машину?

— Она погуляет.

9.

— Когда мы встретимся?

— Когда я пойду в отпуск.

10.

— Что он будет делать, пока варится кофе?

— Почитает газету.

Могут пригодиться слова и выражения:

make coffee варить кофе

newspaper ['nju:zpeɪpə] газета

watch TV смотреть телевизор

Полезные слова параграфа:

a lot [lɒt] **of** [əv] много, множество

account [ə'kaʊnt] отчёт, расчёт, подсчёт

admire [əd'maɪə] восхищаться

after ['ɑ:ftə] после

as long [lɒŋ] **as** пока (так долго как)

as soon [su:n] **as** как только

before [bɪ'fɔ:] раньше, перед, до, до того как

by [baɪ] **the time** [taɪm] (**that**) к тому времени когда

cake [keɪk] пирожное, торт

call [kɔ:l] звать, звонить по телефону; телефонный звонок

can [kæn] мочь, уметь, иметь возможность, быть в состоянии

cannot help + причастие I не могу не делать что-л

cannot help thinking не могу не думать

car [kɑ:] автомобиль, машина

cards [kɑ:dz] карты
cat [kæt] кошка
cellphone ['selfəʊn] сотовый (мобильный) телефон
change [tʃeɪndʒ] менять(ся)
childhood ['tʃaɪldhʊd] детство
choose [tʃu:z] (**chose** [tʃəʊz], **chosen** [tʃəʊzn]) выбирать
classroom ['klɑ:srʊm] класс, классная комната
clothes [kləʊðz] одежда
colleagues ['kɒli:gz] коллеги
come into входить в
computer [kəm'pjʊ:tə] компьютер
computer games [geɪmz] компьютерные игры
contract ['kɒntrækt] договор, контракт
cupboard ['kʌbəd] кухонный шкаф
current ['kʌrənt] ток
decide [dɪ'saɪd] решать
dinner ['dɪnə] обед
directly [dɪ'rektli] как только
discuss [dɪs'kʌs] обсуждать
dress [dres] платье; одеваться
drive [draɪv] (**drove** [drəʊv], **driven** [drɪvn]) **a car** вести машину
each [i:tʃ] **other** ['ʌðə] друг друга
eat (ate [et], **eaten** [i:tən]) есть
enter ['entə] **the university** поступить в университет
enter ['entə] входить в
fall [fɔ:l] (**fell** [fel], **fallen** [fɔ:lən]) падать
fall in love [lʌv] влюбляться
feel [fi:l] (**felt** [felt], **felt** [felt]) чувствовать
feel well [wel] чувствовать себя хорошо
finish ['fɪnɪʃ] заканчивать(ся)
flat [flæt] квартира
get [get] (**got** [gɒt], **got** [gɒt]) **up** вставать, подниматься
get [get] (**got** [gɒt], **got** [gɒt]) добираться, получать
get [get] **down** [daʊn] **to** [tu] приступить к
go for a walk [wɔ:k] идти на прогулку
go in for sport [spɔ:t] заниматься спортом
go shopping ['ʃɒpɪŋ] ходить за покупками

graduate ['grædjʊeɪt] **from the institute** окончить институт
greet [gri:t] приветствовать, здороваться
happy ['hæpi] счастливый
have [hæv] (**had** [hæd], **had** [hæd]) иметь
have a cup of coffee выпить чашку кофе
have a cup of tea выпить чашку чая
have a good time хорошо проводить время
have a rest [rest] отдыхать (*недолго*)
have breakfast завтракать
have coffee пить кофе
have colds простуживаться
have dinner обедать (*поздно*)
have lunch обедать
have meals принимать пищу
have supper ужинать
have tea выпить чаю
headache ['hedeɪk] головная боль
hear [hiə] (**heard** [hɜ:d], **heard** [hɜ:d]) слышать
here [hiə] здесь
home [həʊm] дом
homework ['həʊmwɜ:k] домашняя работа
hospital ['hɒspɪtl] больница
husband ['hʌzbənd] муж
interesting ['ɪntrɪstɪŋ] интересный
kiss [kɪs] целовать
kitchen ['kɪtʃɪn] кухня
kitten [kɪtn] котёнок
leave [li:v] (**left** [left], **left** [left]) **school** оканчивать школу
letter ['letə] письмо
listen [lɪsn] **to** слушать
live [lɪv] жить
long [lɒŋ] длинный, долго
look [lʊk] **at** [ət] смотреть на
lose [lu:z] (**lost** [lɒst], **lost** [lɒst]) терять
love [lʌv] любить; любовь
menu ['menju:] меню
mobile ['məʊbaɪl] **phone** [fəʊn] мобильный телефон
music ['mju:zɪk] музыка

news [nju:z] новости, новость, известия
newspaper ['nju:zpeɪpə] газета
notebook ['nəʊtbʊk] ноутбук
our [aʊə] наш
over ['əʊvə] **the radio** по радио
over the telephone по телефону
phone [fəʊn] звонить по телефону
piano [pi'ænəʊ] пианино, рояль
plan [plæn] план; планировать
play [pleɪ] играть
play cards играть в карты
play computer games играть в компьютерные игры
play the piano играть на фортепьяно
problem ['prɒbləm] проблема
propose [prə'pəʊz] предлагать
pupil [pju:pl] ученик
purse [pɜ:s] кошелёк
radio ['reɪdiəʊ] радио
realize ['riəlaɪz] понимать, осознавать
Red [red] **Square** ['skweə] Красная площадь
remember [rɪ'membə] вспоминать, помнить
repair [rɪ'peə] ремонтировать, чинить
rest [rest] отдых; отдыхать
return [rɪ'tɜ:n] возвращать(ся)
return home возвращаться домой
ring [rɪŋ] (**rang** [ræŋ], **rung** [rʌŋ]) звонить
room [ru:m] комната, аудитория
send [send] (**sent** [sent], **sent** [sent]) посылать, присылать, отправлять
shake [ʃeɪk] **hands** [hændz] пожимать руки(у)
shirt [ʃɜ:t] рубашка
since [sɪns] с тех пор как
some [sʌm] некоторое количество, немного
son [sʌn] сын
soon [su:n] скоро, вскоре
stay [steɪ] останавливаться, жить, оставаться
stay at a hotel останавливаться, жить в гостинице
stay at home оставаться дома

stay at hospital оставаться в больнице
stay here оставаться здесь
stay in bed [bed] оставаться в постели
steal [sti:l] (**stole** [stəʊl], **stolen** ['stəʊlə]) воровать, красть
stray [streɪ] бездомный (*о животном*)
study ['stʌdi] изучать, учиться
switch [swɪtʃ] **off** выключать(ся)
switch [swɪtʃ] **on** включать(ся)
take home взять домой
talk [tɔ:k] разговаривать, болтать
talk on the phone [fəʊn] говорить по телефону
talk to поговорить с
telephone ['telɪfəʊn] телефон
tell [tel] (**told** [təʊld], **told** [təʊld]) рассказывать, говорить
thing [θɪŋ] вещь
till [tɪl] до тех пор пока
until [ʌn'tɪl] до тех пор пока не
turn [tɜ:n] **off** выключать
turn [tɜ:n] очередь; поворачивать
TV [ti: vi:] **set** [set] телевизор
university [ju:nɪ'vɜ:sɪti] университет
visit ['vɪzɪt] визит, навещать, посещать
voice [vɔɪs] голос
wake [weɪk] (**woke** [wəʊk], **woken** ['wəʊkən]) **up** [ʌp] просы-
 паться
want [wɒnt] хотеть
wash [wɒʃ] мыть(ся), стирать
watch [wɒtʃ] часы наручные, наблюдать
watch TV [ti: vi:] смотреть телевизор
weather ['weðə] погода
when [wen] когда
whenever [wen'evə] когда бы ни, всякий раз когда
while [waɪl] пока, в то время как, когда
wine [waɪn] вино
yard [jɑ:d] двор

1.2.6.2. СЛОЖНОПОДЧИНЁННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
С ПРИДАТОЧНЫМ ПРЕДЛОЖЕНИЕМ УСЛОВИЯ
(УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ **CONDITIONAL**
SENTENCES ['sentənsɪz])
И ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ УСЛОВИЯ
ADVERBIAL [əd'vɜ:biəl] **CLAUSES** ['klɔ:zɪz]
OF CONDITION [kən'dɪʃn])

Условие — это фактически *обстоятельство*, при котором совершается (или может совершиться) действие. Поэтому **сложноподчинённое предложение с придаточным предложением условия** — это разновидность **сложноподчинённых предложений с обстоятельственными придаточными предложениями**, а сами **условия** — это **обстоятельственные придаточные предложения**.

Сложноподчинённое предложение с придаточным предложением условия — слишком длинное название. Поэтому для удобства такое предложение называют **условным**.

Главное предложение в таком случае является *следствием* условия, выраженного придаточным предложением.

Обозначим **придаточное предложение условия** *X*, а **главное предложение** (следствие условия) обозначим *Y*.

| |
|--|
| <p>If <i>X</i>, then <i>Y</i>. Если <i>X</i>, то <i>Y</i>.</p> |
|--|

Можно поменять местами условие и следствие:

| |
|---|
| <p><i>Y</i> if <i>X</i> <i>Y</i>, если <i>X</i></p> |
|---|

Обратите внимание, что в соответствии со Схемой 31, **запятая** в первом случае (когда условие предшествует следствию) в английском языке ставится, а во втором (когда следствие идёт после условия, не ставится).

Английский язык очень информативен. По временным формам главного и придаточного предложений в условных

предложениях можно судить о степени реальности выполнения изложенных в предложении условий и степени реальности события, описанного главным предложением. То есть по временным формам придаточного и главного предложений можно судить о степени реальности тех предположений, которые высказываются в условном предложении.

В русском языке такого не наблюдается. Вот, например, если я скажу такую фразу:

Если бы я закончила свою работу, я бы пошла гулять.

Из этой фразы не ясно, то ли речь идёт о событиях *в прошлом*, которого уже *нельзя изменить* и тогда в условном предложении излагаются вещи, которые осуществить *нереально*, то ли речь идёт о событиях *в будущем* или в *настоящем*, когда всё, как говорится, в наших руках и указанные в условном предложении события *можно* реализовать.

То есть из русской фразы не ясно, насколько реально то, что излагается. То есть *реально ли мне закончить ту работу, о которой ведётся речь, и пойти гулять.*

В английском же языке, даже если не указывать *обстоятельства*, когда могли бы произойти эти действия (напр., *вчера* или *сегодня*), *степень реальности* излагаемых событий ясна по *временной форме* придаточного и главного предложений.

В зависимости от степени реальности выполнения указанных в предложении условий, **условные предложения** в английском языке делятся на **три вида**, которые коротко назовем так:

- **реальные условия** (условия реально выполнимы, поскольку ничего фантастического не выражают и относятся к *будущему* времени);
- **маловероятные условия** (условия относятся к *настоящему* или *будущему* времени);
(Ну, в настоящем ещё, как говорится, поезд не ушёл, и можно что-то изменить, но всё же, всё же времени мало, надо поторопиться. Вот такова мудрость английской грамматики! Разве это — не разумное соображение? А в будущем тоже ведь бывают маловероятные условия. Ну, к примеру, маловероятно, что я стану Президентом России.)
- **нереальные (невероятные) условия.**

Обычно относятся к *прошлому*. А прошлое, как известно, не изменить. То есть вот такого типа предложения:

Если бы я вчера закончила работу, я бы пошла на прогулку.

Но ясно же, что вчера уже прошло, а работа не закончена. Ну, нереально вернуться во вчерашний день, закончить работу и пойти гулять. Всё! Время ушло!

Так же бывают нереальными условия, относящиеся к настоящему и будущему. Например:

Если бы я полетела в космос, я бы там встретила с инопланетянами.

Вот сами по себе **временные формы** придаточного и главного предложений и дают **информацию о степени реальности того, о чём идёт речь в условном предложении**.

В таблице 15 показано, как именно выбор временной формы придаточного и главного предложения зависит от степени вероятности высказываемого предположения.

Таблица 18

| № типа условного предложения | условное название предложения | временная форма придаточного предложения <i>X</i> | пример придаточного предложения <i>X</i> | пример главного предложения <i>Y</i> | временная форма главного предложения <i>Y</i> |
|------------------------------|-------------------------------|--|---|---|--|
| 1 | реальное условие | <i>Настоящее неопределённое время</i> The Present Indefinite Tense инфинитив без частицы to finish | If I finish the work | I shall go for a walk. | <i>Будущее неопределённое время</i> The Future Indefinite Tense shall go |

| | | | | | |
|---|-------------------------------|--|---|---|---|
| 2 | малове- роятное условие | <i>Прошедшее неопреде- лённое время</i> The Past Indefinite Tense II форма глагола finished | If I fin- ished the work | I should go for a walk. | <i>Будущее неопреде- лённое время в прошед- шем</i> The Future Indefinite in the Past Tense would (should) + инфини- тив без to should (would) go |
| 3 | неверо- ятное условие | <i>Прошедшее совершен- ное время</i> The Past Perfect Tense had + III форма гла- гола had finished | If I had finished the work | I should have gone for a walk. | <i>Будущее совершен- ное время в прошед- шем</i> The Future Perfect in the Past Tense would (should) + have + III форма глагола should have gone |

Перевод предложений, приведённых в качестве приме-
ров в таблице

1) **If I finish the work, I shall go for a walk.**

Если я закончу работу, я пойду на прогулку.

2) **If I finished the work, I should go for a walk.**

Если бы я закончил работу, я бы пошёл на прогулку.

3) **If I had finished the work, I should have gone for a walk.**

Если бы я закончил работу, я бы пошёл на прогулку.

Обратите внимание: третье и второе предложения на русский язык переводятся *одинаково*, однако несут *разную* информацию: во втором предложении выполнение условия маловероятно, но возможно, а третьем предложении выполнение условия нереально.

Поэтому, кстати, в предложениях третьего типа часто встречаются обстоятельства, относящиеся к прошлому, например, **yesterday** вчера:

If I had finished the work yesterday, I should have gone for a walk.

Если бы я закончил работу вчера, я бы пошёл на прогулку.

Однако и без добавления слова *вчера* **yesterday** в третье предложение, уже по временным формам главного и придаточного предложений ясно, что речь идёт о нереальном, невыполнимом условии.

Я снова хочу обратить ваше внимание на то, что **условие совершения действия** может быть изложено **в виде описания момента времени** и введено не при помощи слова **if** если, а, например, при помощи слова **when** когда. Таким способом **условие по времени** может быть введено для действий в будущем, то есть **для условных предложений первого типа**:

When I finish the work, I shall go for a walk.

Когда я закончу работу, я пойду на прогулку.

Естественно, главное предложение может быть и **в отрицательной форме**:

I shan't phone you if he comes.

Я не позвоню тебе, если он придёт.

I shouldn't phone you if he came.

Я бы не позвонил тебе, если бы он пришёл.

I shouldn't have phoned you if he had come.

Я бы не позвонил тебе, если бы он пришёл.

А также главное предложение может быть и в **вопросительной форме**:

Will you phone me if he comes?

Ты позвонишь мне, если он придёт?

Would you phone me if he came?

Ты позвонил бы мне, если бы он пришёл?

Would you have phoned me if he had come?

Ты позвонил бы мне, если бы он пришёл?

Примечание: В условных предложениях второго типа глагол **to be** в придаточных предложениях условия всегда употребляется во множественном числе — форме **were**. Например,

If I were at home, I should answer the telephone.

Если бы я была дома, я бы ответила по телефону.

Временную форму как главного, так и придаточного предложения в условных предложениях надо выбирать, исходя не только из того, какова вероятность реализации тех или иных действий, но и из того, *к какому периоду времени* относится придаточное или главное предложение. Они могут относиться *к одному и тому же периоду*, как в приведённых примерах, а могут относиться и *к разным периодам времени*.

Например, если выполнение или не выполнение какого-либо условия **в прошлом** ведёт к реализации или не реализации какого-либо действия **в настоящем**:

If you had finished this work yesterday, you would go to the cinema with us now.

Если бы ты закончил эту работу вчера, ты бы пошёл в кино с нами сейчас.

В этом предложении **условие** совершения действия *в настоящем* относится **к прошлому**. Прошлого изменить нельзя. Выполнение условия в прошлом, то есть *завершение работы*

вчера, это — нереальное условие. Вот оно и сформулировано во времени **Past Perfect**:

If you **had finished** this work yesterday

А вот действие главного предложения *ты бы пошёл в кино с нами сейчас* **you would go to the cinema with us now** относится к настоящему времени, а в настоящем времени всё-таки всегда есть шанс ещё что-то изменить. Поэтому это действие **не считается нереальным**. Оно всего лишь **маловероятное**, что и показано при помощи временной формы **Future Indefinite in the Past**. Вот если бы речь шла о посещении кино *не сегодня, а вчера*, то тогда временная форма сказуемого главного предложения соответствовала бы ситуации «**нереальное действие**» — **Future Perfect in the Past** и выглядела бы следующим образом: **would have gone**.

Смысловая структура такого предложения следующая:

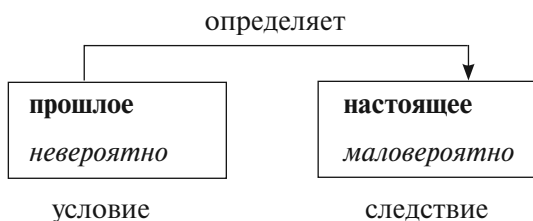


Схема 34. Смысловая структура условного предложения с различной степенью вероятности составных частей: **невероятным условием и маловероятным следствием**.

А может быть и такая ситуация, когда на реализацию какого-либо **действия в прошлом** повлияло выполнение или не выполнение какого-либо **условия**, которое значимо **на постоянной основе**, так сказать, **вообще по жизни** действующего лица: **как в прошлом, так и в настоящем**:

If I were a millionaire [ˌmɪliəˈneə], I would have bought that **expensive** [ɪksˈpensɪv] car yesterday.

Если бы я был миллионером, я бы купил ту дорогую машину вчера.

Условие

Если бы я был миллионером

If I were a millionaire

малореальное, но зато оно относится *не только к прошлому*, но и *настоящему*: ведь автор высказывания *вообще* не миллионер, и *сейчас* в том числе. Получается, что **событие главного предложения**, относящееся к **прошлому** (вот даже момент действия указан: **yesterday вчера**), а потому, конечно, невероятное (прошлое изменить нельзя: уже не купил машину, так не купил!) зависит от **условия**, которое выполняется **сейчас**. И смысловая структура такого предложения следующая:

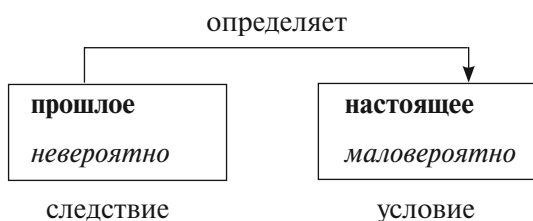


Схема 35. Смысловая структура условного предложения с различной степенью вероятности составных частей: **маловероятным условием и невероятным следствием.**

Могут пригодиться слова:

millionaire [ˌmɪljəˈneə] миллионер

expensive [ɪksˈpensɪv] дорогой, дорогостоящий

answer the telephone отвечать по телефону

Задание 1.2.6.2.1. Переведите на родной язык:

1. **If I meet Ann, I shall ask her to phone you.**
2. **When we finish our work we shall have dinner.**
3. **If my husband has money, he will buy a new ring for me.**
4. **When I get salary, I shall buy a new dress.**
5. **If we decide to go to the cinema, we shall take our children with us.**

6. **If I talk to him, I shall phone you.**
7. **If she buys a new dress, she will show it to us.**
8. **If they meet Fred, they will speak to him.**
9. **When they get salary, they will pay all the debts.**
10. **If she gets the money, she will be very rich.**

Могут пригодиться слова и выражения:

ring [rɪŋ] кольцо

decide [dɪ'saɪd] решать

pay [peɪ] платить

debt [det] долг

show [ʃəʊ] показывать

talk [tɔ:k] разговаривать, болтать

speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkn]) говорить

speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkn]) **to** говорить с

Задание 1.2.6.2.2. Переведите на родной язык:

1. **I shan't talk to him if I meet him.**
2. **If I don't get salary, I shall not buy this dress.**
3. **He won't ask her for help if she marries Nick.**
4. **If he doesn't speak to Mary, she won't go out.**
5. **She won't let him go out if he doesn't do his homework.**
6. **We won't sign the documents if they are not ready.**
7. **If we don't have a rest, we shan't work.**
8. **They won't go to the cinema, if they are not free.**
9. **If they aren't at work, they won't speak to Mr. Benson.**
10. **If you don't finish your homework, you won't go for a walk.**

Задание 1.2.6.2.3. Переведите на родной язык:

1. **Will you tell me about him if I ask you?**
2. **Will you go with me if you are free?**
3. **Will he meet me if I come to London?**
4. **Will he read this book if I give it to him?**
5. **Will she stay at home if she is ill?**
6. **Will she work if she gets married?**

7. **Will they speak to Mrs. Green if she is free?**
8. **Will they go for a walk if you stay with their child?**
9. **Shall I invite you to my party if you won't buy a present for me?**
10. **Shall I stay with him if he isn't my husband?**

Могут пригодиться слова и выражения:

get married ['mærid] выходить замуж; жениться

stay with оставаться с (кем-л)

do one's homework делать уроки

Задание 1.2.6.2.4. Переведите на английский язык:

1. Если я закончу отчёт, я поеду в Москву.
2. Когда я сделаю домашнюю работу, я пойду гулять.
3. Если я прочитаю эту книгу, я поговорю о ней с тобой.
4. Когда я закончу отчёт, я пойду домой.
5. Если я буду хорошо себя чувствовать, я поеду с тобой в ресторан.
6. Когда мы встретим Фрэда, мы спросим его об Энн.
7. Если мы встретим Бена, мы поговорим с ним об этом.
8. Когда они освободятся, они зайдут к тебе.
9. Когда Ник освободится, он тебе позвонит.
10. Если я не приду, начинайте собрание без меня.

Могут пригодиться слова и выражения:

restaurant ['restərɔ:ŋ] ресторан

feel [fi:l] **well** [wel] хорошо себя чувствовать

call [kɔ:l] заходить к, наносить визит, звать, звонить по телефону, телефонный звонок

begin [bɪ'ɡɪn] начинать

with [wɪð] с

out [aʊt] снаружи

without [wɪð'aʊt] без

Задание 1.2.6.2.5. Переведите на английский язык:

1. Если я куплю тебе мороженое, ты успокоишься?

2. Если мы пойдём в кино, ты сделаешь домашнюю работу?
3. Если мы встретимся, ты не будешь говорить о работе?
4. Если я куплю тебе это платье, ты приготовишь суп?
5. Если я опоздаю, ты подождёшь меня?
6. Если ты поговоришь с Беном, ты позвонишь мне?
7. Ты позвонишь ему, когда собрание закончится?
8. Ты подготовишь отчёт, когда освободишься?
9. Он позвонит тебе, когда приедет?
10. Она сварит кофе, когда проснётся?

Могут пригодиться слова:

calm [kɑ:m] **down** [daʊn] успокоиться

ice-cream ['aɪskri:m] мороженое

soup [su:p] суп

Задание 1.2.6.2.6. Переведите на английский язык:

1. Он не сделает этого, если не получит денег.
2. Она не подготовит отчёт, если ты не позвонишь ей.
3. Они не приедут, если ты не пригласишь их.
4. Мы не придём на вечеринку, если не освободимся.
5. Они не придут вовремя, если ты не напомнишь им о встрече.
6. Она не подготовит отчёт вовремя, если мы не напомним ей об этом.
7. Я не позвоню мистеру Брауну, если ты не напомнишь мне.
8. Я не куплю тебе это платье, если не получу зарплату.
9. Я не куплю этот дом, если не стану богатым.
10. Я не пойду в кино, если не закончу работу вовремя.

Могут пригодиться:

in time [ɪn'taɪm] вовремя

remind [rɪ'maɪnd] напоминать

Задание 1.2.6.2.7. Переведите на родной язык:

1. If I met Mr.Benson, I should speak to him about the contract.
2. If I were you, I should ask him for the documents.
3. If we were free, we should go to the cinema.
4. If we had money, we should buy that car.
5. If you did the homework, you would go to the yard.
6. If they signed the documents, we would go to Moscow.
7. If she were in Moscow now, she would go to Red Square.
8. If he were ill, he would stay in bed.
9. If you prepared the account, I would sign it.
10. If you cooked the soup, we should eat it.

Могут пригодиться:

if I were you на твоём месте
ask for просить (что-л)

Задание 1.2.6.2.8. Переведите на родной язык:

1. If you didn't cook the soup, we should be hungry.
2. If I didn't bring some water, you would be thirsty.
3. If you were not thirsty, you would not drink the water.
4. If I were not hungry, I wouldn't eat your soup.
5. If she didn't know that rule, she wouldn't get a five.
6. If they didn't know him, they wouldn't sign the contract.
7. If he didn't phone Mr.Brown, the contract wouldn't be signed.
8. If she didn't make coffee, we would be hungry.
9. If I didn't know you, I shouldn't read your book.
10. If he weren't at home, he wouldn't see that TV program.

Могут пригодиться слова:

hungry ['hʌŋɡri] голодный
thirsty ['θɜːsti] испытывающий жажду
water ['wɔːtə] вода
drink [drɪŋk] пить
a five пятёрка (оценка)

rule [ru:l] правило

program ['prəʊgræm] программа

Задание 1.2.6.2.9. Переведите на родной язык:

1. **Would you buy this flat if you had enough money?**
2. **Would you see that film if you had free time?**
3. **Would he go with us if he were free?**
4. **Would she go to London if he bought tickets for her?**
5. **Would they sign the contract if he didn't speak to them?**
6. **Would he stay in bed if he weren't ill?**
7. **Would he invite her to dinner if she weren't his business partner?**
8. **Would I buy this big house if I weren't a rich businessman?**
9. **Would I save her if I didn't love her?**
10. **Would she live with him if she didn't love him?**

Могут пригодиться слова:

enough [ɪ'nʌf] достаточно

film [fɪlm] фильм

time [taɪm] время

free [fri:] свободный

ticket ['tɪkɪt] билет

business ['biznis] бизнес, дело, деловой

businessman ['biznɪsmən] бизнесмен

partner ['pɑ:tənə] партнёр

save [seɪv] спасать, сохранять

Задание 1.2.6.2.10. Запишите предложения заданий **1.2.6.2.5.–1.2.6.2.7.** в виде условных предложений третьего типа, то есть сделайте условия в этих предложениях нереальными.

Задание 1.2.6.2.11. Переведите на английский язык:

1. Если я встречу его, я расскажу ему о твоей книге.

2. Если мы пойдём гулять, мы возьмём тебя с собой.
3. Если ты сделаешь кофе, я выпью его.
4. Если у меня будут деньги, я поеду в Лондон.
5. Если он придёт вовремя, мы начнём собрание.
6. Если она выйдет замуж, она не будет работать.
7. Если они встретят Бена, они подпишут контракт.
8. Если мы увидим это платье, мы купим его для тебя.
9. Если ты купишь хлеба, я приготовлю суп.
10. Если он приедет во вторник, мы сможем встретиться.

Задание 1.2.6.2.12. Переведите на английский язык:

1. Купил бы ты этот дом, если бы был миллионером?
2. Пришёл бы он на вечеринку, если бы знал о ней?
3. Работала бы она, если бы вышла замуж?
4. Встретились бы мы, если бы ты приехал во вторник?
5. Устал бы ты, если бы работал целый день?
6. Ждал бы ты меня, если бы я осталась на работе?
7. Пошёл бы ты с нами, если бы был свободен?
8. Встретила бы она Бена, если бы он приехал?
9. Закончил бы ты работу вовремя, если бы он помог тебе?
10. Купил бы я эту машину, если бы у меня не было денег?

Могут пригодиться слова и выражения:

Tuesday ['tju:zdi] вторник

the whole [həʊl] **day** весь день

Задание 1.2.6.2.13. Переведите на английский язык:

1. Я бы не купил этот дом, если бы у меня не было денег.
2. Она бы не пошла в кино, если бы у неё не было времени.
3. Ребёнок не закончил бы домашнюю работу, если бы я не помог ему.
4. Я бы не рассказал ему о встрече с Джейн, если бы не знал его.
5. Мы бы не сказали тебе, если бы увидели его.
6. Мы бы не купили его книгу, если бы у нас была твоя книга.
7. Вы бы не купили эту машину, если бы не были богатым

человеком.

8. Вы бы не знали его, если бы не встретили его у Гринов.
9. Они бы не купили эти книги, если бы не работали в том офисе.
10. Он бы не принёс тебе чай, если бы ты любила кофе.

Задание 1.2.6.2.14. Переведите на английский язык:

1. Я бы не встретил его вчера, если бы был занят.
2. Мы бы не встретились неделю назад, если бы я не приехал в Москву.
3. Он не приехал бы к тебе позавчера, если бы не купил вовремя билеты.
4. Ты бы не знал вчера о собрании, если бы я не сказал тебе.
5. Она бы не приехала вчера, если бы не была свободна.
6. Они бы не выпили позавчера этот кофе, если бы не хотели пить.
7. Он не ел бы вчера твой суп, если бы не был так голоден.
8. Я бы не встретился с ним неделю назад, если бы он был занят тогда.
9. Бен не купил бы билеты вчера, если бы остался на работе.
10. Мы бы не увидели этот красивый фильм, если бы остались вчера дома.

Задание 1.2.6.2.15. Переведите на английский язык:

1. Я бы взял того бездомного котёнка вчера, если бы жил один.
2. Вы бы купили вчера то платье, если бы имели деньги.
3. Позавчера мы бы пошли на работу, если бы не были в отпуске.
4. Бен встретился бы с вами месяц назад, если бы не был тогда болен.
5. Они прислали бы вам письмо вчера, если бы их компьютер работал.
6. Если бы мой компьютер вчера не работал, я бы позвонил тебе.
7. Если бы мы взяли вчера ту бездомную собаку, дети не

- пошли бы в школу.
8. Если бы ты стал врачом, ты был бы сейчас богат.
 9. Если бы она стала учительницей, она сейчас была бы бедна.
 10. Если бы они тогда работали, они купили бы квартиру.

Могут пригодиться слова и выражения:

stray [streɪ] бездомный (о животном)

computer [kəm'pjʊ:tə] компьютер

out [aʊt] **of** [əv] **order** ['ɔ:də] неисправен

in order исправен, в рабочем состоянии

doctor ['dɒktə] врач, доктор

dog [dɒg] собака

become [bɪ'kʌm] (**became** [bɪ'keɪm], **become** [bɪ'kʌm]) становиться

poor ['pʊə] бедный, неимущий

Задание 1.2.6.2.16. Переведите на английский язык:

1. Стал бы я врачом два года назад, если бы ты не помог мне?
2. Были бы мы голодны сейчас, если бы поели тогда супу?
3. Купила бы я вчера то платье, если бы не имела денег?
4. Выпила бы я два часа назад тот чай, если бы не хотела пить?
5. Имела бы она тогда деньги, если бы не работала?
6. Закончил бы он работу вовремя, если бы я ему не помог?
7. Получил бы он пятёрку, если бы ему не помогла мама?
8. Посетила бы ты то кафе, если бы я не пригласил тебя туда?
9. Встретились бы они тогда с партнёрами, если бы я не позвонил им?
10. Приехал бы он вчера, если бы она его не пригласила?

Может пригодиться:

hour ['aʊə] час

Задание 1.2.6.2.17. Составьте предложения из частей, соединяя часть предложения из левой колонки таблицы с подходящей по смыслу частью предложения из правой колонки.

Таблица 19

| | |
|--|--|
| If I were you | I would visit London. |
| If I didn't work | I wouldn't play cards. |
| If he were hungry | he will go on holiday. |
| If I had worked hard | I would play the piano every day. |
| If she cooked the soup | she will meet him. |
| If the chief had signed the documents | he would eat that soup. |
| If he has free time | they would have gone to the cinema. |
| If she had been free | he wouldn't stay at work. |
| If he phones her | I would have had a holiday. |

Могут пригодиться:

every ['evri] каждый

hard [hɑ:d] усердно

Полезные слова параграфа:

a five пятерка (оценка)

ask for просить (*что-л*)

become [bɪ'kʌm] (**became** [bɪ'keɪm], **become** [bɪ'kʌm]) становиться

begin [bɪ'ɡɪn] начинать

business ['biznis] бизнес, дело, деловой

businessman ['biznismən] бизнесмен

call [kɔ:l] заходить к, наносить визит, звать, звонить по телефону; телефонный звонок
calm [kɑ:m] **down** [daʊn] успокоиться
computer [kəm'pjʊ:tə] компьютер
debt [det] долг
decide [dɪ'saɪd] решать
doctor ['dɒktə] врач, доктор
dog [dɒg] собака
drink [drɪŋk] пить
eat [i:t] есть
enough [ɪ'nʌf] достаточно
every ['evri] каждый
expensive [ɪks'pensɪv] дорогой, дорогостоящий
feel [fi:l] **well** [wel] хорошо себя чувствовать
film [fɪlm] фильм
free [fri:] свободный
hard [hɑ:d] усердно
hour ['aʊə] час
hungry ['hʌŋɡri] голодный
ice cream ['aɪskri:m] мороженое
if I were you на твоём месте
in order исправен, в рабочем состоянии
in time [ɪn'taɪm] вовремя
millionaire [ˌmɪljə'neə] миллионер
out [aʊt] **of** [əv] **order** ['ɔ:də] неисправен
out [aʊt] снаружи
partner ['pɑ:tnə] партнёр
pay [peɪ] платить
poor [pʊə] бедный, неимущий
program ['prəʊɡræm] программа
remind [rɪ'maɪnd] напоминать
restaurant ['restərɔ:ŋ] ресторан
ring [rɪŋ] кольцо
rule [ru:l] правило
save [seɪv] спасать, сохранять
show [ʃəʊ] показывать
soup [su:p] суп
speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkn]) говорить

speak to говорить с
stray [streɪ] бездомный (*о животном*)
talk [tɔ:k] разговаривать, болтать
the whole [həʊl] **day** весь день
thirsty ['θɜ:stɪ] испытывающий жажду
ticket ['tɪkɪt] билет
time [taɪm] время
water ['wɔ:tə] вода
with [wɪð] с
without [wɪð'aʊt] без

1.2.6.3. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ МЕСТА ADVERBIAL CLAUSES OF PLACE [pleɪs]

Придаточные предложения **места** описывают **место**, где совершается или куда направлено действие главного предложения. Естественно, что такие предложения отвечают на вопросы

где?

куда?

откуда?

и вводятся в главное предложение союзными словами

where *где, куда*

(where from *откуда)*

wherever *куда бы ни*

Мы с вами уже знакомились с придаточными предложениями, которые соединяются с главным при помощи **where**. Это один из видов определительных придаточных предложений. Такое предложение может выглядеть, например, так:

I went to the city where he lives.

Я поехала в город, где (в котором) он живёт.

Как отличить по структуре придаточное предложение места от определительного придаточного предложения?

Вы можете спросить, а зачем отличать. Для того, чтобы правильно перевести! Всё-таки **придаточное определительное предложение** отвечает на вопрос **какой?**, даже если перевод начинается со слова *где*:

*Я поехала в город **какой?** где (в котором) он живёт*

А вот **придаточное предложение места**, хотя и описывает место происхождения, не имеет оттенка определения и на вопрос **какой?** не отвечает. Зато в его переводе на русский, в отличие от перевода определительного придаточного, присутствует слово *туда* или *там* (обратите внимание, что в английском предложении соответствующих английских слов нет). Например:

I went where he lives.

Я поехала туда, где он живёт.

Посмотрите, чем отличаются друг от друга эти два предложения:

- ◆ сложноподчинённое предложение с придаточным определительным

I went to the city where he lives.

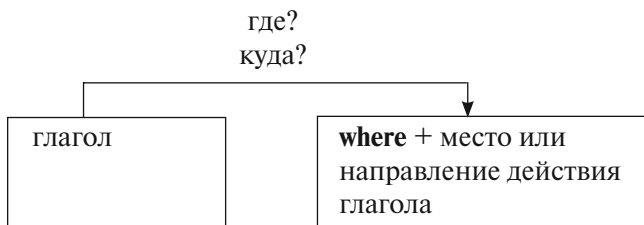
- ◆ сложноподчинённое предложение с придаточным места

I went where he lives.

По смыслу эти два предложения очень похожи. Но во втором **отсутствует определяемое существительное the city город**. В этом предложении место проживания персонажа не конкретизировано: мало ли, где он живёт — может, в городе, а может, в селе, а может, вообще в лесу. Придаточное предложение места **where he lives** определяет не населённый пункт (город), а действие *поехала* — указывает направление действия. А вот в первом предложении указано, что персонаж живёт именно в *городе the city*. И уже этот *город* определяется придаточным предложением **where he lives**: то есть, не любой город, а тот, *в котором он живёт*.

Итак, можно заметить следующее отличие придаточного предложения места от определительного придаточного.

Придаточное предложение места **располагается непосредственно после глагола** главного предложения и несёт в себе информацию о **направлении или месте действия, переданного именно этим глаголом**:



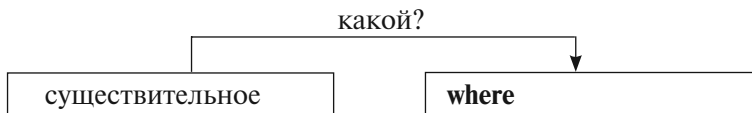
I went where he lives.

Я поехала туда, где он живёт.

Схема 36. Идея придаточного предложения места

Кстати, **обратите внимание!** В русском сложноподчинённом предложении с придаточным предложением места присутствует слово *туда*, а в соответствующем английском предложении отсутствует слово, которое соответствовало бы русскому *туда*. Ну, так устроены языки: в английском свои нормы, а в русском — свои нормы. И мы на русский язык переводим английские предложения в соответствии с тем, как принято говорить по-русски.

Придаточное определительное предложение располагается непосредственно **после** определяемого им **существительного**:



I went to the city

Я поехала в город,

where he lives.

где (в котором) он живёт.

Схема 37. Идея определительного придаточного предложения, вводимого при помощи **where**

Не только придаточное определительное и придаточное места могут начинаться с **where**, но и **придаточное дополнительное**, как мы уже рассмотрели ранее. Причём, как и придаточное предложение места, придаточное дополнительное предложение располагается непосредственно после глагола главного предложения. Казалось бы, одна и та же структура, и отличить дополнительное придаточное от придаточного места сложно. Однако на самом деле **отличить такое придаточное дополнительное предложение от придаточного места** не так сложно, как отличить соответствующее определительное. Нужно:

- ◆ просто помнить, что придаточное дополнительное всегда отвечает на вопрос *что?*
- ◆ обратить внимание на то, **идёт ли в придаточном предложении речь о месте действия глагола главного предложения**. В придаточном предложении **места** речь идёт о месте действия, выраженного **именно глаголом** главного предложения:

I went where he lives.

Я поехала туда, где он живёт.

Здесь придаточное предложение отвечает на вопрос, *куда я поехала*, то есть *в каком направлении, где* совершено действие глагола главного предложения *поехала*.

В придаточном дополнительном речь не идёт о месте действия глагола главного предложения. Вот смотрите, что я имею в виду. В сложноподчинённом предложении с придаточным дополнительным

I know where he lives.

Я знаю, где он живёт.

глагол главного предложения **know** *знаю*. Но придаточное предложение **where he lives** не отвечает ведь на вопрос *где я знаю?* (ну, допустим, знаю ли я об этом на кухне у себя дома или в офисе или на улице или ещё где-то). В данном сложноподчинённом предложении придаточное отвечает на вопрос *что?*

Я знаю что? где он живёт.

I know where he lives.

Ну, и где здесь ответ на вопрос, *где именно* автор высказывания *знает*?

Придаточное дополнительное предложение, вводимое при помощи **where**, акцентирует наше внимание **на месте действия, выраженного не глаголом главного предложения.** В данном примере нас интересует не *где я знаю*, а *где он живёт*, то есть место действия, выраженного глаголом *живёт*.

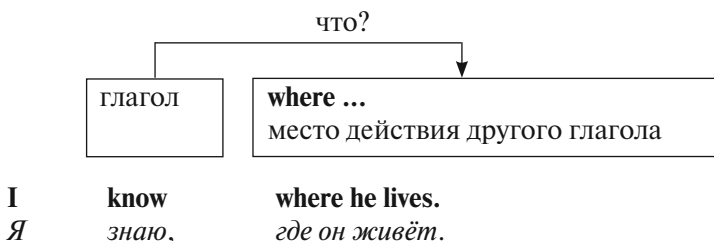


Схема 38. Идея придаточного дополнительного предложения, вводимого при помощи **where**

Итак, от сравнительного анализа различных типов предложений перейдём, наконец, к практике перевода сложно-подчинённых предложений с придаточными места.

Задание 1.2.6.3.1. Переведите на родной язык:

1. **I went where the chief told me to go.**
2. **The goods came where we sent them.**
3. **Wherever I go, I meet friends.**
4. **Ben went where his chief sent him.**
5. **I want to live where you live.**
6. **She spends her holiday where her husband works.**
7. **He didn't go where you sent him.**
8. **Ann bought the dress where I told her.**
9. **Have you seen where he works?**
10. **We didn't meet where you sent us.**

Кстати, обратите внимание, что в полном соответствии со Схемой 29 придаточное предложение места выделяется запятой, если оно стоит перед главным предложением и не выделяется запятой, если стоит после него.

Может пригодиться:

goods [gʊdz] товары, груз

Задание 1.2.6.3.2. Переведите на родной язык:

1. **He wants to go where there are no computers.**
2. **I don't want to spend my holiday where this man lives.**
3. **I shan't rest wherever I go.**
4. **She likes to rest where there are a lot of green trees.**
5. **They want to live where he lives.**
6. **I am standing where we met Mr. Green.**
7. **I shall meet them where we met on Tuesday.**
8. **We shall be waiting for you where we had dinner yesterday.**
9. **Wherever I met her she was well-dressed.**
10. **He will work where his wife works.**

Задание 1.2.6.3.3. Переведите на английский язык:

1. Я не нашёл документы там, куда ты меня послал.
2. Она ждёт меня там, где мы встретились вчера.
3. Я работаю там, где ты часто бываешь.
4. Я не хожу туда, где бывает он.
5. Бен бывает там, где она работает.
6. Куда бы она ни пошла, она всегда хорошо одета.
7. Куда бы он ни пошёл, он всегда берёт документы с собой.
8. Он не ест там, где работает.
9. Они не будут жить там, где живёшь ты.
10. Мы встретимся там, где мы встретили мистера Брауна.

Может пригодиться:

always ['ɔ:lweɪz] всегда

Задание 1.2.6.3.4. Переведите на английский язык:

1. Я не хочу жить там, где живёт он.
2. Мы не хотим работать там, где работают они.
3. Я приеду туда, где мы встречались позавчера.
4. Мы не пойдём туда, где она живёт.
5. Я хочу работать там, где работаешь ты.
6. Где бы я ни была, я покупаю книги.
7. Мы отдыхаем там, где отдыхал Пит.
8. Куда бы я ни поехал, я беру с собой свой ноутбук.
9. Где бы мы ни отдыхали, мы получаем твои письма.
10. Она провела свой отпуск там, где живёт её друг.

Полезные слова параграфа:

always ['ɔ:lweɪz] всегда

goods [ɡʊdz] товары, груз

1.2.6.4. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ
ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ

ADVERBIAL CLAUSES OF MANNER ['mænə]

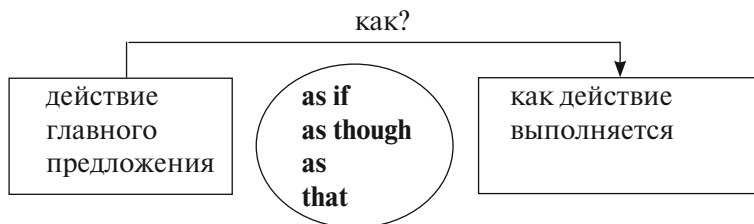
Такие предложения дают информацию о том, *как, каким образом* совершается действие главного предложения. Они присоединяются к главному предложению при помощи союзов:

as if *как будто, как если бы*

as though [ðəʊ] *как будто, как если бы*

as *как*

that *что*



| | | |
|-------------------------------------|-------------------------|------------------------------|
| You answer | as if (though) | you knew the subject. |
| <i>Ты отвечаешь</i> | <i>так, как если бы</i> | <i>знал предмет</i> |
| <i>(Ты отвечаешь</i> | <i>так, как будто</i> | <i>знаешь предмет)</i> |
| I play the piano | as | Mary does. |
| <i>Я играю на пианино</i> | <i>так, как</i> | <i>Мэри.</i> |
| He knew the lesson | that | the teacher gave him |
| so well | | a five. |
| <i>Он знал урок так хорошо, что</i> | | <i>учитель поставил</i> |
| | | <i>ему пятёрку.</i> |

Схема 39. Идея построения сложноподчинённого предложения
с придаточным образа действия

Обратите внимание!

- В русском переводе предложений, содержащих **as if (though)**, **as**, присутствует слово *так*, а в соответствующих английских предложениях нет этого слова. Это обусловлено тем, что перевод с английского на русский язык осуществляется в соответствии с нормами русского языка.
- Придаточные предложения, вводимые при помощи союза **as if (though)** *как будто, как если бы* содержат предположение автора высказывания. Вот, например:

You answer as if (though) you knew the subject.

Ты отвечаешь так, как если бы знал предмет.

(Ты отвечаешь так, как будто знаешь предмет)

Автор высказывания *предполагает*, что его собеседник знает предмет. В грамматике это называется **сослагательное**

наклонение. Для этого наклонения характерно *прошедшее время Past*:

— если действие придаточного предложения происходит одновременно с действием главного (как в примере **You answer as if (though) you knew the subject**), то глагол придаточного предложения ставится в **Past Indefinite** или в **Past Continuous**; **Continuous** подчёркивает процесс, а **Indefinite** — для однократных, периодических или постоянных действий, когда нас не интересует, как разворачивается процесс. Глагол **to be** в таких случаях для любого действующего лица употребляется в форме **were** (подробнее о выборе временной формы в зависимости от характера действия вы можете прочитать в «Наглядном самоучителе»);

— если действие придаточного предложения предшествует действию главного предложения, то придаточное ставится в **Past Perfect**, поскольку именно для времён группы **Perfect** характерно **предшествование** какому-то событию. Например:

You answer as if (though) you had learned lesson.

Ты отвечаешь так, как если бы выучил урок.

You answered as if (though) you had learned lesson.

Ты отвечал так, как если бы выучил урок.

В обоих этих примерах *предполагается*, что человек выучил урок *до* своего ответа: сначала выучил, а потом отвечает (отвечал). Вот поэтому и выбрана временная форма **Past Perfect** для придаточного предложения. И при этом **временная форма главного предложения не важна**: в первом случае главное предложение сформулировано в **Present Indefinite**

You answer,

а во втором случае главное предложение сформулировано в **Past Indefinite**

You answered

Однако от этого временная форма придаточного предложения не меняется. В обоих случаях она **Past Perfect**:

you had learned lesson.

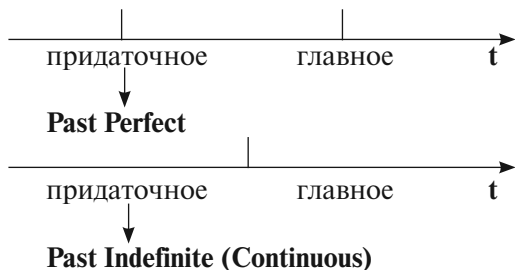


Схема 40. Идея выбора временной формы для придаточного предложения образа действия, в зависимости от его расположения на оси времени *t* по отношению к главному предложению

Могут пригодиться слова:

subject ['sʌbdʒɪkt] предмет (в школе, вузе), предмет разговора, тема

learn [lɜ:n] (**learnt** [lɜ:nt], **learned** [lɜ:nt]) учить, учиться

Задание 1.2.6.4.1. Переведите на родной язык:

1. **You behave as if you didn't love me.**
2. **She works as Jane does.**
3. **You speak as if you were an Englishman.**
4. **She is so beautiful that I decided to marry her.**
5. **He behaves as though he were a strong man.**
6. **They behave as though they were lovers.**
7. **The army was so strong that it won the battle.**
8. **She behaves as if she were his wife.**
9. **He spoke as if he knew the subject.**
10. **Mary behaved as though she were happy.**

Могут пригодиться слова:

behave [bɪ'heɪv] вести себя, поступать

Englishman ['ɪŋɡlɪʃmən] англичанин

beautiful ['bju:təfʊl] красивый

strong [strɒŋ] сильный, крепкий

lover ['lʌvə] любовник

battle [bætɪl] битва

Задание 1.2.6.4.2. Переведите на английский:

1. Он ведёт себя так, как будто любит меня.
2. Ты отвечаешь так, как будто не знаешь урока.
3. Ты работаешь так, как Вася.
4. Он говорил так хорошо, что я влюбилась в него.
5. Он двигался так, как будто он спортсмен.
6. Я не пишу так, как она.
7. Она двигается так, как будто она больна.
8. Я не веду себя, как он.
9. Она говорит с ним так, как если бы он был её мужем.
10. Они смеются так, как будто счастливы.

Может пригодиться:

sportsman ['spɔ:tsmən] спортсмен

Задание 1.2.6.4.3. Переведите на родной язык:

1. **He describes the house as if he had seen it.**
2. **They tell about London as if they had been there.**
3. **He behaves as though he had lived in a big city.**
4. **He answers the lesson as though he had learned it.**
5. **She answered as though she had read that letter.**
6. **They behaved as if they had already spoken to Mr. Brown.**
7. **I behaved as if I had read his article.**
8. **She behaved as if she had written the book.**
9. **You speak as if you had come from Paris.**
10. **We speak as if we had come from London.**

Могут пригодиться слова:

Paris ['pærɪs] Париж

describe [dɪ'skraɪb] описывать

Задание 1.2.6.4.4. Переведите на английский:

1. Она так одета, как будто приехала из Парижа.
2. Он так говорит, как будто приехал из Москвы.
3. Он так ведёт себя, как будто он не любил её.
4. Она так отвечает, как будто не выучила урок.
5. Они так ведут себя, как будто не учились в школе.
6. Мы так разговариваем с ним, как будто раньше мы его не встречали.
7. Я так ответил, как будто сделал домашнюю работу.
8. Он так рисует, как будто учился этому.
9. Она так говорит, как будто не изучала английский.
10. Он ведёт себя так, как будто не поговорил с начальником.

Может пригодиться:

be dressed [drest] быть одетым

Полезные слова параграфа:

battle [bætl] битва

be dressed [drest] быть одетым

beautiful ['bjʊ:təfʊl] красивый

behave [bi'heiv] вести себя, поступать

describe [di'skraɪb] описывать

Englishman ['ɪŋɡlɪʃmən] англичанин

learn [lɜ:n] (**learnt** [lɜ:nt], **learned** [lɜ:nt]) учить, учиться

lover ['lʌvə] любовник

Paris ['pærɪs] Париж

sportsman ['spɔ:tsmən] спортсмен

strong [strɒŋ] сильный, крепкий

subject ['sʌbdʒɪkt] предмет (*в школе, вузе*) предмет разговора, тема

1.2.6.5. УСТУПИТЕЛЬНЫЕ ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ADVERBIAL CLAUSES OF CONCESSION [kən'seʃn]

Ключевое понятие, связанное с этими предложениями, это

несмотря на

Вот **вопреки** каким-то препятствиям, изложенным в придаточном предложении, совершается всё-таки действие главного предложения.

Кстати, интересно, почему это придаточное предложение названо *уступительным*? Не потому ли, что все препятствия отходят в сторону и *уступают дорогу* тому, кто идёт к своей цели, *несмотря ни на что*?

Перед придаточным уступительным предложением стоит союз

in spite [spart] **of the fact** [fækt] **that** *несмотря на то что*
либо

though [ðəʊ] *хотя, несмотря на*
либо

although [ɔ:l'dəʊ] *хотя, несмотря на то, что*

При этом придаточное уступительное предложение может стоять как перед главным, так и после него:

Though it was very late, he was still working.

Хотя было уже поздно, он всё ещё работал.

I have come to work in spite of the fact that I am ill.

*Я пришёл на работу, несмотря на то, что я болен
(на тот факт, что я болен).*

Обратите внимание, что в полном соответствии со Схемой 29, уступительное придаточное предложение выделяется запятой, только если стоит перед главным.

Могут пригодиться слова:

still [stɪl] все ещё

fact [fækt] факт

Задание 1.2.6.5.1. Переведите на родной язык:

1. **Though I didn't know her, I helped her.**
2. **Although Pete didn't know the lesson, he began to answer.**
3. **He talked to me in spite of the fact that he was busy.**
4. **She was single though she was very beautiful.**
5. **I shall work with him although I don't know him.**
6. **Though I don't see you, I think of you.**
7. **Although it was very early, she got up and cooked breakfast.**
8. **They met their partners in spite of the fact that the train was late.**
9. **He came to the office in time in spite of the fact that the chief was out.**
10. **Though she wasn't tired, she decided to have a rest.**

Могут пригодиться слова:

single [sɪŋɡl] незамужняя, незамужем, холостой, одинокий, один

train [treɪn] поезд

Задание 1.2.6.5.2. Переведите на английский язык:

1. Хотя он не был голоден, он съел суп.
2. Она выпила кофе, несмотря на то что не хотела пить.
3. Она пошла на работу, хотя хотела остаться дома.
4. Я решила пойти домой, хотя было ещё рано.
5. Он не остался в постели, хотя был болен.
6. Я выпила эту воду, несмотря на то что она была холодной.
7. Анна приготовила обед, хотя была очень занята.
8. Мы остались на работе, хотя очень устали.

9. Несмотря на то что было поздно, дети не хотели идти домой.
10. Несмотря на то что Джейн опоздала, Ник ждал её.

1.2.6.6. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРИЧИНЫ ADVERBIAL CLAUSES OF CAUSE [kɔ:z]

Придаточное предложение *причины* даёт нам информацию о причине совершения действия, изложенного в главном предложении. Перед придаточным предложением причины обычно стоит какой-нибудь из союзов:

because *потому что*

since *так как, поскольку*

for *так как, ибо*

as *так как*

now that *теперь когда, поскольку*

В зависимости от смысла предложения, придаточное предложение причины может стоять либо перед главным, либо после него:

Since I didn't know that writer, I didn't buy his book.

Поскольку я не знал того писателя, я не купил его книгу.

He didn't go to work because he was ill.

Он не пошёл на работу, потому что был болен.

В полном соответствии со Схемой 29 придаточное предложение причины выделяется запятой, только если стоит перед главным предложением.

Приведу примеры использования и других союзов в сложноподчинённых предложениях с придаточными причины.

Ben was eating very fast for he was very hungry.

Бен ел очень быстро, так как был очень голоден.

I shan't read this book as I don't know English.

Я не буду читать эту книгу, так как не знаю английского.

Now that he is a successful businessman, he is very rich.
Теперь, когда он успешный бизнесмен, он очень богат.

Можно заметить, что сложноподчинённые предложения с придаточными причины состоят из трёх компонентов:

- 1) причина
 - 2) следствие
 - 3) союз, соединяющий первые два компонента
- и строятся по моделям двух вариантов:

Модель 1



Модель 2

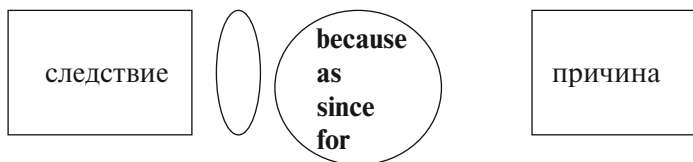


Схема 41. Модели построения сложноподчинённых предложений с придаточными предложениями причины

Могут пригодиться:

fast [fɑ:st] быстро

successful [sək'sesfʊl] успешный

Задание 1.2.6.6.1. Составьте предложения по Модели 1, объединяя компоненты из различных колонок таблицы:

Таблица 20

| союз | причина | следствие |
|----------|-----------------------------------|------------------------------|
| as | I haven't finished my work | I shan't have rest |
| since | I haven't read this book | I shan't go for a walk |
| now that | I haven't sent all the letters | I shan't go on holiday |
| | My documents are not ready | We shan't work together |
| | Our contract has not been signed | We shall sign the contract |
| | The account is not ready. | The documents will be signed |
| | We have met | I shan't check your test |
| | Everything is ready | We shall buy your goods |
| | I am not your teacher | We shall speak about it |
| | We have studied all the documents | I shall speak to him |

Задание 1.2.6.6.2. Составьте предложения по Модели 2, объединяя компоненты из различных колонок таблицы:

| следствие | союз | причина |
|------------------------------|---------|-----------------------------|
| She doesn't go to the cinema | because | She has no free time |
| They have no free time | as | They work too much |
| We shan't go to Moscow | since | The documents are not ready |

| | | |
|---|-----|--------------------------------|
| They will go on holiday | for | The contract isn't signed |
| They won't meet their partners | | The documents are ready |
| He will discuss the account with them | | All the papers are not ready |
| She will discuss the contract with the partners | | She is chief of the department |
| Jane works too much | | The train has been late |
| Ben will have a rest | | I know them |
| We shall meet | | The account is ready |

Могут пригодиться слова:

papers ['peɪpəz] бумаги

department [dɪ'pɑ:tmənt] отдел

train [treɪn] поезд

Задание 1.2.6.6.3. Переведите на родной язык:

1. **As I didn't know him, I didn't want to meet him.**
2. **Since Vasya hasn't done the homework, he received a two.**
3. **We shan't invite Ann to our party because we don't know her.**
4. **I am late for I have forgotten about our meeting.**
5. **Now that he is a doctor, he works very much.**
6. **Our son didn't go to school because he was ill.**
7. **She won't buy that dress for she has no money.**
8. **I don't eat meat as I don't like it.**
9. **He doesn't go to the cinema because he is very busy.**
10. **They are not at work because they are on holiday.**

Может пригодиться:

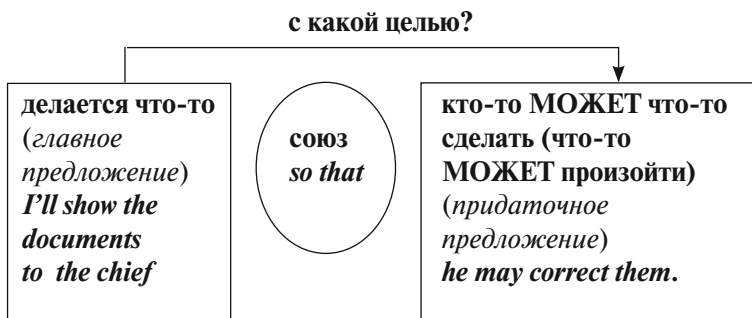
meat [mi:t] мясо

Задание 1.2.5.6.4. Переведите на английский язык:

1. Я не прочитала файл, потому что ты выключил компьютер.
2. Она не получила твоего письма, потому что ты не отправил его.
3. Они не встретились с партнёрами, потому что не подготовили документы.
4. Он не ответил по телефону, так как отсутствовал.
5. Её нет, потому что она в отпуске.
6. Начальник не отвечает по телефону, потому что занят.
7. Теперь, когда он богат, он не работает.
8. Мы не приедем, так как наш отчёт не подписан.
9. Поскольку он купил новую квартиру, он теперь здесь не живёт.
10. Поскольку я не люблю музыку, я выключила радио.

1.2.6.7. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЦЕЛИ ADVERBIAL CLAUSES OF PURPOSE ['pɜ:pəʃ] И МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ MODAL [məʊdl] VERBS [vɜ:bz]

Сложноподчинённые предложения с придаточными *цели* употребляются, когда хотят сообщить, что какое-то действие совершается для того, чтобы стало ВОЗМОЖНЫМ совершение какого-то другого действия. Такие предложения обычно имеют вид:



I'll show the documents to the chief so that he may correct them.

Я покажу документы начальнику, чтобы он мог их исправить (исправил их).

Схема 42. Структура сложноподчинённого предложения
с придаточным предложением цели

В данном примере

— главное предложение:

I'll show the documents to the chief

Я покажу документы начальнику

— придаточное предложение:

he may correct them

он мог их исправить (исправил их)

Придаточное предложение показывает, с какой целью выполняется действие главного предложения и присоединяется к нему с помощью союза **so that чтобы** (для того чтобы).

Вместо **so that** мог бы быть употреблён его синоним:

in order that чтобы (для того чтобы), с целью:

I'll show the documents to the chief in order that he may correct them.

Я покажу документы начальнику, чтобы он мог их исправить (исправил их).

Обратите внимание на отсутствие запятой после главного предложения, в полном соответствии с правилом постановки запятой в сложноподчинённых предложениях с обстоятельственными придаточными (Схема 29).

В придаточном предложении употреблён глагол **may** [meɪ] *мочь, иметь возможность*. Его употребление естественно в придаточном предложении цели, поскольку оно как раз и предназначено для того, чтобы показать, что возможно или невозможно будет выполнить при реализации действия главного предложения. Это — так называемый модальный глагол — показывает отношение к действию (возможность или невозможность его совершения). Есть и другие модальные глаголы (они обычно не употребляются

в придаточных предложениях цели, но вам не мешает о них узнать, чтобы расширить функциональные возможности вашей речи):

can [kæn] *мочь, быть в состоянии, иметь возможность, уметь*

must [mʌst] *должен, обязан, быть должным, обязанным*

Любой модальный глагол ставится непосредственно перед смысловым глаголом в неопределённой форме без частицы **to**:

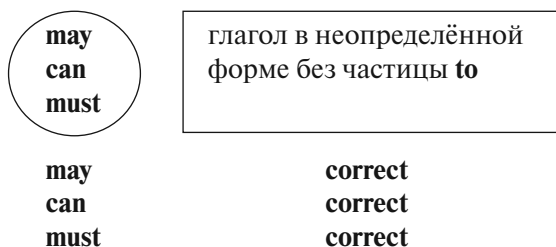


Схема 43. Сочетание модального глагола со смысловым

Если речь не идёт о придаточных предложениях цели, то разница между значениями модальных глаголов такова.

Глагол **can** употребляется для выражения физической или умственной способности выполнить то или иное действие. Например:

can correct *может исправить*

то есть физически или в силу своих умственных способностей может исправить.

may correct *может исправить*

означает, что человеку разрешается исправить (обратите внимание, что это значение глагола **may** не для придаточных предложений цели!)

must correct *должен (обязан) исправить*

В современном английском языке в разговорной речи обычно для разрешения выполнить то или иное действие употребляется не **may**, а **can**. Например:

You can take my documents.

Ты можешь взять мои документы (Я разрешаю тебе взять мои документы).

Глагол **may** для выражения разрешения употребляется в официальной речи.

Модальные глаголы — сильные глаголы, и им не нужны никакие вспомогательные для построения вопросов и отрицаний. Чтобы построить вопрос, нужно сам модальный глагол поставить перед подлежащим:

Can I take your documents?

Могу я взять твои документы?

Вот как раз это предложение служит примером того, как нужно просить разрешения на английском языке: нужно задать общий вопрос с глаголом **can**:

| |
|-------------------|
| Can I (we) |
|-------------------|

что сделать?
(без частицы *to*)

Can I

*Могу я
(Можно ли мне)*

take your documents?
взять документы?

Схема 44. Как попросить разрешения

Аналогично с помощью модального глагола **can** можно сформулировать и другие вопросы:

| |
|----------------|
| Can you |
|----------------|

что-то сделать?
(без частицы *to*)

Can you

Можете ли вы

give me the documents?
дать мне документы?

Схема 45. Как попросить сделать что-то для вас

Естественно, если вопрос сформулирован в косвенной речи, то переносить модальный глагол перед подлежащим не нужно, а нужно придерживаться прямого порядка слов — такого, как в утвердительном предложении:

I don't know if Ann can sign the documents.

Я не знаю, может ли Анна подписать эти документы.

Чтобы выразить отрицание в предложении с модальным глаголом, надо просто поставить частицу **not** после него (поскольку это сильный глагол):

Ann cannot sign the documents.

Анна не может подписать документы.

Обратите внимание, что с глаголом **can** частица **not** пишется слитно. А в разговорной речи частица **not** обычно сокращается до **n't** и пишется слитно с модальным глаголом:

can't [kɑ:nt] = **cannot** *не мочь, не иметь возможности или разрешения или полномочий*

(в прошедшем времени то же самое:

couldn't [kʊdnt] = **could** [kʊd] **not**)

mayn't [meɪnt] = **may not** *нельзя (не мочь, не иметь разрешения)*

(в прошедшем времени то же самое:

mightn't [maɪnt] = **might** [maɪ] **not**)

mustn't [mʌsnt] = **must not** *нельзя, не должен*

Например:

You mustn't smoke [sməʊk].

(Тебе) нельзя курить.

You mayn't go there.

Тебе нельзя (не разрешается) туда ходить.

Глагол **can** в отрицательной форме может употребляться в этом же значении:

You can't go there.

Тебе нельзя (не разрешается) туда ходить.

Но вернёмся к сложноподчинённым предложениям с придаточными предложениями цели.

Если глагол главного предложения в настоящем или будущем времени, то в придаточном употребляется настоящее время модального глагола — **may**, как показано в примере на Схеме 42. А вот если глагол главного предложения в прошедшем времени, то и модальный глагол придаточного нужно употребить в прошедшем времени: **might**. Например,

I showed the documents to the chief so that he might correct them.

Я показал документы начальнику, чтобы он мог их исправить (исправил их).

Обратите внимание, что при этом форма **смыслового** глагола (в данном случае **correct**) не меняется — он так и остаётся в неопределённой форме без частицы **to**. Временная форма предложения (в данном случае придаточного предложения) с модальным глаголом регулируется временной формой этого модального глагола.

Могут пригодиться слова:

correct [kə'rekt] исправлять

may [meɪ] мочь, иметь возможность

can [kæn] мочь, быть в состоянии, иметь возможность, уметь

must [mʌst] должен, обязан, быть должным, обязанным

Задание 1.2.6.7. 1. Переведите на родной язык:

- 1. I gave Ben my book so that he might read it.**
- 2. We shall send you the documents today in order that you may sign them in time.**
- 3. She is speaking slowly so that Vasya may understand her.**
- 4. He signed the contract so that we might begin our work.**

5. I talk to him every day in order that I may understand him well.
6. Kolya reads English books every day so that he may know English well.
7. They finished the work in time so that they might go on holiday.
8. Will you finish the account so that I may sign it today?
9. I switched off the computer so that he mightn't read the file.
10. He put the documents on the desk so that Ann might find them at once.

Могут пригодиться слова:

slowly ['sləʊli] медленно

file [faɪl] файл

desk [desk] письменный стол

Задание 1.2.6.7. 2. Переведите на английский язык:

1. Мы говорили громко, чтобы она могла нас слышать.
2. Он сделал домашнюю работу вовремя, чтобы я могла её проверить.
3. Я закончу отчёт сегодня, чтобы начальник мог его проверить.
4. Я отправил ей свою статью, чтобы она могла её прочитать.
5. Я звоню ей каждый день, чтобы она могла знать новости о своём муже.
6. Его жена читает ему газеты каждый день, чтобы он мог знать новости.
7. Мы подготовили документы вчера, чтобы мистер Бенсон мог подписать их вовремя.
8. Учитель говорит медленно, чтобы дети могли записывать.
9. Я всегда говорю медленно и громко, чтобы люди могли меня хорошо понимать.
10. Я готовлю завтрак каждый день, чтобы мой муж мог уйти на работу вовремя.

Могут пригодиться следующие слова и выражения:

loudly ['laʊdli] громко

check [tʃek] проверить

write down [daʊn] записывать

Задание 1.2.6.7. 3. Попросите разрешения, подставив выражения, приведённые ниже, в Схему 44.

Воспользуйтесь образцом.

Дано:

have some sweets — дословно: *иметь немного конфет*

Подставляем это в Схему 44 и получаем просьбу:

Can I have some sweets?

Можно мне (немного) конфет?

(Дайте мне (немного) конфет).

Дословно это означает: *Можно мне **иметь** немного конфет?* Но такой перевод не соответствует нормам русского языка.

Слово *немного* в русском переводе также может быть опущено (поэтому оно и показано в скобках):

Можно мне конфет?

(Дайте мне конфет).

Кстати, для пущей вежливости неплохо бы добавлять в конце этой просьбы слово **please** [pli:z] пожалуйста:

Can I have some sweets, please?

Дайте мне (немного) конфет, пожалуйста.

1. **have some tea**
2. **have some water**
3. **have some wine**
4. **have some coffee**
5. **have some juice**
6. **have some bread**
7. **have some sugar**
8. **have some salt**
9. **have some salad**
10. **have some jam**

Могут пригодиться слова и выражения:

loudly ['laʊdli] громко
check [tʃek] проверить
write down [daʊn] записывать
sugar ['ʃʊɡə] сахар
salad ['sæləd] салат
salt [sɔ:lt] соль
jam [dʒæm] джем, варенье
juice [dʒu:s] сок
sweets [swi:ts] конфеты

Задание 1.2.6.7. 4. Обратитесь с просьбой, подставив в Схему 45 следующие выражения:

1. **give me a glass of water**
2. **give me a cup of coffee**
3. **give me a cup of tea**
4. **pass me the salt**
5. **pass me the sugar**
6. **pass me the salad**
7. **give me some bread**
8. **give me some money**
9. **phone me**
10. **meet me in Moscow**

Могут пригодиться слова:

glass [glɑ:s] стакан
pass [pɑ:s] передавать

Полезные слова параграфа:

can [kæn] мочь, быть в состоянии, иметь возможность, уметь
can't [kɑ:nt] = **cannot** не мочь, не иметь возможности или разрешения или полномочий
correct [kə'rekt] исправлять
desk [desk] письменный стол
file [faɪl] файл

glass [glɑ:s] стакан
jam [dʒæm] джем, варенье
juice [dʒu:s] сок
may [meɪ] мочь, иметь возможность
must [mʌst] должен, обязан, быть должным, обязанным
mustn't [mʌsnt] = **must not** нельзя, не должен
pass [pɑ:s] передавать
salad ['sæləd] салат
salt [sɔ:lt] соль
slowly ['sləʊli] медленно
sugar ['fʊgə] сахар
sweets [swits] конфеты

1.2.6.8. ПРИДАТОЧНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ СЛЕДСТВИЯ ADVERBIAL CLAUSES OF RESULT [rɪ'zʌlt]

Внешне придаточные предложения *следствия* похожи на придаточные предложения цели, потому что присоединяются к главному предложению тоже с помощью союза **so that**. Только в придаточных *следствия* он переводится *так что* и зачастую **that** опускается.

Как же отличить сложноподчинённое предложение с придаточным следствия от такового с придаточным цели?

По смыслу. В сложноподчинённых предложениях с придаточными следствия события придаточного предложения являются следствием событий главного предложения. Причём **имеет место констатация фактов**: вот произошли события главного предложения, и в результате **произошли** события придаточного предложения. А в сложноподчинённых предложениях с придаточными **цели** мы ещё **не можем констатировать факт свершения событий придаточного предложения**: мы только совершили действия главного предложения, **чтобы могли иметь место** события, отражённые в придаточном. Но имели они место или нет, неизвестно. В предложениях же **следствия** события придаточного предложения **имели или имеют место**. На то и присутствует в названии такого класса предложений слово

RESULT *результат*. То есть в сложноподчинённых предложениях с придаточными **следствия результат всегда есть**, а в сложноподчинённых предложениях с придаточными **цели** мы только **стремимся к результату**, но неизвестно, получим ли мы его.

Сравните:

Таблица 21

Сравнение придаточных цели и следствия

| | |
|---|---|
| Главное предложение: I gave the documents to the chief. <i>Я дал документы начальнику.</i> | |
| придаточное цели | придаточное следствия |
| so that he might check them. <i>чтобы он мог проверить их.</i> | so (that) he checked them. <i>так что он проверил их.</i> |
| возможность совершить действие | констатация факта: действие совершено |

Задание 1.2.6.8.1. Переведите на родной язык:

- I was out so that I didn't meet our partners.**
- His partner was late so they didn't meet.**
- I didn't know English so that I couldn't understand him.**
- We were ill so we didn't go to work.**
- They were free so that they went for a walk.**
- She got up early so that she cooked breakfast.**
- He bought that dress for her so that she was very glad.**
- He was out so he didn't answer the telephone.**
- We didn't see him so we couldn't ask him about his book.**
- She doesn't know English so that she doesn't understand this text.**

Задание 1.2.6.8.2. Переведите на английский язык:

- Я встала рано, так что сделала кофе.

2. Он рано лёг спать, так что не опоздал на работу.
3. Я выключила компьютер, так что он не мог прочесть файл.
4. Мы были свободны, так что пошли в кино.
5. Они не пришли на работу, так что не получили зарплату.
6. Я не купил эту книгу, так что не прочёл её.
7. Она не приготовила обед, так что муж был голоден.
8. Дети были больны, так что не пошли в школу.
9. Я хотела пить, так что выпила тот кофе.
10. Он не был на работе, так что мы его не видели.

Может пригодиться:

go to bed ложиться спать

1.3. СЛОЖНОПОДЧИНЁННЫЕ ПОВЕЛИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

В сложноподчинённом предложении **главное предложение** может быть выражено не только повествовательным предложением, но и **повелительным**. Такие предложения употребляются, когда требуется:

- указать, при каких условиях нужно выполнить приказ или просьбу (с придаточными времени, места или условия);
- конкретизировать просьбу или приказ (с придаточными дополнительными или места);
- детализировать цель просьбы или приказа (с придаточными цели);
- привести причину просьбы или приказа (с придаточными причины).

Определительные придаточные употребляются в главных предложениях любого типа — для того, чтобы дать дополнительные сведения о том или ином члене предложения.

Повелительные сложноподчинённые предложения строятся по тем же принципам, что и повествовательные,

рассмотренные выше. Вот только вместо повествовательного главного предложения употребляется повелительное — приказ или просьба.

Рассмотрим примеры различных типов таких предложений.

- Не только совершение действия *в утвердительном предложении* может определяться **условием**, но и совершение действия, выраженного **повелительным предложением**. Иначе говоря, в сложноподчинённом предложении с **придаточным предложением условия** в качестве **главного** предложения может быть не только утвердительное, но и **повелительное** предложение как *в утвердительной*

If you finish the work, phone me.

Если ты закончишь работу, позвони мне.

так и *отрицательной форме*

Don't phone me if he comes.

Не звони мне, если он придёт.

Задание 1.3.1. Переведите на родной язык:

1. **If you decide to visit Nick, tell me.**
2. **If you go shopping, buy some pens.**
3. **If you go for a walk, buy some bread.**
4. **If Mr. Brown comes, phone me.**
5. **If Mary prepares the account let her call me.**
6. **If you see him, tell him about the meeting.**
7. **If you decide to visit Moscow, tell Pete about it.**
8. **If your computer is out of order, tell me.**
9. **If your child is ill, call the doctor.**
10. **If the account is ready, I'll sign it.**

Задание 1.3.2. Переведите на английский язык:

1. Позвони мне, если получишь это письмо.
2. Напиши мне письмо, если получишь документы.
3. Встреть Мэри, если она приедет в Москву.

4. Если приедешь в Лондон, остановись в гостинице.
5. Если прочитаешь эту книгу, отдай её Бену.
6. Если пойдёшь на прогулку, навести Мэри.
7. Если пойдёшь в магазин, не забудь купить хлеба.
8. Если увидишь Теда, скажи ему про собрание.
9. Если найдёшь мою книгу, позвони мне.
10. Если увидишь мистера Брауна, не забудь отдать ему документы.

■ Если главное предложение повелительное, **придаточное** может быть также и **дополнительным**. Такие предложения применяются, чтобы конкретизировать действие, выраженное главным предложением — для конкретизации просьбы или приказа. Например:

Ask him if he will come to our party.

Спросите его, придёт ли он на нашу вечеринку.

Ask her about what he told them.

Спросите её о том, что он рассказал им.

В этих примерах в главном предложении выражена просьба *спросить*, а придаточное дополнительное предложение конкретизирует, *о чём* надо *спросить*.

Часто дополнительные придаточные предложения употребляются для того, чтобы узнать, может ли кто-то или что-то выполнить то или иное действие. При этом, естественно, возникает необходимость применения модального глагола **can**. Например:

Ask him if he can send me the documents.

Спроси его, может ли он прислать мне документы.

Учтите, что модальный глагол **can** в будущем времени не употребляется, а заменяется на оборот **to be able** [eibl] **to быть способным**. Например:

Ask the chief if he would be able to meet you at five o'clock tomorrow.

Спроси шефа, сможет ли он встретиться с тобой в пять часов завтра.

Задание 1.3.3. Переведите на родной язык:

1. **Ask the chief if he has signed the documents.**
2. **Ask her what she thinks about that book.**
3. **Ask your son what he is doing now.**
4. **Tell him that we are free.**
5. **Ask me what I saw in Moscow.**
6. **Tell her that I shall phone her as soon as I am free.**
7. **Tell Pete that the chief will phone him as soon as the meeting is over.**
8. **Tell them that the film is over.**
9. **Decide what you want to have for dinner.**
10. **Decide where we shall go on holiday.**

Могут пригодиться:

be over ['əʊvə] быть законченным, закончиться
son [sʌn] сын

Задание 1.3.4. Переведите на английский язык:

1. Реши, где мы остановимся.
2. Спроси, где гостиница.
3. Не забудь, что мы приглашены на вечеринку.
4. Скажи Питу, что мы ждём его.
5. Спроси Энн, где она провела отпуск.
6. Спроси начальника, когда он подпишет документы.
7. Спроси партнёров, когда они приедут.
8. Спроси Джейн, почему она не сделала домашнюю работу.
9. Скажи Фрэду, что я занят.
10. Скажи ей, что я не подойду к телефону.

Задание 1.3.5. Переведите на родной язык:

1. **Ask him if he can sign the documents.**
2. **Ask Mr. Green if he will be able to meet me tomorrow.**
3. **Ask Jane if she will be able to prepare the account in time.**
4. **Ask her whether she can be in time for work.**

5. **Ask me if I can do it.**
6. **Ask us if we can be glad to see him.**
7. **Ask them if they will be able to come to our party.**
8. **Ask Jane if she will be able to cook dinner.**
9. **Ask Tanya if she can marry me.**
10. **Ask him if he can receive the documents.**

Задание 1.3.6. Переведите на английский язык:

1. Спроси его, сможет ли он прийти вовремя.
2. Спроси Бена, сможет ли он не обедать.
3. Спроси мистера Бенсона, сможет ли он подписать документы завтра.
4. Спроси Васю, сможет ли он прийти на нашу вечеринку.
5. Спроси мужа, сможет ли он купить хлеба.
6. Спроси меня, могу ли я жить без денег.
7. Спроси его, может ли он есть без хлеба.
8. Спроси её, может ли она пить кофе без сахара.
9. Спроси их, смогут ли они быть на работе завтра.
10. Спроси его, может ли он выключить компьютер.

- В повелительных предложениях могут употребляться **придаточные определительные** для сообщения дополнительной информации о каком-либо упомянутом в главном предложении предмете. Например:

Bring me the documents that we received from our partners last week.

Принеси мне документы, которые мы получили от наших партнёров на прошлой неделе.

Задание 1.3.7. Переведите на родной язык:

1. **Find the letter he sent us yesterday.**
2. **Give me the documents I signed the day before yesterday.**
3. **Find the man who lives in flat 5.**
4. **Invite all the people who worked at that office then.**
5. **Have some soup I cooked for you!**

6. **Eat the cakes we bought yesterday.**
7. **Let's see the film about which he told us.**
8. **Let's visit the museum we saw yesterday.**
9. **Read the book that I gave you.**
10. **Meet Ben whose cat you saw in the morning.**

Задание 1.3.8. Переведите на английский:

1. Найди документы, которые я подписал вчера.
2. Разыщи человека, которого мы тогда встретили.
3. Дай мне газету, которую ты купил.
4. Прочитай статью, которую он написал.
5. Выпей кофе, который я для тебя приготовила.
6. Съешь суп, который приготовила мама.
7. Покажи мне книгу, которую издали в прошлом году.
8. Давай посмотрим фильм, о котором нам рассказали.
9. Купи мне платье, которое мы видели вчера в магазине.
10. Не покупай квартиру, которую тебе показывали.

- В повелительных предложениях обстоятельство времени может быть выражено **придаточным предложением времени**, описывающим время совершения действия главного предложения. Например:

Do it when you are free.

Сделай это, когда будешь свободен.

Здесь придаточное предложение времени

when you are free

описывает время совершения действия, которое приказывают совершить в повелительном предложении (**Do it** *Сделай это*) и переводится

когда будешь свободен

На русский язык такое предложение может быть переведено и с использованием слова *тогда*:

тогда, когда будешь свободен

*Сделай это **тогда**, когда будешь свободен.*

В соответствующем английском предложении слово *тогда* отсутствует.

Задание 1.3.9. Переведите на родной язык:

1. **Prepare the documents when you are free.**
2. **Let's watch TV while she cooks breakfast.**
3. **Let him have a rest before the lesson begins.**
4. **Go home after the film has finished.**
5. **Go on holiday as soon as you finish this work.**
6. **Bring me the letter as soon as you receive it.**
7. **Phone me as soon as he comes.**
8. **Have a rest while I am reading.**
9. **Don't listen to music while I am speaking to you.**
10. **Make tea as soon as you come home.**

Может пригодиться:

music ['mjuzɪk] музыка

Задание 1.3.10. Переведите на английский язык:

1. Когда придёшь домой, приготовь обед.
2. Когда пойдёшь по магазинам, купи мороженое.
3. Когда приедешь в Москву, встретиться с Васей.
4. Закончи свою домашнюю работу, после того как отдохнёшь.
5. Подготовь отчёт, до того как уедешь в Лондон.
6. Отдохни, когда закончишь работу.
7. Послушай эту песню, пока будешь готовить завтрак.
8. Отдохни, пока я буду смотреть телевизор.
9. Давайте пообедаем, пока они заняты.
10. Пусть он поиграет, пока мы работаем.

Может пригодиться:

song [sɒŋ] песня

Задание 1.3.11. Переведите на английский язык:

1. Выключи компьютер, как только закончишь работу.
2. Не разговаривай, когда ешь.
3. Не слушай музыку, когда делаешь домашнюю работу.
4. Давай отдохнём, пока он работает.
5. Пусть он поест, до того как она вернётся.
6. Сделай кофе, когда проснёшься.
7. Не ешь пирожные, когда придёшь домой.
8. Не покупай хлеба, когда пойдёшь по магазинам.
9. Не говори Фреду о собрании, когда его встретишь.
10. Не покупай это платье, когда увидишь его.

- Обстоятельство места в повелительном предложении также может быть выражено не просто словосочетанием, а целым **придаточным предложением места**. Ну, просто описание места совершения действия может быть дано в виде предложения. Например:

Do it where I told you.

Сделай это там, где я сказал.

Здесь придаточное предложение места

where I told you

описывает место совершения действия, которое приказывают совершить в повелительном предложении (**Do it** *Сделай это*) и переводится как

там, где я сказал

В русских предложениях может употребляться слово *там*, а в соответствующих английских предложениях никакого *там* нет.

Задание 1.3.12. Переведите на родной язык:

1. **Go where I told you.**
2. **Let's go where the chief sent us.**
3. **Let's stay where we stayed last year.**
4. **Stand where you are standing.**

5. **Sit where you are sitting.**
6. **Greet her where you see her.**
7. **Go where we rested last year.**
8. **Let's go where he meets Ann.**
9. **Go where your father works.**
10. **Go where Mary sits.**

Задание 1.3.13. Переведите на английский язык:

1. Давай поедem туда, где мы были в прошлом году.
2. Не оставайся там, где стоишь.
3. Поезжайте туда, где работает ваш муж.
4. Оставайтесь там, где вы можете его видеть.
5. Не читайте книгу там, где вы сейчас сидите.
6. Скажите это ему там, где вы его встретите.
7. Отдайте это ей там, где вы её увидите.
8. Не ешь там, где работаешь.
9. Не отдыхай там, где работаешь.
10. Сделайте это там, где вы живёте.

- Повелительные предложения могут сочетаться с придаточными предложениями **образа действия**, которые показывают, как должно быть выполнено то, что просят или приказывают выполнить в главном предложении. Например:

Talk to her as if you loved her.

Говори с ней так, как будто ты любишь её.

Здесь главное предложение

Talk to her

Говори с ней.

придаточное образа действия:

as if you loved her.

Всё, что было сказано по поводу придаточных образа действия выше, остаётся в силе. Просто теперь главное предложение не повествовательное, а повелительное.

Задание 1.3.14. Переведите на родной язык:

1. **Speak as if you knew the subject.**
2. **Answer as though you knew the lesson.**
3. **Behave as if you were a well-known writer.**
4. **Greet him as if you knew him very well.**
5. **Speak to them as if you were their chief.**
6. **Behave as though you were single.**
7. **Listen to him as though you were interested in him.**
8. **Behave as if you were his wife.**
9. **Answer as though you knew that rule.**
10. **Behave as if you were a millionaire.**

Могут пригодиться:

well-known [wel'nəʊn] известный, популярный

interested ['intrɪstɪd] **in** заинтересован в

Задание 1.3.15. Переведите на английский язык:

1. Веди себя так, как будто ты её не знаешь.
2. Веди себя так, как будто ты ещё не купила это платье.
3. Говори с ним так, как будто ты его хорошо знаешь.
4. Отвечай так, как будто ты хорошо знаешь предмет.
5. Веди себя так, как будто ты её муж.
6. Веди себя так, как будто ты ещё не закончил отчёт.
7. Веди себя так, как будто ты его начальник.
8. Говори с ними так, как будто они уже твои партнёры.
9. Не веди себя так, как будто ты не замужем.
10. Веди себя так, как будто ты сделал домашнюю работу.

- Повелительное предложение, будучи главным в сложноподчинённом предложении, может сочетаться с **придаточным предложением цели**, которое показывает, зачем выполнять то действие, которое просят или приказывают выполнить в главном — повелительном предложении.

Например:

Do it now so that you may rest tomorrow.

Сделай это сейчас, чтобы ты мог отдохнуть завтра.

Главным является повелительное предложение, побуждающее *сделать это сейчас*:

Do it now

Сделай это сейчас,

а придаточным цели является предложение, поясняющее, *зачем это надо сделать сейчас*:

so that you may rest tomorrow.

чтобы ты мог отдохнуть завтра.

Задание 1.3.16. Переведите на родной язык:

1. **Do it so that he may be free.**
2. **Speak loudly so that they may hear you.**
3. **Speak slowly so that she may understand you.**
4. **Do it today so that we may be free tomorrow.**
5. **Stay there so that I may see you.**
6. **Don't move so that I may paint you.**
7. **Finish the work today so that we may go to the cinema tomorrow.**
8. **Do your homework now so that you may watch TV in the evening.**
9. **Cook soup so that we may have dinner.**
10. **Make a cake so that I may invite my friends.**

Задание 1.3.17. Переведите на английский язык:

1. Закончи домашнюю работу, чтобы ты мог поиграть в компьютерные игры.
2. Выучи урок, чтобы ты мог отвечать его хорошо.
3. Подготовь документы, чтобы я мог подписать их.
4. Подготовь отчёт, чтобы начальник мог его проверить.
5. Купи билеты, чтобы мы могли поехать в Москву.
6. Поговори с ним, чтобы мы могли подписать договор.
7. Поешь, чтобы ты мог работать.
8. Давай отдохнём, чтобы мы могли работать.
9. Купи хлеба, чтобы мы могли пообедать.
10. Давай купим машину, чтобы мы могли ездить на работу.

- Повелительное предложение, будучи главным в сложно-подчинённом предложении, может сочетаться и с **уступительным придаточным предложением**, показывающим, вопреки чему должно совершиться действие главного предложения. Такие сложноподчинённые предложения имеют вид:

Сделай..., несмотря на...

Хотя..., сделай...

То есть требуют или просят выполнить какое-то действие, несмотря на некие препятствия, изложенные в придаточном предложении. Например:

Finish the work in spite of the fact that you are tired.

Закончи работу, несмотря на то что ты устал.

Здесь главное предложение повелительное:

Finish the work

Закончи работу

К нему при помощи союза

in spite of the fact that

несмотря на то что

присоединяется **придаточное уступительное** предложение, в котором изложено **препятствие**, мешающее выполнить действие главного предложения — *закончить работу*:

you are tired

ты устал

Задание 1.3.18. Переведите на родной язык:

1. **Though you are tired, do it.**
2. **Though you are tired, finish the work.**
3. **Though it is late, phone them.**
4. **Though you don't know Ben, invite him.**
5. **Do it in spite of the fact that you are ill.**
6. **Phone her in spite of the fact that you are busy.**

7. **Don't talk to him in spite of the fact that you love him.**
8. **Though she wants to see you, don't meet her.**
9. **Though you are very busy, meet me.**
10. **Although you don't want to talk to me, answer the phone.**

Задание 1.3.19. Переведите на английский язык:

1. Хотя ты устал, позвони ей.
2. Хотя ты не голоден, поешь.
3. Хотя ты хочешь пить, не пей этот кофе.
4. Хотя ты отдыхаешь, ответь по телефону.
5. Хотя она красива, не женись на ней.
6. Подготовь отчёт, несмотря на то что ты в отпуске.
7. Останься на работе, несмотря на то что поздно.
8. Хотя ты опоздал, давай поговорим.
9. Хотя ты занят, позвони маме.
10. Хотя ты в отпуске, приди на работу.

- Повелительное предложение, будучи главным в сложноподчинённом предложении, может сочетаться и с **придаточным предложением причины**, информирующим, по какой причине следует совершить то, о чём просят или что приказывают в главном предложении. Например:

Meet Ben because I am busy.

Встреть Бена, потому что я занят.

Здесь главное предложение — повелительное

Meet Ben

Встреть Бена,

а придаточное

because I am busy

излагает причину, по которой автор высказывания обращается с просьбой (или приказом) встретить Бена:

потому что я занят.

Задание 1.3.20. Переведите на родной язык:

1. **Do it because I am busy.**
2. **Meet Ann because I can't.**
3. **Speak to Mr. Benson for I don't know him.**
4. **Sign the documents because I am on holiday.**
5. **Take a taxi because it is already late.**
6. **Let's go by tram because we have no money.**
7. **Don't go home because the chief is at work.**
8. **Make coffee because I am busy.**
9. **Don't get up early because today is a holiday.**
10. **Cook dinner because we are hungry.**

Может пригодиться:

taxy ['tæksi] такси

Задание 1.3.21. Переведите на английский язык:

1. Отошли это письмо, потому что я занят.
2. Приготовь ужин, потому что я устала.
3. Сделай кофе, потому что я не могу встать.
4. Не звони начальнику, потому что он занят.
5. Не рассказывай ей о новом платье, потому что у неё нет денег.
6. Давай не будем покупать эту книгу, потому что мне не дали зарплату.
7. Давай отдохнём, потому что мы устали.
8. Не звони ей, потому что она не хочет тебя видеть.
9. Не покупай эту квартиру, потому что она плохая.
10. Давай посмотрим этот фильм, потому что у нас есть время.

1.4. СЛОЖНОПОДЧИНЁННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ С НЕСКОЛЬКИМИ ПРИДАТОЧНЫМИ

В одном предложении могут быть **несколько придаточных различных видов**. Например:

When I saw him, I thought that he had grown [grəʊn] old [əʊld].
Когда я увидела его, я подумала, что он постарел.

В этом сложном предложении:

— обстоятельство времени выражено придаточным предложением времени

When I saw him

Когда я увидела его

— главное предложение

I thought

Я подумала

— на вопрос, *что именно* я подумала, отвечает придаточное дополнительное предложение

that he had grown old

что он постарел.

Схему построения этого предложения можно представить так:

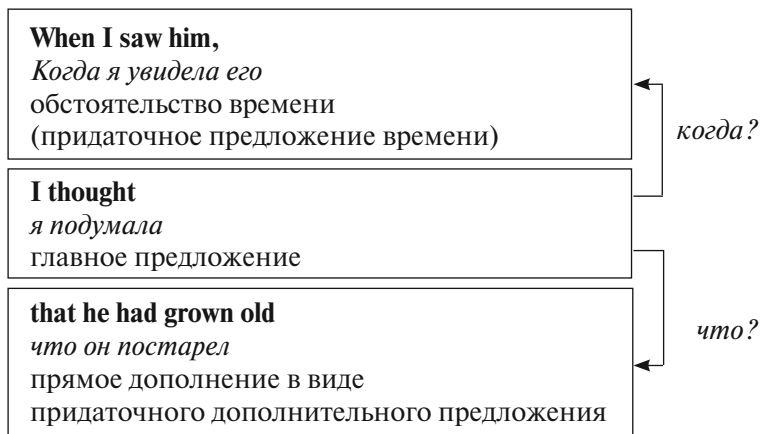


Схема 46. Пример схемы построения сложноподчинённого предложения с придаточными различных видов (дополнительным и времени).

Временные формы придаточных предложений выбираются по принципу относительности (согласованию времён) и с учётом характера действия. В данном примере главное предложение сформулировано в *простом Simple* (или его ещё называют *неопределённым Indefinite*) *прошедшем* времени **The Past Simple (Indefinite) Tense**. Обстоятельство времени указывает как раз на момент совершения действия *в этом же времени*, то есть *когда увидела, тогда и подумала* (события имеют место в прошлом и совпадают по времени), при этом момент в прошлом, когда совершено действие главного предложения *я подумала*, описывается *однократным событием*, а не *процессом*: *когда я увидела его*. Значит, придаточное предложение времени тоже формулируем в **The Past Indefinite Tense**. То, что событие придаточного предложения произошло в *прошлом*, находит своё отражение в выборе формы прошедшего времени **Past**, а то, что речь идёт не о процессе, а об *однократном действии*, находит своё отражение в выборе временной формы группы **Indefinite**. А вот придаточное дополнительное предложение **that he had grown old** здесь сформулировано в *прошедшем совершенном времени The Past Perfect Tense*, потому что действие этого предложения предшествует действию главного предложения, выраженного в **Past Indefinite**: всё-таки сначала *он постарел* (придаточное дополнительное), а потом уже (увидев этот результат) *я подумала* (главное предложение).

Очень часто в предложениях с несколькими придаточными употребляются определительные придаточные предложения. Например,

After I had received the money, I bought the red dress I had seen in the shop in our street the day before.

После того как я получила деньги, я купила красное платье, которое видела в магазине на нашей улице накануне.

В этом сложном предложении имеются:

— придаточное предложение времени

After I had received the money

После того как я получила деньги,

показывающее, когда совершилось действие главного предложения,

— главное предложение

I bought the red dress

я купила красное платье,

— придаточное определительное предложение

I had seen in the shop in our street the day before

которое видела в магазине на нашей улице накануне,

которое определяет то платье, которое я купила — даёт о нём дополнительную информацию.

Итак, схема построения такого предложения следующая:

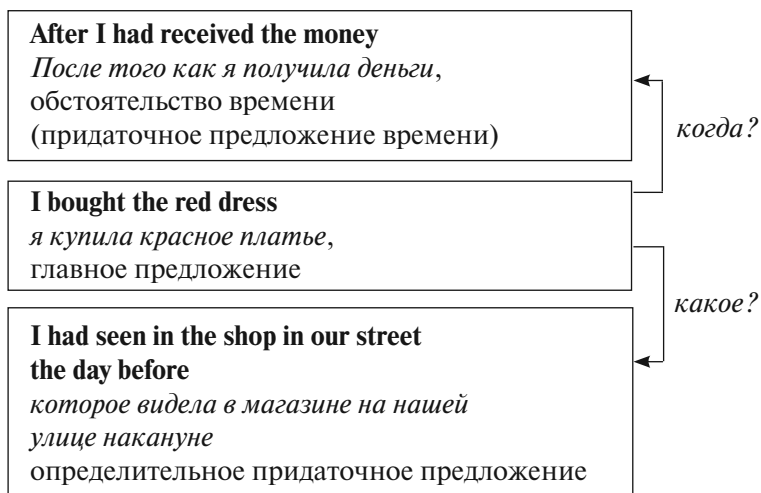


Схема 47. Пример построения сложноподчинённого предложения с придаточными различных видов (определятельным и времени).

Временные формы придаточных предложений в этом примере выбраны по тем же принципам, что и в предыдущем.

Главное предложение отображает однократное действие в прошлом:

I bought the red dress

я купила красное платье —

оно сформулировано в **The Past Indefinite Tense**.

Поскольку это совершилось после предшествовавшего ему события в прошлом

After I had received [r'si:vd] the money

После того как я получила деньги,

то вот это предшествующее событие показано в **The Past Perfect Tense**.

Информация о купленном платье дана в придаточном определительном предложении также при помощи действия, которое совершилось до того, как совершилось действие главного предложения:

I had seen in the shop in our street the day before

которое видела в магазине на нашей улице накануне

То, что это действие *видела* совершилось *накануне* действия главного предложения, то есть *предшествовало* действию, выраженному в **Past Indefinite**, показано, опять же, при помощи временной формы *Прошедшее совершенное время The Past Perfect Tense*. Ну, действительно, сначала я увидела платье, а потом его купила. Поэтому действие *видела* передаётся **Past Perfect**, а действие *купила* передаётся **Past Indefinite**.

Вот ещё очень наглядный пример сложноподчинённого предложения с несколькими придаточными, как бы вложенными одно в другое:

Ben says that he met a friend who had come to Moscow a week before.

Бэн говорит, что встретил друга, который приехал в Москву за неделю до этого.

Главное предложение

Ben says that

Бэн говорит, что

сформулировано в **Present Indefinite** как констатация факта, имеющего место в настоящее время. Далее следует придаточное дополнительное предложение

he met a friend

встретил друга,

отвечающее на вопрос

что именно он сказал?

Придаточное сформулировано в **Past Indefinite**, потому что его действие предшествует действию главного предло-

жения, выраженного в **Present Indefinite**: всё-таки сначала Бэн встретил друга (об этом нас информирует придаточное дополнительное предложение), а потом уже кому-то сообщает об этом (информация, заключённая в главном предложении).

Придаточное дополнительное предложение, в свою очередь, расширено за счёт дополнительной информации о друге, которого встретил Бэн, в виде определительного придаточного предложения:

who had come to Moscow a week before.

который приехал в Москву за неделю до этого.

Оно сформулировано в **Past Perfect**, поскольку речь идёт о действии, которое произошло ещё за неделю до действия придаточного дополнительного предложения: сначала всё-таки друг приехал в Москву, потом (через неделю) его встретил Бэн.

Структура этого сложноподчинённого предложения следующая:

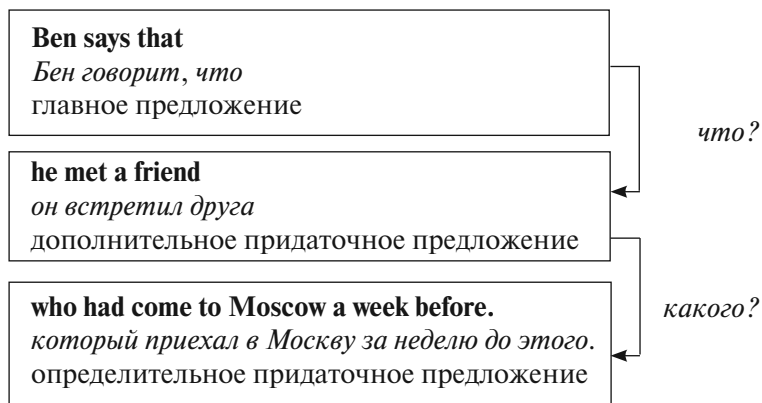


Схема 48. Пример построения сложноподчинённого предложения с придаточными различных видов (дополнительным и определяющим).

Бывает, что сложноподчинённое предложение с главным предложением, выраженным в **Past Indefinite**, содержит несколько придаточных, каждое из которых выражает действие в прошлом. Причём эти действия располагаются одно за другим на оси времени. Как в таком случае подбирать временные формы для этих придаточных? Согласно принципу относительности, если действие совершено до какого-то момента **A** в прошлом, его нужно показать в **Past Perfect**, а вот то действие, которое совершено в сам момент **A**, показывать в **Past Indefinite** как более близкое по оси времени действие к настоящему моменту. Это всё можно реализовать, когда речь идёт о двух действиях в прошлом. А как быть, если хочется изложить несколько действий? Ну, не хватит на них всех временных форм английского языка! И ведь, учтите, что, в принципе, вы имеете право перечислить сколько угодно действий в прошлом, а временных форм, позволяющих отобразить их взаимное расположение на оси времени, всего две: **Past Perfect** и **Past Indefinite**. Эту проблему решают следующим образом. Выражают в **Past Perfect** то действие, которое предшествует остальным, а остальные (сколько хотите штук) выражают в **Past Indefinite**. Например:

Пит сказал, что ездил в Москву, где встретился с партнёрами, с которыми обсудил договоры.

Pete said that he had gone [gɒn] to Moscow where he met partners ['pɑ:tnəz] with whom he discussed [dis'kʌst] the contracts ['kɒntræktz].

Здесь главное предложение

Pete said that

Пит сказал, что

сформулировано в **Past Indefinite**

А вот дальше идёт цепочка придаточных предложений, в которых действия произошли до того, как имело место действие главного предложения. По смыслу получается, что из всех этих действий самым первым на оси времени разме-

стилось действие придаточного дополнительного предложения

he had gone to Moscow

он ездил в Москву

Потому что, ну, сами посудите, сначала Пит всё-таки поехал в Москву, а потом уже, после своего приезда туда, уже в Москве, он встретился с партнёрами, а потом уже, встретившись с ними, он обсудил договоры. Имеет место последовательность действий:

1) **he had gone [ɡɒn] to Moscow**

он ездил (поехал) в Москву

2) **he met partners**

он встретил партнёров

3) **he discussed the contracts**

он обсудил договоры

Вот если бы в английском языке можно было бы сколько угодно раз тиражировать вспомогательный глагол **had** для временной формы **Past Perfect** и получать **Past Perfect n-ной** степени, тогда, конечно, можно было бы для каждого действия в прошлом употребить свою временную форму. А поскольку в нашем распоряжении лишь одна временная форма **Past Perfect**, нам пришлось сделать так: самое первое действие на оси времени сформулировать в **Past Perfect** (тем самым мы подчёркиваем, что это — самое раннее действие), а последующие действия уже просто перечислить в **Past Indefinite**. Кстати, это вообще характерно для употребления временной формы **Past Indefinite**: перечисление действий, которые имели место в прошлом.

Структура рассмотренного выше сложноподчинённого предложения следующая:



Схема 49. Пример схемы построения сложноподчинённого предложения с придаточными различных видов (дополнительным, места и определятельным).

Здесь:

1) дополнительное придаточное предложение

he had gone to Moscow

он ездил в Москву

поясняет действие главного предложения — что именно сказал Пит;

2) определятельное придаточное предложение

where he met partners

где он встретился с партнёрами

даёт дополнительную информацию о месте встречи (**Moscow Москва**), указанном в главном предложении;

3) определятельное придаточное предложение

with whom he discussed the contracts

с которыми он обсудил договоры

определяет партнёров, о которых идёт речь в предыдущем, придаточном предложении места

where he met partners

где он встретился с партнёрами

Таким образом, каждое последующее придаточное предложение по смыслу зависит от предыдущего и как бы вложено в него. При этом в **Past Perfect** передаётся только первое придаточное предложение, действие которого располагается левее всех на оси времени. Остальные придаточные формулируются в **Past Indefinite**.

Расположение нескольких придаточных предложений в сложном предложении и их временные формы выбираются по смыслу. Все возможные случаи не предусмотреть и не изложить. Я показала вам **идею**, на основе которой вы сможете строить собственные сколь угодно сложные предложения. Можете, например, объединять в одно сложносочинённое предложение несколько сложноподчинённых:



Схема 50. Сложносочинённое предложение
из двух сложноподчинённых

Например:

Read the book I wrote, and tell me what you think about it.
Прочитай книгу, которую я написала, и скажи мне, что ты о ней думаешь.

Это предложение состоит из двух сложноподчинённых предложений:

1) повелительное сложноподчинённое предложение с придаточным определительным:

Read the book I wrote,

Прочитай книгу, которую я написала,

Оно, в свою очередь, состоит из двух простых предложений, объединённых в сложноподчинённое:

— повелительного предложения

Read the book

Прочитай книгу,

и

— придаточного определительного

I wrote

которую я написала,

2) повелительное сложноподчинённое предложение с придаточным дополнительным:

tell me what you think about it.

скажи мне, что ты о ней думаешь.

Оно, в свою очередь, состоит из двух простых предложений, объединённых в сложноподчинённое:

— повелительного предложения

tell me

скажи мне,

и

— придаточного дополнительного

what you think about it.

что ты о ней думаешь.

Сначала предлагаю вам потренироваться в переводе с английского примеров таких сложных предложений с несколькими придаточными, а потом в более сложном деле — переводе таких предложений с русского.

Могут пригодиться слова:

receive [rɪ'si:v] получать, принимать

contract ['kɒntrækt] договор, контракт

partner ['pɑ:tənə] партнёр

discuss [dɪs'kʌs] обсуждать

go [gəʊ] (**went** [went], **gone** [gɒn]) идти, ходить, ездить

Задание 1.4.1. Переведите на родной язык:

1. **When I saw Mary, I noticed ['nəʊtɪst] that she had grown fat [fæt].**
2. **When he came home, they saw that his arm was broken.**
3. **As soon as she returned home she opened the box she had been given.**
4. **Before he entered the room, he noticed that the clock was broken.**
5. **After Fred had done the work, he opened the present he had been given.**
6. **Whenever I see him, I remember that I have lent him twenty dollars.**
7. **While my husband is watching TV, I am trying on the new dress I bought yesterday.**
8. **Try on this dress while I am trying on the shoes I bought yesterday.**
9. **When we brought the toy home, we saw that it was broken.**
10. **When I turned on the computer I had bought the day before I saw that it was out of order.**

Могут пригодиться слова и выражения:

notice ['nəʊtɪs] замечать

fat [fæt] толстый, жирный

grow fat толстеть

break [breɪk] (**broke** [brəʊk], **broken** ['brəʊkən]) ломать, разбивать

arm [ɑ:m] рука (*выше кисти*)

open ['əʊpən] открывать, открытый

box [bɒks] коробка

clock [klɒk] часы

present [preznt] подарок, присутствующий

lend [lend] (**lent** [lent], **lent** [lent]) одалживать, давать взай-
мы

dollar ['dɒlə] доллар

twenty ['twenti] двадцать

buy [baɪ] (**bought** [bɔ:t], **bought** [bɔ:t]) покупать

new [nju:] новый

dress [dres] платье

try [traɪ] пытаться, стараться

try [traɪ] **on** примерять

shoes [ʃu:z] туфли

bring [brɪŋ] (**brought** [brɔ:t], **brought** [brɔ:t]) приводить, при-
носить

toy [tɔɪ] игрушка

turn [tɜ:n] очередь; поворачивать

turn on включать

the day before накануне

computer [kəm'pjutə] компьютер

out [aʊt] **of** [əv] **order** ['ɔ:də] неисправен

Задание 1.4.2. Переведите на английский язык:

1. Когда я увидела эту книгу, я решила, что она слишком толстая.
2. Когда я купила это платье, мне сказали, что оно слишком дорогое.
3. Когда я принесла чашку домой, я увидела, что она разбита.
4. Когда я встретила её, я подумала, что она постарела.
5. После того, как я прочитала книгу, я поняла, что она совсем неинтересная.
6. Когда Мэри слушала эту песню, она вспомнила, что не закрыла дверь.
7. Как только он увидел её, он подумал, что она станет его женой.
8. Пока я слушал её, я думал, что она мне нравится.
9. До тех пор, пока я не прочитала эту книгу, я думала, что мне нравится этот автор.
10. Когда я познакомилась с Фредом, я подумала, что выйду за него замуж.

Могут пригодиться слова и выражения:

too [tu:] тоже, также, слишком

expensive [ɪks'pensɪv] дорогой, дорогостоящий

meet [mi:t] (**met** [met], **met** [met]) встречать, знакомиться

interesting ['ɪntrɪstɪŋ] интересный

at all [ɔ:l] совсем

door [dɔ:] дверь

close [kləʊz] закрывать

become [bɪ'kʌm] (**became** [bɪ'keɪm], **become** [bɪ'kʌm]) становиться

wife [waɪf] жена

listen [lɪsn] **to** слушать

song [sɒŋ] песня

like [laɪk] нравиться, любить; похожий, подобный

author ['ɔ:θə] автор

Задание 1.4.3. Переведите на английский язык:

1. До того как мы познакомились с Кейт, мы не знали, что она такая красивая.
2. Когда муж вернулся домой, она подумала, что он пришёл слишком рано.
3. Перед тем как пойти в кино, Боб подумал, что мама его не ждёт дома.
4. До того как принести чай, она подумала, что он слишком горячий.
5. До того как мы увидели квартиру, мы не знали, что она такая большая.
6. До того как они познакомились с Фрэдом, они не знали, что он писатель.
7. После того как я начала писать романы, я поняла, что это легко.
8. Когда Кейт слушала музыку, она поняла, что играть на пианино нелегко.
9. Пока я играла на пианино, муж сказал другу по телефону, что мы к нему приедем.
10. После того как мой брат познакомился с Энн, он понял, что хочет на ней жениться.

Могут пригодиться слова:

early ['ɜ:lɪ] рано; ранний

meet (**met** [met], **met** [met]) встречать, знакомиться

hot [hɒt] жарко, горячий

big [bɪɡ] большой, великий

writer ['raɪtə] писатель

write [raɪt] (**wrote** [rəʊt], **written** [rɪtn]) писать

novel [nɒvl] роман

easy ['i:zi] легко; лёгкий

music ['mju:zɪk] музыка

brother ['brʌðə] брат

want [wɒnt] хотеть

Задание 1.4.4. Переведите на английский язык:

1. Когда я встретила Мэри, я рассказала ей, что купила те туфли, которые видела накануне в магазине.
2. Когда я включила телевизор, который купила в супермаркете, я поняла, что он неисправен.
3. Когда я принесла лампу, которую взяла на работе, домой, я увидела, что она сломана.
4. Когда я померила платье, которое купила накануне, я поняла, что оно слишком велико.
5. Когда Мэри показала Бену туфли, которые она купила накануне, он сказал, что они слишком дорогие.
6. Когда мы посмотрели на чашку, которую принёс Боб, мы увидели, что она разбита.
7. Когда я показала мужу своё новое платье, которое мне подарила подруга, он сказал, что оно очень красивое.
8. Как только они получили письмо, которое ты отправил накануне, они поехали в Москву.
9. Когда он показал нам свою подругу, с которой познакомился во вторник, мы увидели, что она очень красивая.
10. После того, как мы потратили зарплату, которую нам дали накануне, мы поняли, что она слишком мала.

Могут пригодиться слова и выражения:

TV [ti: vi:] **set** [set] телевизор
supermarket ['sju:pə,mɑ:kɪt] супермаркет
work [wɜ:k] работа, работать
at work [wɜ:k] на работе
show [ʃəʊ] показывать
so [səʊ] такой
beautiful ['bjʊ:təfʊl] красивый
friend [frend] друг, подруга
very ['veri] очень
send [send] (**sent** [sent], **sent** [sent]) посылать, присылать,
отправлять
letter ['letə] письмо
small [smɔ:l] маленький

Задание 1.4.5. Переведите на английский язык:

1. Я не знаю, куда я положил шляпу, которую мне вчера подарили.
2. Я не помню, где я видел ту девушку, с которой позавчера познакомился.
3. Он не помнит, как выглядела девушка, с которой он провёл ночь.
4. Она не знает, где живёт мужчина, с которым она провела отпуск.
5. Я не вижу, где ручка, которую я вчера купила.
6. Когда он разговаривал по телефону, он увидел человека, с которым познакомился накануне.
7. Мы не знаем, где живёт та женщина, которая дала нам эту книгу.
8. Я не знаю, кто купит те туфли, которые я видела вчера.
9. Я сказала ему, что платье, которое он мне купил, красивое.
10. Они не знают, что чашки, которые они вчера купили, разбиты.

Могут пригодиться слова и выражения:

girl [gɜ:l] девочка, девушка
look [lʊk] смотреть
look like выглядеть
night [naɪt] ночь
man [mæn] мужчина, человек
live [lɪv] жить
woman ['wʊmən] женщина

Задание 1.4.6. Переведите на английский язык:

1. Всякий раз, когда я его встречаю, я вспоминаю, что мы работали вместе.
2. Как только Боб увидел Кэйт, он понял, что влюбился в неё.
3. Каждый раз, когда я вижу своего начальника, я вспоминаю, что не закончил отчёт.
4. Всякий раз, когда я говорю с ним, я вспоминаю, как я опоздал на собрание.
5. Как только я закончил просматривать документы, которые ты прислал мне накануне, я закрыл ноутбук.
6. Всякий раз, когда я ищу свой паспорт, я обещаю себе, что буду класть его в ящик письменного стола.
7. Когда я смотрю на нашего котёнка, я вспоминаю, как мы нашли его на улице.
8. Ты обещал поискать документы, которые я прислал тебе во вторник.
9. Просмотри ту книгу, которую написал Боб, и скажи, что ты о ней думаешь.
10. Забудь о том, что я говорила тебе, когда любила тебя.

Могут пригодиться слова и выражения:

drawer [drɔ:] ящик (*выдвижной*)
desk [desk] письменный стол
look [lʊk] смотреть
look at смотреть на
look for smth. (smth. = something) искать

look through [θru:] просматривать
in the street на улице
street [stri:t] улица

Задание 1.4.7. Переведите на английский язык:

1. Мэри говорит, что прочитала книгу, которую я дала ей две недели назад.
2. Ник говорит, что Пит сказал ему, что в Москву приехал Кашпировский.
3. Бен поймёт, что ты не прочитал то письмо, которое он послал тебе вчера.
4. Энн сказала, что пошла в магазин и встретила Джейн, с которой поболтала о Нике и его друзьях.
5. Когда я пошла в магазин, я встретила подругу, с которой не виделась несколько лет.
6. Бен сказал, что встретил друга, с которым они выпили и поболтали.
7. Пит говорит, что не видел, куда вы положили документы.
8. Мой муж говорит, что приедет ко мне, когда закончит свою работу.
9. Мэри сказала, что отдаст мне книгу, когда прочитает её.
10. Я не говорю, что полюблю тебя, если ты подаришь мне квартиру.

Может пригодиться:

have a drink выпить

Задание 1.4.8. Переведите на английский язык:

1. Прочитай статью, которую написал Бен, и скажи, что ты о ней думаешь.
2. Ник узнал, где живёт Энн, а Энн знала, где работает Ник.
3. Примерь платье, которое я купил тебе и скажи, нравится ли тебе оно.
4. Мы поедem в Лондон, когда закончим нашу работу; наши друзья поедут туда, когда их сын окончит школу.

5. Мы не читали книгу, которую ты написал, а ты не видел квартиру, которую мы купили.
6. Моя дочь принесла домой собаку, которую она нашла на улице, а мой сын принёс домой котёнка, которого ему подарили.
7. Купи то, что я тебя просила, и не приходи домой, пока я не позвоню тебе.
8. Приходи домой, когда освободишься, и я накормлю тебя тортом, который сделала сама.
9. Давай выпьем чаю, который я приготовила, а Ник пусть пьёт кофе, который сварила Энн.
10. Съешь кашу, которую я приготовила, а я выпью вина, которое ты принёс.

Могут пригодиться слова:

feed [fi:d] (**fed** [fed], **fed** [fed]) кормить

wine [wain] вино

Задание 1.4.9. Сформулируйте в косвенной речи:

1.

Ben: What will you be doing while I am having a cup of tea?

Kate: I shall be having a cup of coffee.

2.

Ann: Will you have the tea I made?

Den: Yes, I shall.

3.

Kate: Will you have the cake I cooked?

Ben: No, I shan't. I don't like cakes.

4.

Fred: Yesterday I met the man with whom I had worked at the plant.

Ann: Does he work there now?

Fred: No, he doesn't.

5.

Nick: Why don't you want to go there?

Ben: I don't want to meet the man who lent me the money.

6.

Fred: Why do you want to see this film?

Ann: I met Jane yesterday, and she said that this film is very good.

7.

Den: Will you have cooked the dinner by the time I come home?

Ann: Yes, I shall.

8.

Ben: Where is the book you gave me yesterday?

Kate: I don't know.

9.

Jane: Why do you think that Den loves me?

Ann: He takes care of you.

10.

Den: Do you know the man who gave you the money?

Nick: Yes, I do. He is my father ['fɑ:ðə].

Могут пригодиться слова и выражения:

plant [plɑ:nt] завод

take care [кеə] **of** заботиться о

father ['fɑ:ðə] отец

Задание 1.4.10. Переведите на английский:

1. Если я расскажу тебе, что я видела вчера, ты будешь смеяться.
2. Если я сделаю то, о чём ты просишь, ты уедешь?
3. Мы не встретимся, если ты не подготовишь те документы, которые я переслал тебе вчера.
4. Начальник не подпишет твой отчёт, если ты не включишь в него документы, которые я прислал тебе вчера.

5. Ты будешь рада, если я куплю тебе то платье, которое мы видели вчера?
6. Если я сделаю то, о чём вы просите, я смогу уйти в отпуск?
7. Я буду рада, если ты прочтёшь книгу, которую я написала.
8. Он будет рад, если тебе понравится статья, которую он написал.
9. Ребёнок будет рад, если мы купим ему игрушку, о которой он просил.
10. Ты встретишь меня, если я приду в офис, где ты работаешь?

Может пригодиться:

include [ɪn'kluːd] включать, содержать в себе

Полезные слова параграфа:

arm [ɑːm] рука (выше кисти)

at work [wɜːk] на работе

beautiful ['bjuːtəfʊl] красивый

big [bɪɡ] большой, великий

box [bɒks] коробка

break [breɪk] (**broke** [brəʊk], **broken** ['brəʊkən]) ломать, разбивать

bring [brɪŋ] (**brought** [brɔːt], **brought** [brɔːt]) приводить, приносить

brother ['brʌðə] брат

buy [baɪ] (**bought** [bɔːt], **bought** [bɔːt]) покупать

clock [klɒk] часы

computer [kəm'pjʊtə] компьютер

dollar ['dɒlə] доллар

dress [dres] платье

early ['ɜːli] рано

easy ['iːzi] легко; лёгкий

fat [fæt] толстый, жирный

father ['fɑːðə] отец

feed [fi:d] (**fed** [fed], **fed** [fed]) кормить
friend [frend] друг, подруга
girl [gɜ:l] девочка, девушка
grow fat толстеть
have a drink выпить
hot [hɒt] жарко, горячий
include [in'klu:d] включать, содержать в себе
lend [lend] (**lent** [lent], **lent** [lent]) одалживать, давать взай-
 мы
letter ['letə] письмо
live [lɪv] жить
look [lʊk] смотреть
look like выглядеть как
man [mæn] мужчина, человек
meet [mi:t] (**met** [met], **met** [met]) встречать, знакомиться
music ['mju:zɪk] музыка
new [nju:] новый
night [naɪt] ночь
notice ['nəʊtɪs] замечать
novel [nɒvl] роман
open ['əʊpən] открывать, открытый
out [aʊt] **of** [əv] **order** ['ɔ:də] неисправен
plant [plɑ:nt] завод
present [preznt] подарок, присутствующий
receive [rɪ'si:v] получать, принимать
send [send] (**sent** [sent], **sent** [sent]) посылать, присылать,
 отправлять
shoes [ʃu:z] туфли
show [ʃəʊ] показывать
small [smɔ:l] маленький
so [səʊ] такой
supermarket ['sju:pə,mɑ:kɪt] супермаркет
take care [keə] **of** заботиться о
the day before накануне
toy [tɔɪ] игрушка
try [traɪ] **on** примерять
try [traɪ] пытаться, стараться
turn [tɜ:n] очередь; поворачивать

turn on включать

TV [ti: vi:] **set** [set] телевизор

twenty ['twenti] двадцать

very ['veri] очень

want [wɒnt] хотеть

wine [wain] вино

woman ['wʊmən] женщина

work [wɜ:k] работа; работать

write [rait] (**wrote** [rəʊt], **written** [ɪtɪn]) писать

writer ['raɪtə] писатель

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Если вы проработали эту книгу от начала до конца, у вас, я уверена, уже сформировались **устойчивые навыки построения английских предложений практически любой сложности**. Если же вы бегло просмотрели содержание или просто ознакомились с теорией, то, естественно, ваш «воз и ныне там». В любом случае вам эта книга пригодится как хороший справочник, помогающий **переводить высказывания любой сложности** как с английского, так и с русского. Я не встречала самоучителя или учебника английского, где построение *сложных* (если вы позанимались по моему самоучителю, то уже поняли, что *сложные* — это просто общепринятый термин, а вам ведь было *легко* со мной, не правда ли?) предложений было бы изложено более подробно и с большим количеством формирующих навыки упражнений.

Напоследок я бы могла дать следующие **рекомендации**.

1. Придумывайте предложения, аналогичные тем, что приведены в самоучителе, и переводите их.

2. Читайте художественную, а при профессиональной необходимости и специальную литературу на английском.

3. Читайте и на родном языке. Даже если вы очень заняты, не отказывайтесь от чтения художественной литературы. Это развивает речь и воображение, даёт так называемую общефилологическую подготовку и представление о

том, как принято формулировать высказывания различной сложности, а следовательно, способствует развитию навыков перевода с английского. Человеку, привыкшему читать литературу на родном языке, гораздо легче даётся изучение иностранного языка, чем тому, кто не привык читать. Ведь язык — и наша речь и любые книги и статьи — это **текстовая информация**. Если человек имеет **навыки восприятия текстовой информации**, работы с ней, обращения с ней, ему изучение любого иностранного языка даётся гораздо легче, чем тому, кто с текстовой информацией дела не имеет.

4. Когда читаете художественную литературу на любом языке, **обращайте внимание на построение предложений, расположение знаков препинания и правописание слов**. Просто заведите себе такую привычку. И не важно, на каком языке вы читаете. Будет грамотность на родном языке — и гораздо легче будет развить грамотность на чужом языке.

5. Используйте **скрытые ресурсы свободного времени**: когда, к примеру, идёте или едете куда-то, пытайтесь (*мысленно*) описывать то, что видите, на английском языке, а также излагать на английском, что вы уже выполнили за день и что вам ещё предстоит сделать. Это не требует специальных затрат времени и при этом является хорошей практикой.

6. Используйте любые возможности пообщаться с **носителями языка**. Желательно, конечно, с **грамотными** людьми. Сами понимаете, что среди людей, для которых *английский родной язык*, так же, как и среди людей, для которых *родной язык русский*, есть и неграмотные люди, не умеющие правильно строить предложения, пишущие с ошибками, употребляющие различные ругательства и вульгаризмы. Желательно усваивать **правильную** речь.

Ваша задача — **учиться у лучших!**

ГРАММАТИЧЕСКАЯ СТРАНИЧКА

Сложносочинённое предложение **The Compound Sentence**

Сложноподчинённое предложение **The Complex Sentence**

Подлежащее **The Subject**

Придаточное предложение подлежащее **The Subject Clause**

Придаточное предложение сказуемое **The Predicative Clause**

Сказуемое **the Predicate**

Дополнительные придаточные предложения

Object Clauses

Обстоятельственные придаточные предложения

Adverbial Clauses

Придаточные предложения времени

Adverbial Clauses of Time

Придаточные предложения условия **Adverbial Clauses of Condition**

Условные предложения **Conditional Sentences**

Придаточные предложения места

Adverbial Clauses of Place

Придаточные предложения образа действия

Adverbial Clauses of Manner

Уступительные придаточные предложения

Adverbial Clauses of Concession

Придаточные предложения причины

Adverbial Clauses of Cause

Придаточные предложения цели

Adverbial Clauses of Purpose,

Adverbial Clauses of Result

Определительные придаточные предложения

Attributive Clauses

Настоящее совершенное время **The Present Perfect Tense**

Прошедшее неопределённое время **The Past Indefinite Tense**

Настоящее неопределённое время **The Present Indefinite Tense**

Будущее неопределённое время **The Future Indefinite Tense**

Будущее неопределённое время в прошедшем

The Future Indefinite in the Past Tense

Прошедшее совершенное время **The Past Perfect Tense**

Неправильные глаголы

be [bi:] (**am** [æm], **is** [ɪz], **are** [ɑ:], **was** [wɒz], **were** [wɜ:], **been** [bi:n]) быть

become [bɪ'kʌm] (**became** [bɪ'keɪm], **become** [bɪ'kʌm]) становиться

bring [brɪŋ] (**brought** [brɔ:t], **brought** [brɔ:t]) приводить, приносить

build [bɪld] (**built** [bɪlt], **built** [bɪlt]) строить

buy [baɪ] (**bought** [bɔ:t], **bought** [bɔ:t]) покупать

can [kæn] (**could** [kʊd]) мочь, уметь, иметь возможность, быть в состоянии

catch [kætʃ] (**caught** [kɔ:t], **caught** [kɔ:t]) ловить

choose [tʃu:z] (**chose** [tʃəʊz], **chosen** [tʃəʊzn]) выбирать

come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) приходить, приезжать, прибывать

do [du:] (**did** [dɪd], **done** [dʌn]) делать

drink [drɪŋk] (**drank** [dræŋk], **drunk** [drʌŋk]) пить

drive [draɪv] (**drove** [drəʊv], **driven** [drɪvn]) вести (машину)

eat [i:t] (**ate** [et], **eaten** [i:tn]) есть

feed [fi:d] (**fed** [fed], **fed** [fed]) кормить

fight [faɪt] (**fought** [fɔ:t], **fought** [fɔ:t]) драться, бороться, сражаться

find [faɪnd] (**found** [faʊnd], **found** [faʊnd]) находить

forget [fə'get] (**forgot** [fə'gɒt], **forgotten** [fə'gɒtn]) забывать

get [get] (**got** [gɒt], **got** [gɒt]) добираться, получать

give [gɪv] (**gave** [geɪv], **given** [gɪvn]) дарить, давать

go [gəʊ] (**went** [went], **gone** [gɒn]) идти, ходить, ездить

grow [grəʊ] (**grew** [gru:], **grown** [grəʊn]) расти, вырастать, увеличиваться

have [hæv] (**had** [hæd], **had** [hæd]) иметь

hear [hiə] (**heard** [hɜ:d], **heard** [hɜ:d]) слышать

know [nəʊ] (**knew** [nju:], **known** [nəʊn]) знать

learn [lɜ:n] (**learnt** [lɜ:nt], **learned** [lɜ:nt]) учить, учиться

leave [li:v] (**left** [left], **left** [left]) покидать, оставлять

lend [lend] (**lent** [lent], **lent** [lent]) одалживать, давать взаймы

lose [lu:z] (**lost** [lɒst], **lost** [lɒst]) терять

make [meɪk] (**made** [meɪd], **made** [meɪd]) делать

mean [mi:n] (**meant** [ment], **meant** [ment]) иметь в виду, обозначать, значить, подразумевать
meet [mit] (**met** [met], **met** [met]) встречать, знакомиться
put [pʊt] (**put** [pʊt], **put** [pʊt]) класть, ставить
read [ri:d] (**read** [red], **read** [red]) читать
say [seɪ] (**said** [sed], **said** [sed]) сказать, говорить
see [si:] (**saw** [sɔ:], **seen** [si:n]) видеть
send [send] (**sent** [sent], **sent** [sent]) посылать, присылать, отправлять
sing [sɪŋ] (**sang** [sæŋ], **sung** [sʌŋ]) петь
sit [sit] (**sat** [sæt], **sat** [sæt]) сидеть
speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkn]) говорить
spend [spend] (**spent** [spent], **spent** [spent]) проводить (*время, отпуск и т. п.*), тратить
stand [stænd] (**stood** [stʊd], **stood** [stʊd]) стоять
steal [sti:l] (**stole** [stəʊl], **stolen** ['stəʊlən]) воровать, красть
take [teɪk] (**took** [tʊk], **taken** [teɪkn]) брать, доставлять куда-л, отводить куда-л
tell [tel] (**told** [təʊld], **told** [təʊld]) рассказывать, говорить
think [θɪŋk] (**thought** [θɔ:t], **thought** [θɔ:t]) думать
understand [ʌndə'stænd] (**understood** [ʌndə'stʊd], **understood** [ʌndə'stʊd]) понимать
wake [weɪk] (**woke** [wəʊk], **woken** ['wəʊkən]) **up** [ʌp] просыпаться
write [raɪt] (**wrote** [rəʊt], **written** [rɪtn]) писать

Имена собственные

England ['ɪŋɡlənd] Англия
London ['lʌndən] Лондон
Moscow ['mɒskəʊ] Москва
Paris ['pærɪs] Париж

Имена:

Ben [ben] Бен
Bob [bɒb] Боб
Den [den] Ден
Fred [fred] Фред
Ivan [ɪ'væn] Иван
Kate [keɪt] Катя, Кейт
Kolya ['kɒljə] Коля
Mary ['meəri] Мэри, Мария
Misha ['mɪʃə] Миша
Nick [nɪk] Ник
Pete [pi:t] Петя, Пит
Tanya ['tʌnjə] Таня
Jane [dʒeɪn] Джейн
Ann [æn] Анна
Vasya ['vasjə] Вася

Фамилии:

Benson ['bensən] Бенсон
Brown [braʊn] Браун
Green [ɡri:n] Грин

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

А

a five пятёрка (*оценка*)
a friend of mine [maɪn] один из моих друзей
a lot [lɒt] of [əv] много, множество
about [ə'baʊt] о, около
account [ə'kaʊnt] отчёт, расчёт, подсчёт
admire [əd'maɪə] восхищаться
after ['ɑ:ftə] после
agree [ə'gri:] соглашаться
already [ɔ:l'reɪdɪ] уже
always ['ɔ:lweɪz] всегда
an [ən] *неопределённый артикль*
and [ænd] и
answer the telephone отвечать по телефону
arm [ɑ:m] рука (*выше кисти*)
as [əz] когда, по мере того как, в то время как
as long [lɒŋ] **as** пока (так долго как)
as soon [su:n] **as** как только
ask [ɑ:sk] спрашивать, просить
ask for просить (*что-л*)
at [ət] в (*при указании времени*), в, на
at home [həʊm] дома
at work [wɜ:k] на работе
attain [ə'teɪn] **one's** [wʌnz] **object** ['ɒbdʒɪkt] достигать цель
author ['ɔ:θə] автор

В

baby ['beɪbɪ] ребёнок, младенец
back [bæk] назад; спина
bath [bɑ:θ] ванна
bathe [beɪð] купаться
bathroom ['bɑ:θrʊm] ванная
battle [bætl] битва
be [bi:] (**am** [æm], **is** [ɪz], **are** [ɑ:], **was** [wɒz], **were** [wɜ:], **been**

[bi:n]) быть
be [bi:] **out** [aʊt] отсутствовать (*на месте*)
be absent ['æbsent] отсутствовать
be apart ['əpɑ:t] быть в разлуке, врозь
be dressed [drest] быть одетым
be late опаздывать
be on holiday быть в отпуске
be right [raɪt] быть правым
be sure [ʃʊə] быть уверенным
beautiful ['bjʊ.təfʊl] красивый
become [bɪ'kʌm] (**became** [bɪ'keɪm], **become** [bɪ'kʌm]) стано-
 виться
before [bɪ'fɔ:] раньше, перед, до, до того как
behave [bɪ'heɪv] вести себя, поступать
besides [bɪ'saɪdz] кроме того, сверх того
best [best] **of all** [ɔ:l] лучше всех
big [bɪɡ] большой, великий
book [bʊk] книга
box [bɒks] коробка
boyfriend ['bɔɪfrend] друг, приятель
break [breɪk] (**broke** [brəʊk], **broken** ['brʊkən]) ломать, раз-
 бивать
breakfast ['brekfəst] завтрак
bring [brɪŋ] (**brought** [brɔ:t], **brought** [brɔ:t]) приводить, при-
 носить
brother ['brʌðə] брат
build [bɪld] (**built** [bɪlt], **built** [bɪlt]) строить
business ['biznis] бизнес, дело; деловой
businessman ['biznɪsmən] бизнесмен
busy ['bɪzi] занятый, занят
but [bʌt] но
buy [baɪ] (**bought** [bɔ:t], **bought** [bɔ:t]) покупать
by [baɪ] **the time** [taɪm] (**that**) к тому времени когда

С

cake [keɪk] пирожное, торт
call [kɔ:l] звать, звонить по телефону; телефонный звонок

calm [kɑ:m] **down** [daʊn] успокоиться
can [kæn] мочь, быть в состоянии, иметь возможность, уметь
cannot help + причастие I не могу не делать что-л
cannot help thinking не могу не думать
car [kɑ:] автомобиль, машина
cards [kɑ:dz] карты
cat [kæt] кошка
cellphone ['selfəʊn] сотовый (мобильный) телефон
change [tʃeɪndʒ] менять(ся)
check [tʃek] проверить
chief [tʃi:f] руководитель, начальник, шеф
childhood ['tʃaɪldhʊd] детство
choose [tʃu:z] (**chose** [tʃəʊz], **chosen** [tʃəʊzn]) выбирать
city ['sɪtɪ] город
classroom ['klɑ:srʊm] класс, классная комната
clean [kli:n] чистый; убирать, чистить
clear [kliə] ясный; ясно; очищать(ся), расчищать
clerk [klɑ:k] чиновник, клерк
clock [klɒk] часы
close [kləʊz] закрывать
clothes [kləʊðz] одежда
coffee ['kɒfi] кофе
colleagues ['kɒli:gz] коллеги
come [kʌm] (**came** [keɪm], **come** [kʌm]) приходить
come back возвращаться
come home приходить домой
come into входить в
computer [kəm'pjʊ:tə] компьютер
contract ['kɒntrækt] договор, контракт
cook [kʊk] **dinner (breakfast, supper, lunch** [lʌntʃ]) готовить
 обед (завтрак, ужин, ланч)
cook [kʊk] готовить (еду)
cook meals [mi:lz] готовить еду
correct [kə'rekt] исправлять
cupboard ['kʌbəəd] кухонный шкаф
current ['kʌrənt] ток

D

debt [det] долг
decide [dɪ'saɪd] решать
department [dɪ'pɑ:tmənt] отдел
describe [dɪ'skraɪb] описывать
desk [desk] письменный стол
die [daɪ] умереть
directly [dɪ'rektli] как только
discuss [dɪs'kʌs] обсуждать
doctor ['dɒktə] врач, доктор
dog [dɒg] собака
dollar ['dɒlə] доллар
door [dɔ:] дверь
down [daʊn] вниз
drawer [drɔ:] ящик (*выдвижной*)
dress [dres] платье; одеваться
drive [draɪv] (**drove** [drəʊv], **driven** [drɪvn]) **a car** вести машину

E

each [i:tʃ] **other** ['ʌðə] друг друга
earn [z:n] **money** ['mʌni] зарабатывать деньги
easy ['i:zi] лёгкий
English ['ɪŋɡlɪʃ] английский (язык)
Englishman ['ɪŋɡlɪʃmən] англичанин
enough [ɪ'nʌf] достаточно
enter ['entə] **the institute** ['ɪnstɪtju:t] поступить в институт
enter ['entə] **the university** поступить в университет
enter ['entə] входить в
evening ['i:vnɪŋ] вечер
every ['evri] каждый
exhibition [ˌeksɪ'bɪʃn] выставка
expensive [ɪks'pensɪv] дорогой, дорогостоящий

F

fact [fækt] факт
fall [fɔ:l] (**fell** [fel], **fallen** [fɔ:ln]) падать

fall in love [lʌv] влюбляться
fast [fɑ:st] быстро
fat [fæt] толстый, жирный
father ['fɑ:ðə] отец
favourite ['feivərit] любимый
feed [fi:d] (**fed** [fed], **fed** [fed]) кормить
feel [fi:l] (**felt** [felt], **felt** [felt]) чувствовать
feel well [wel] чувствовать себя хорошо
file [faɪl] файл
film [film] фильм
find [faɪnd] (**found** [faʊnd], **found** [faʊnd]) находить
fine [faɪn] прекрасный
finish ['fɪnɪʃ] заканчивать(ся)
flat [flæt] квартира
for [fɔ:] для
free [fri:] свободный
free [fri:] **time** [taɪm] свободное время
friend [frend] друг; подруга

G

game [geɪm] игра
get [get] (**got** [ɡɒt], **got** [ɡɒt]) добираться, получать
get [get] (**got** [ɡɒt], **got** [ɡɒt]) **up** вставать, подниматься
get [get] **down** [daʊn] **to** [tʊ] приступать к
get [get] **down** [daʊn] **to** [tʊ] **work** [wɜ:k] приступать к работе
get married ['mæɪɪd] выходить замуж; жениться
girl [ɡɜ:l] девочка, девушка
give [ɡɪv] (**gave** [geɪv], **given** [ɡɪvən]) давать; дарить
glad [glæd] радостный, рад
go [ɡəʊ] (**went** [went], **gone** [ɡɒn]) идти, ходить
go for a walk [wɔ:k] идти на прогулку
go in for sport [spɔ:t] заниматься спортом
go on holiday поехать в отпуск
go out выходить
go shopping ['ʃɒpɪŋ] ходить за покупками
good [ɡʊd] хороший
goods [ɡʊdz] товары, груз

graduate ['grædjʊert] **from the institute** окончить институт
greet [gri:t] приветствовать, здороваться
grow [grəʊ] (**grew** [gru:], **grown** [grəʊn]) расти, вырастать,
увеличиваться
grow fat толстеть
grow old стареть

Н

hand [hænd] рука
happy ['hæpi] счастливый
hard [hɑ:d] усердно
have [hæv] (**had** [hæd], **had** [hæd]) иметь
have a cup of coffee выпить чашку кофе
have a cup of tea выпить чашку чая
have a drink выпить
have a good time хорошо проводить время
have a rest [rest] отдыхать (*недолго*)
have breakfast завтракать
have coffee пить кофе
have colds простуживаться
have dinner обедать (*поздно*)
have for breakfast есть на завтрак
have lunch обедать
have meals принимать пищу
have supper ужинать
have tea выпить чаю
headache ['hedetk] головная боль
hear [hiə] (**heard** [hɜ:d], **heard** [hɜ:d]) слышать
her [hɜ:] её, ей
here [hiə] здесь, сюда
him [him] его, ему
his [hɪz] его
holiday ['hɒlədeɪ] отпуск, выходной день, праздник
home [həʊm] дом
homework ['həʊmwɜ:k] домашняя работа
hospital ['hɒspɪtl] больница
hot [hɒt] жарко, горячий

hotel [həʊ'tel] гостиница
hour ['aʊə] час
house [haʊs] дом
however [haʊ'evə] однако, тем не менее, несмотря на (э)то
hungry ['hʌŋɡrɪ] голодный
husband ['hʌzbənd] муж

I

I [aɪ] я
ice cream ['aɪskri:m] мороженое
if I were you на твоём месте
immediately [ɪ'mi:diətli] немедленно
in order исправен, в рабочем состоянии
in the evening вечером
in the street на улице
in time [ɪn'taɪm] вовремя
include [ɪn'klu:d] включать, содержать в себе
incomprehensible [ɪn,kəmprɪ'hensəbl] непонятный, непости-
жимый
information [ɪnfə'meɪʃn] информация
interested ['ɪntrɪstɪd] **in** заинтересован в
interesting ['ɪntrɪstɪŋ] интересный
invite [ɪn'vaɪt] пригласить
it [ɪt] он, она, оно, его, ему (*для неодушевлённого существи-
тельного или животного*)
it is clear [klaɪə] ясно
it is incomprehensible [ɪn,kəmprɪ'hensəbl] непонятно
it is not known yet ещё неизвестно
it is splendid ['splendɪd] великолепно
it is unusual странно, редко

J

jam [dʒæm] джем, варенье
juice [dʒu:s] сок

К

kiss [kɪs] целовать

kitchen ['kɪtʃɪn] кухня

kitten [kɪtn] котёнок

know [nəʊ] (**knew** [nju:], **known** [nəʊn]) знать

L

late [leɪt] поздний, опоздавший

learn [lɜ:n] (**learnt** [lɜ:nt], **learned** [lɜ:nt]) учить, учиться

leave [li:v] (**left** [left], **left** [left]) **school** оканчивать школу

lend [lend] (**lent** [lent], **lent** [lent]) одалживать, давать займы

let [let] позволять, разрешать

let's [lets] давайте

letter ['letə] письмо

like [laɪk] нравиться, любить; похожий, подобный

listen [lɪsn] **to** слушать

live [lɪv] жить

long [lɒŋ] длинный; долго

look [lʊk] смотреть

look at смотреть на

look for smth искать что-л

look like выглядеть как

look through [θru:] просматривать

lose [lu:z] (**lost** [lɒst], **lost** [lɒst]) терять

loudly ['laʊdli] громко

love [lʌv] любить; любовь

lover [lʌvə] любовник

М

madame ['mædəm] мадам, сударыня, госпожа

man [mæn] мужчина, человек

many ['meni] много, многие (*для исчисляемых*)

married ['mærid] женат; замужем

marry ['mæri] жениться; выходить замуж

match [mætʃ] матч

may [meɪ] мочь, иметь возможность

me [mi:] мне, меня, мной
mean [mi:n] (**meant** [ment], **meant** [ment]) иметь в виду, обозначать, значить, подразумевать
meat [mi:t] мясо
meet [mi:t] (**met** [met], **met** [met]) встречать, знакомиться
menu ['menju:] меню
millionaire [miliə'neə] миллионер
mobile ['məʊbaɪl] **phone** [fəʊn] мобильный телефон
money ['mʌni] деньги
moreover [mɔ:'gəʊvə] кроме того, сверх того, более того
move [mu:v] двигать(ся), передвигать(ся)
move in въезжать (*в дом, квартиру*)
music ['mju:zɪk] музыка
must [mʌst] должен, обязан, быть должным, обязанным
my [maɪ] мой

N

near [niə] близкий, возле
nearest ['niərest] ближайший
never ['nevə] никогда
nevertheless [,nevəðə'les] несмотря на, однако, тем не менее
new [nju:] новый
news [nju:z] новости, новость, известия
night [naɪt] ночь
nine [naɪn] девять
not [nɒt] не
not known [nəʊn] неизвестно
notebook ['nəʊtbʊk] ноутбук
notice ['nəʊtɪs] замечать
novel [nɒvl] роман

O

office ['ɒfɪs] офис, учреждение
Oh! [əʊ] о! (*восклицание*)
old [əʊld] старый
open ['əʊpən] открывать, открытый

or else [ɔ:'els] иначе, в противном случае, а то
order ['ɔ:də] заказ; распоряжение, приказ, порядок
otherwise ['ʌðəwaɪz] иначе, в противном случае
our [aʊə] наш
out [aʊt] снаружи
over ['əʊvə] **the radio** по радио
over the telephone по телефону

Р

papers ['peɪpəz] бумаги
partner ['pɑ:tnə] партнёр
pay [peɪ] платить
people [pi:pl] люди
phone [fəʊn] звонить по телефону
piano [pi'ænəʊ] пианино, рояль
plan [plæn] план; планировать
plant [plɑ:nt] завод
play [pleɪ] играть
play cards играть в карты
play computer games играть в компьютерные игры
play the piano играть на фортепьяно
please [pli:z] пожалуйста
police [pə'li:s] полиция
poor [pʊə] бедный, неимущий
popular ['pɒpjʊlə] популярный
porridge ['pɒrɪdʒ] каша овсяная
present [preznt] подарок; присутствующий
problem ['prɒbləm] проблема
program ['prəʊgræm] программа
propose [prə'pəʊz] предлагать
pupil [pju:pl] ученик
purse [pɜ:s] кошелёк
put [pʊt] (**put** [pʊt], **put** [pʊt]) класть, ставить
put on надевать

R

radio ['reɪdɪəʊ] радио
read [ri:d] (**read** [red], **read** [red]) читать
reader ['ri:də] читатель
ready ['redɪ] готовый
realize ['riələɪz] понимать, осознавать
really ['riəli] действительно, реально
reason [ri:zn] причина
receive [ri'si:v] получать, принимать
Red Square ['skweə] Красная площадь
remember [ri'membə] вспоминать, помнить
remind [ri'maɪnd] напоминать
repair [ri'peə] ремонтировать, чинить
report [ri'pɔ:t] сообщать
rest [rest] отдых; отдыхать
restaurant ['restərɔ:ŋ] ресторан
return [ri'tɜ:n] возвращать(ся)
return home возвращаться домой
right [raɪt] правый, правильный
ring [rɪŋ] (**rang** [ræŋ], **rung** [rʌŋ]) звонить; кольцо
room [rʊm] комната, аудитория
rule [ru:l] правило

S

salad ['sæləd] салат
salt [sɔ:lt] соль
save [seɪv] спасать, сохранять
say [seɪ] (**said** [sed], **said** [sed]) сказать, говорить
say a word сказать слово
sea [si:] море
seaside ['si:said] берег моря
see [si:] (**saw** [sɔ:], **seen** [si:n]) видеть
send [send] (**sent** [sent], **sent** [sent]) посылать, присылать, от-
 правлять
shake [ʃeɪk] **hands** [hændz] пожимать руку
she [ʃi:] она
shirt [ʃɜ:t] рубашка

shoes [ʃu:z] туфли
show [ʃəʊ] показывать
sights [saɪts] достопримечательности
since [sɪns] с тех пор как
sit [sɪt] (**sat** [sæt], **sat** [sæt]) сидеть
sitting ['sɪtɪŋ] сидящий
situated ['sɪtʃueɪtɪd] расположен, расположенный
slowly ['sləʊli] медленно
small [smɔ:l] маленький
so [səʊ] такой
solve [sɒlv] решать
some [sʌm] некоторое количество, немного
son [sʌn] сын
song [sɒŋ] песня
soon [su:n] скоро, вскоре
soup [su:p] суп
speak [spi:k] (**spoke** [spəʊk], **spoken** [spəʊkən]) говорить
splendid ['splendɪd] великолепный
sportsman ['spɔ:tsmən] спортсмен
stand [stænd] (**stood** [stʊd], **stood** [stʊd]) стоять
stay [steɪ] оставаться, останавливаться (*в гостинице, у друзей*)
stay at a hotel останавливаться, жить в гостинице
stay at home оставаться дома
stay at hospital оставаться в больнице
stay here оставаться здесь
stay in bed [bed] оставаться в постели
steal [sti:l] (**stole** [stəʊl], **stolen** ['stəʊlən]) воровать, красть
still [sti:l] однако, всё же, тем не менее
stray [streɪ] бездомный (*о животном*)
street [stri:t] улица
strong [strɒŋ] сильный, крепкий
student ['stju:dənt] студент
study ['stʌdi] изучать, учиться
subject ['sʌbdʒɪkt] предмет (*в школе*), предмет разговора, тема
successful [sək'sesfʊl] успешный
sugar ['ʊgə] сахар

supermarket ['sju:pəma:kɪt] супермаркет
sure [ʃʊə] уверенный
sweets [swi:ts] конфеты
switch [swɪtʃ] **off** выключать(ся)
switch [swɪtʃ] **on** включать(ся)

Т

take [teɪk] (**took** [tʊk], **taken** [teɪkn]) брать, доставлять
куда-л, отводить куда-л
take a bath принимать ванну
take care [keə] **of** заботиться о
take home взять домой
talk [tɔ:k] разговаривать, болтать
talk on the phone [fəʊn] говорить по телефону
talk to поговорить с
taxy ['tæksɪ] такси
tea [ti:] чай
telephone ['telɪfəʊn] телефон
tell [tel] (**told** [təʊld], **told** [təʊld]) рассказывать, говорить
thank [θæŋk] благодарить
thank you спасибо
that [ðæt] тот, то
the [ðə] (*перед согласным*), [ði] (*перед гласным*) определённый
артикль
the best [best] самый лучший
the whole [həʊl] **day** весь день
them [ðem] их, им, них
there [ðeə] туда, там
these [ði:z] эти
they [ðeɪ] они
thing [θɪŋ] вещь
thirsty ['θɜ:sti] испытывающий жажду
this [ðɪs] этот
ticket ['tɪkɪt] билет
till [tɪl] до тех пор пока
until [ʌntɪl] до тех пор пока не
time [taɪm] время

to [tʊ] к, по направлению к
together [tə'geðə] вместе
too [tu:] тоже, также, слишком
toy [tɔɪ] игрушка
train [treɪn] поезд
try [traɪ] пытаться, стараться
try on примерять
turn [tɜ:n] очередь; поворачивать
turn off выключать
TV [ti: vi:] **set** [set] телевизор
twelve [twelv] двенадцать
twenty ['twenti] двадцать

U

uncertain [ʌn'sɜ:tn] точно неизвестный, сомнительный
university [ju:nɪ'vɜ:sɪtɪ] университет
unusual [ʌn'ju:ʒʊəl] необычный, странный, редкий
us [ʌs] нас, нам
use [ju:z] пользоваться

V

very ['veri] очень
very well очень хорошо
visit ['vɪzɪt] визит; навещать, посещать
voice [vɔɪs] голос

W

want [wɒnt] хотеть
wash [wɒʃ] мыть(ся), стирать
watch [wɒtʃ] часы наручные, наблюдать
watch TV [ti: vi:] смотреть телевизор
water ['wɔ:tə] вода
weather ['weðə] погода
well [wel] хорошо
well-known [,wel'nəʊn] известный, популярный

when [wen] когда

whenever [wen'evə] когда бы ни, всякий раз когда

while [waɪl] пока, в то время как, когда

wife [waɪf] жена

will [wɪl] *вспомогательный глагол для образования будущего времени*

win [wɪn] (**won** [wɒn], **won** [wɒn]) победить, выиграть

win the match выиграть матч, победить в матче

wine [waɪn] вино

with [wɪð] с

woman ['wʊmən] женщина

women ['wɪmɪn] женщины

word [wɜ:d] слово

work [wɜ:k] работа; работать

write [raɪt] (**wrote** [rəʊt], **written** [rɪtn]) писать

write down [daʊn] записывать

Y

yard [jɑ:d] двор

year [jiə] год

yet [jet] однако, всё же, несмотря на это; уже (*в вопросе*),
ещё (*в отрицании*)

you [ju:] ты, вы, тебя, вас, тобой, вами, тебе, вам

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|---|-----|
| Что вам даст эта книга | 3 |
| 1. Сложные предложения | 6 |
| 1.1. Сложносочинённое предложение..... | 6 |
| 1.2. Сложноподчинённые предложения | 26 |
| 1.2.1. Придаточные предложения подлежащие Subject Clauses | 29 |
| 1.2.2. Придаточные предложения сказуемые Predicative Clauses | 55 |
| 1.2.3. Дополнительные придаточные предложения Object Clauses | 72 |
| 1.2.4. Построение вопросительных и отрицательных форм сложноподчинённых предложений..... | 108 |
| 1.2.4.1. Отрицательная форма общего вопроса и способы выражения удивления | 109 |
| 1.2.4.2. Отрицательная форма специального вопроса | 128 |
| 1.2.5. Определительные придаточные предложения Attributive Clauses | 137 |
| 1.2.6. Обстоятельственные придаточные предложения Adverbial Clauses | 146 |
| 1.2.6.1. Придаточные предложения времени Adverbial Clauses of Time | 147 |
| 1.2.6.2. Сложноподчинённое предложение с придаточным предложением условия (условные предложения Conditional Sentences) и придаточные предложения условия Adverbial Clauses of Condition | 183 |
| 1.2.6.3. Придаточные предложения места Adverbial Clauses of Place | 201 |
| 1.2.6.4. Придаточные предложения образа действия Adverbial Clauses of Manner | 207 |
| 1.2.6.5. Уступительные придаточные предложения Adverbial Clauses of Concession | 213 |
| 1.2.6.6. Придаточные предложения причины Adverbial Clauses of Cause | 215 |
| 1.2.6.7. Придаточные предложения цели Adverbial Clauses of Purpose и модальные глаголы Modal Verbs | 219 |

| | |
|--|-----|
| 1.2.6.8. Придаточные предложения следствия | |
| Adverbial Clauses of Result | 228 |
| 1.3. Сложноподчинённые повелительные предложения..... | 230 |
| 1.4. Сложноподчинённые предложения с несколькими придаточными..... | 244 |
| Заключение | 265 |
| Грамматическая страничка | 267 |
| Неправильные глаголы | 268 |
| Имена собственные..... | 270 |
| Англо-русский словарь | 271 |

Для дополнительного образования

Книга-тренажер

Трофименко Татьяна Георгиевна

**ПРАКТИЧЕСКИЙ САМОУЧИТЕЛЬ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Редактор *Л. Робатень*

Технический редактор *Т. Тимошина*

Компьютерная верстка *Е. Илюшиной*

Издание не содержит возрастных ограничений, предусмотренных
Федеральным законом № 436-ФЗ «О защите детей от информации,
причиняющей вред их здоровью и развитию»

Общероссийский классификатор продукции ОК-005-93;
953000 — книги и брошюры

Подписано в печать 15.01.2014. Формат 84x108/32.

Усл. печ. л. 15,1. Тираж экз. Заказ

ООО «Издательство АСТ»

129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, строение 3, комната 5

Наш электронный адрес: www.ast.ru

e-mail: lingua@ast.ru

практический САМОУЧИТЕЛЬ АНГЛИЙСКОГО языка

✓ уникальная форма изложения материала в виде **компактных структур**

✓ **развитие** и усовершенствование вашей **устной речи**

✓ огромное количество практических заданий, с помощью которых вы научитесь **легко и непринужденно** строить высказывания любой сложности

КНИГА- ТРЕНАЖЕР

www.ast.ru

ISBN 978-5-17-079438-6



9 785170 794386

Lingua

